

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

CODE OF ETHICS

The IRE Code of Ethics has been adopted by the June 12, 2007 IRE General Assembly.

The effective date of application of each volume is presented at the end of each volume.

The present Code of Ethics is applicable to all “Réviseurs d’entreprises”, whether natural persons or legal entities, their network firm(s), professional trainees and employees.

If a professional is prohibited from complying with certain parts of this Code of Ethics (volume 1 & 2) by law or regulation, they should comply with all other parts of this Code of Ethics. In such case, departure from the Code of Ethics shall be properly documented in the engagement file.

The Code of Ethics shall be read in conjunction with relevant laws and regulations including those referred to in the text below.

CONTENTS

Volume 1 - IFAC Code of ethics for professional accountants

Volume 2 - Applications to Luxembourg

FOOTNOTES

- « * » See definitions.
- « 1 » Contingent fees for non-assurance services provided to assurance client are discussed in Section 290 of this part of the Code (240.3).
- « 2 » See also Interpretation 2003-02 (290.154).
- « 3 » See also Interpretation 2003-01 (290.158).

CODE D'ETHIQUE

Le Code d'éthique a été adopté par l'assemblée générale de l'Institut des réviseurs d'entreprises le 12 juin 2007.

La date d'entrée en vigueur des dispositions de chaque volume est présentée à la fin de celles-ci.

Le présent code d'éthique est d'application par tous les réviseurs d'entreprises, personne physique et personne morale, incluant la(les) firme(s) du réseau, les stagiaires réviseur d'entreprises et les employés.

Toutefois, si le professionnel se trouve empêché de se conformer à certaines parties de ce Code d'Ethique (volume 1 et 2) par la loi ou la réglementation, il doit observer toutes les autres dispositions du Code d'Ethique. Les écarts sont documentés aux dossiers de la mission.

Le Code d'Ethiques doit être lu conjointement avec les lois et règlements applicables incluant ceux mentionnés dans le texte ci-après.

SOMMAIRE

Volume 1 - IFAC Code d'éthique de la profession comptable

Volume 2 - Applications luxembourgeoises

NOTES

- Voir définitions.
- Les honoraires sous condition de résultat au titre de missions autres que des missions d'expression d'assurance effectuées pour un client d'une mission d'expression d'assurance sont discutés à la section 290 de la présente partie du Code (240.3)
- Voir Interprétation 2003-02 (290.154).
- Voir Interprétation 2003-01 (290.158).

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS

PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE

100	Introduction and Fundamental Principles
110	Integrity
120	Objectivity
130	Professional Competence and Due Care
140	Confidentiality
150	Professional Behavior

PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE

200	Introduction
210	Professional Appointment
220	Conflicts of Interest
230	Second Opinions
240	Fees and Other Types of Remuneration
250	Marketing Professional Services
260	Gifts and Hospitality
270	Custody of Clients Assets
280	Objectivity—All Services
290	Independence—Assurance Engagements

PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS

300	Introduction
310	Potential Conflicts
320	Preparation and Reporting of Information
330	Acting with Sufficient Expertise
340	Financial Interests
350	Inducements

DEFINITIONS

EFFECTIVE DATE

VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE

PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE

Introduction et principes de base
Intégrité
Objectivité
Compétence et diligence professionnelles
Confidentialité
Comportement professionnel

PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX

Introduction
Nomination professionnelle
Conflits d'intérêt
Deuxièmes avis
Honoraires et autres types de rémunération
Marketing des services professionnels
Dons et hospitalité
Garde d'actifs appartenant aux clients
Objectivité –Tous services
Indépendance – Missions d'expression d'assurance

PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES SALARIES

Introduction
Conflits potentiels
Préparation et présentation de l'information
Exercer avec une expertise suffisante
Participations financières
Incitations

DEFINITIONS

DATE D'APPLICATION

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
Section 100	Introduction and Fundamental Principles	Introduction et principes de base
Section 110	Integrity	Intégrité
Section 120	Objectivity	Objectivité
Section 130	Professional Competence and Due Care	Compétence et diligence professionnelles
Section 140	Confidentiality	Confidentialité
Section 150	Professional Behavior	Comportement professionnel
	Section 100	Section 100
	Introduction and Fundamental Principles	Introduction et principes de base
100.1	A distinguishing mark of the accountancy profession is its acceptance of the responsibility to act in the public interest. Therefore, a professional accountant's * responsibility is not exclusively to satisfy the needs of an individual client or employer. In acting in the public interest a professional accountant should observe and comply with the ethical requirements of this Code.	Une des marques distinctives de la profession comptable est qu'elle assume la responsabilité d'agir dans l'intérêt général. En conséquence, la responsabilité d'un professionnel comptable * ne se limite pas à satisfaire exclusivement les besoins d'un client ou d'un employeur en particulier. Pour agir dans l'intérêt général, le professionnel comptable doit respecter les règles d'éthique prescrites dans le présent Code.
100.2	This Code is in three parts. Part A establishes the fundamental principles of professional ethics for professional accountants and provides a conceptual framework for applying those principles. The conceptual framework provides guidance on fundamental ethical principles. Professional accountants are required to apply this conceptual framework to identify threats to compliance with the fundamental principles, to evaluate their significance and, if such threats are other than clearly insignificant * to apply safeguards to eliminate them or reduce them to an acceptable level such that compliance with the fundamental principles is not compromised.	Ce Code comprend trois parties. La Partie A fixe les principes de base de l'éthique professionnelle des professionnels comptables et propose un cadre conceptuel permettant l'application de ces principes. Le cadre conceptuel apporte des indications sur les principes d'éthique de base. Les professionnels comptables sont tenus d'appliquer ce cadre conceptuel afin d'identifier les menaces pesant sur la conformité aux principes de base, d'évaluer leur importance et, si ces menaces ne sont pas manifestement négligeables * d'appliquer les sauvegardes permettant de les éliminer ou de les ramener à un niveau acceptable faisant que la conformité aux principes de base n'est pas compromise.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
100.3	Parts B and C illustrate how the conceptual framework is to be applied in specific situations. It provides examples of safeguards that may be appropriate to address threats to compliance with the fundamental principles and also provides examples of situations where safeguards are not available to address the threats and consequently the activity or relationship creating the threats should be avoided. Part B applies to professional accountants in public practice* . Part C applies to professional accountants in business* professional accountants in public practice may also find the guidance in Part C relevant to their particular circumstances.	Les Parties B et C illustrent la façon dont il convient d'appliquer le cadre conceptuel à des situations spécifiques. Elles donnent des exemples de sauvegardes susceptibles de répondre de façon appropriée aux menaces entravant la conformité aux principes de base et présentent des exemples de situation où il n'existe pas de sauvegardes permettant de juguler ces menaces et où par conséquent il convient d'éviter l'activité ou les liens qui les occasionnent. La Partie B s'applique aux professionnels comptables exerçant en cabinet* . La Partie C s'applique aux professionnels comptables n'exerçant pas en cabinet* . Les professionnels comptables exerçant en cabinet sont susceptibles de trouver dans la Partie C des éléments s'appliquant également à des situations qu'ils rencontrent.
	Fundamental Principles	Principes de base
100.4	<p>A professional accountant is required to comply with the following fundamental principles :</p> <p>(a) Integrity A professional accountant should be straightforward and honest in all professional and business relationships.</p> <p>(b) Objectivity A professional accountant should not allow bias, conflict of interest or undue influence of others to override professional or business judgments.</p> <p>(c) Professional Competence and Due Care A professional accountant has a continuing duty to maintain professional knowledge and skill at the level required to ensure that a client or employer receives competent professional service based on current developments in practice, legislation and techniques. A professional accountant should act diligently and in accordance with applicable technical and professional standards when providing professional services*.</p>	<p>Les professionnels comptables sont tenus d'observer les principes de base suivants :</p> <p>(a) Intégrité Le professionnel comptable doit être droit et honnête dans l'ensemble de ses relations professionnelles [et d'affaire.]</p> <p>(b) Objectivité Le professionnel comptable ne doit laisser ni parti pris, ni conflit d'intérêts, ni l'influence excessive de tiers, compromettre son jugement professionnel [de gestion].</p> <p>(c) Compétence professionnelle, soin et diligence Le professionnel comptable a l'obligation permanente de maintenir ses connaissances et sa compétence professionnelles au niveau requis pour faire en sorte que son client ou son employeur bénéficie d'un service professionnel compétent basé sur les derniers développements de la pratique professionnelle, de la législation et des techniques. Le professionnel comptable doit agir avec diligence et en conformité avec les normes techniques et professionnelles applicables lorsqu'il fournit des services professionnels*.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
	<p>A professional accountant is required to comply with the following fundamental principles :</p> <p><i>(d) Confidentiality</i> A professional accountant should respect the confidentiality of information acquired as a result of professional and business relationships and should not disclose any such information to third parties without proper and specific authority unless there is a legal or professional right or duty to disclose. Confidential information acquired as a result of professional and business relationships should not be used for the personal advantage of the professional accountant or third parties.</p> <p><i>(e) Professional Behavior</i> A professional accountant should comply with relevant laws and regulations and should avoid any action that discredits the profession.</p> <p>Each of these fundamental principles is discussed in more detail in Sections 110 – 150.</p>	<p>Les professionnels comptables sont tenus d'observer les principes de base suivants :</p> <p><i>(d) Confidentialité</i> Le professionnel comptable doit respecter le caractère confidentiel des informations recueillies dans le cadre de ses relations professionnelles et d'affaires et ne doit divulguer aucune de ces informations à des tiers sans autorisation spécifique appropriée, à moins qu'il ait un droit ou une obligation légale ou professionnelle de le faire. Les informations confidentielles recueillies dans le cadre des relations professionnelles et d'affaires ne doivent pas être utilisées pour l'avantage personnel du professionnel comptable ou de tiers.</p> <p><i>(e) Comportement professionnel</i> Le professionnel comptable doit se conformer aux lois et réglementations applicables et doit éviter tout acte susceptible de jeter le discrédit sur la profession</p> <p>Chacun de ces principes de base est examiné plus en détail aux sections 110 à 150.</p>
	Conceptual Framework Approach	Approche fondée sur le cadre conceptuel
100.5	The circumstances in which professional accountants operate may give rise to specific threats to compliance with the fundamental principles. It is impossible to define every situation that creates such threats and specify the appropriate mitigating action. In addition, the nature of engagements and work assignments may differ and consequently different threats may exist, requiring the application of different safeguards.	Les circonstances dans lesquelles œuvrent les professionnels comptables peuvent donner lieu à des menaces spécifiques entravant la conformité aux principes de base. Il est impossible de définir toutes les situations qui donnent lieu à de telles menaces et de préciser les mesures appropriées permettant de les atténuer. Par ailleurs, la nature des missions et des affectations peut varier et en conséquence, différentes menaces peuvent intervenir, requérant l'application de différentes sauvegardes.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
	A conceptual framework that requires a professional accountant to identify, evaluate and address threats to compliance with the fundamental principles, rather than merely complies with a set of specific rules which may be arbitrary, is, therefore, in the public interest. This Code provides a framework to assist a professional accountant to identify, evaluate and respond to threats to compliance with the fundamental principles. If identified threats are other than clearly insignificant, a professional accountant should, where appropriate, apply safeguards to eliminate the threats or reduce them to an acceptable level, such that compliance with the fundamental principles is not compromised.	Un cadre conceptuel qui fait obligation au professionnel comptable d'identifier, d'évaluer et d'aborder les menaces entravant la conformité aux principes de base, au lieu de se contenter d'observer un jeu de règles spécifiques susceptibles d'être arbitraires est, en conséquence, dans l'intérêt général. Le présent Code fournit un cadre de référence permettant d'aider le professionnel comptable à identifier, et évaluer les menaces entravant la conformité aux principes de base et à agir en conséquence. Si les menaces ayant été identifiées ne sont pas manifestement négligeables, le professionnel comptable doit, si cela est approprié, appliquer les sauvegardes permettant d'éliminer ces menaces ou de les ramener à un niveau acceptable de sorte que la conformité aux principes de base ne soit pas compromise.
100.6	A professional accountant has an obligation to evaluate any threats to compliance with the fundamental principles when the professional accountant knows, or could reasonably be expected to know, of circumstances or relationships that may compromise compliance with the fundamental principles.	Le professionnel comptable a l'obligation d'évaluer toutes les menaces mettant en cause la conformité aux principes de base lorsque le professionnel comptable a connaissance, ou devrait raisonnablement avoir connaissance de circonstances ou de relations susceptibles de compromettre la conformité aux principes de base.
100.7	A professional accountant should take qualitative as well as quantitative factors into account when considering the significance of a threat. If a professional accountant cannot implement appropriate safeguards, the professional accountant should decline or discontinue the specific professional service involved, or where necessary resign from the client (in the case of a professional accountant in public practice) or the employing organization (in the case of a professional accountant in business).	Lorsqu'il examine l'importance d'une menace, le professionnel comptable doit tenir compte des facteurs qualitatifs et quantitatifs. Si le professionnel comptable ne peut mettre en œuvre des sauvegardes appropriées, il doit refuser ou cesser de fournir les services professionnels spécifiques en cause, ou si cela se révèle nécessaire, donner sa démission au client (dans le cas d'un professionnel comptable exerçant en cabinet) ou à son employeur (dans le cas d'un professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet).
100.8	A professional accountant may inadvertently violate a provision of this Code. Such an inadvertent violation, depending on the nature and significance of the matter, may not compromise compliance with the fundamental principles provided, once the violation is discovered, the violation is corrected promptly and any necessary safeguards are applied.	Il se peut qu'un professionnel comptable enfreigne par inadvertance une disposition du Code. Selon la nature et l'importance de la chose, une telle infraction par inadvertance peut ne pas compromettre la conformité aux principes de base sous réserve que, une fois le manquement découvert, l'infraction est corrigée sans délai et toutes les sauvegardes nécessaires sont mises en œuvre.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
100.9	Parts B and C of this Code include examples that are intended to illustrate how the conceptual framework is to be applied. The examples are not intended to be, nor should they be interpreted as, an exhaustive list of all circumstances experienced by a professional accountant that may create threats to compliance with the fundamental principles. Consequently, it is not sufficient for a professional accountant merely to comply with the examples presented; rather, the framework should be applied to the particular circumstances encountered by the professional accountant.	Les Parties B et C du Code comportent des exemples destinés à illustrer la façon dont il convient d'appliquer le cadre conceptuel. Ces exemples ne sont pas censés constituer, ni ne doivent être interprétés comme constituant une liste exhaustive de toutes les situations rencontrées par un professionnel comptable qui sont susceptibles de faire peser des menaces sur la conformité aux principes de base. En conséquence, il ne suffit pas que le professionnel comptable se contente de se conformer aux exemples présentés ; plutôt, le cadre doit être appliqué en fonction des circonstances particulières rencontrées par le professionnel comptable.
	Threats and Safeguards	Menaces et sauvegardes
100.10	<p>Compliance with the fundamental principles may potentially be threatened by a broad range of circumstances. Many threats fall into the following categories :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Self-interest threats, which may occur as a result of the financial or other interests of a professional accountant or of an immediate or close family* member ; (b) Self-review threats, which may occur when a previous judgment needs to be re-evaluated by the professional accountant responsible for that judgment; (c) Advocacy threats, which may occur when a professional accountant promotes a position or opinion to the point that subsequent objectivity may be compromised ; (d) Familiarity threats, which may occur when, because of a close relationship, a professional accountant becomes too sympathetic to the interests of others ; and (e) Intimidation threats, which may occur when a professional accountant may be deterred from acting objectively by threats, actual or perceived. 	<p>De nombreuses circonstances risquent potentiellement de menacer la conformité aux principes de base. La majorité d'entre elles appartiennent aux catégories suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Les menaces liées à l'intérêt personnel, qui peuvent survenir du fait des intérêts financiers ou autres détenus par un professionnel comptable ou un membre de sa famille proche* ou immédiate ; (b) Les menaces liées à l'auto-évaluation, qui risquent de survenir lorsqu'un jugement posé antérieurement doit être évalué par le professionnel comptable responsable de ce jugement ; (c) Les menaces liées à la représentation, qui risquent de survenir lorsqu'un professionnel comptable plaide en faveur d'une position ou d'un avis au point de risquer de compromettre son objectivité ultérieure ; (d) Les menaces liées à la familiarité, qui risquent de survenir lorsque par suite de liens étroits, un professionnel comptable devient trop complaisant à l'égard des intérêts de tiers ; (e) Les menaces liées à l'intimidation, qui risquent de survenir lorsqu'un professionnel comptable peut être dissuadé d'agir avec objectivité, du fait de menaces, réelles ou perçues.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
	Parts B and C of this Code, respectively, provide examples of circumstances that may create these categories of threats for professional accountants in public practice and professional accountants in business. Professional accountants in public practice may also find the guidance in Part C relevant to their particular circumstances.	Les Parties B et C du Code donnent des exemples de circonstances susceptibles de donner lieu à ces catégories de menaces pour les professionnels comptables exerçant en cabinet et les professionnels comptables n'exerçant pas en cabinet. Les professionnels comptables exerçant en cabinet sont susceptibles de trouver dans la Partie C des éléments s'appliquant à des situations qu'ils rencontrent.
100.11	Safeguards that may eliminate or reduce such threats to an acceptable level fall into two broad categories : (a) Safeguards created by the profession, legislation or regulation ; and (b) Safeguards in the work environment.	Les sauvegardes qui peuvent éliminer ces menaces ou les ramener à un niveau acceptable se répartissent en deux grandes catégories : (a) Les sauvegardes créées par la profession, la législation ou la réglementation ; (b) Les sauvegardes prévues dans l'environnement de travail.
100.12	Safeguards created by the profession, legislation or regulation include, but are not restricted to : <ul style="list-style-type: none"> • Educational, training and experience requirements for entry into the profession. • Continuing professional development requirements. • Corporate governance regulations. • Professional standards. • Professional or regulatory monitoring and disciplinary procedures. <ul style="list-style-type: none"> • External review by a legally empowered third party of the reports, returns, communications or information produced by a professional accountant. 	Les sauvegardes mises en place par la profession, la législation ou la réglementation comprennent, mais sans s'y limiter : <ul style="list-style-type: none"> • Les conditions de formation théorique et pratique et d'expérience préalables à l'accès à la profession. • Les obligations de perfectionnement professionnel continu. • Les règles de gouvernement d'entreprise. • Les normes professionnelles. • Les procédures de supervision et de discipline de la profession ou des organismes de réglementation. • Les revues externes par un tiers légalement habilité des rapports, déclarations, communications ou informations produites par un professionnel comptable.
100.13	Parts B and C of this Code, respectively, discuss safeguards in the work environment for professional accountants in public practice and those in business.	Les Parties B et C de ce Code traitent respectivement des sauvegardes prévues dans l'environnement de travail pour les professionnels comptables exerçant en cabinet et pour les professionnels comptables n'exerçant pas en cabinet.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
100.14	<p>Certain safeguards may increase the likelihood of identifying or deterring unethical behavior. Such safeguards, which may be created by the accounting profession, legislation, regulation or an employing organization, include, but are not restricted to :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Effective, well publicized complaints systems operated by the employing organization, the profession or a regulator, which enable colleagues, employers and members of the public to draw attention to unprofessional or unethical behavior. • An explicitly stated duty to report breaches of ethical requirements. 	<p>Certaines sauvegardes peuvent accroître la probabilité de déceler ou de prévenir les comportements contraires à l'éthique. De telles sauvegardes, qui peuvent être mises en place par la profession comptable, la législation, la réglementation ou l'employeur, comprennent, sans s'y limiter:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des mécanismes de plainte efficaces et dont l'existence est bien connue mis en œuvre par l'employeur, la profession ou un organisme de réglementation, qui permettent aux collègues, aux employeurs et aux membres du public d'attirer l'attention sur des comportements non professionnels ou contraires à l'éthique. • Une obligation explicitement déclarée de faire part des manquements aux règles d'éthique.
100.15	<p>The nature of the safeguards to be applied will vary depending on the circumstances. In exercising professional judgment, a professional accountant should consider what a reasonable and informed third party, having knowledge of all relevant information, including the significance of the threat and the safeguards applied, would conclude to be unacceptable.</p>	<p>La nature des sauvegardes devant être appliquées varie suivant les circonstances. Lorsqu'il exerce son jugement professionnel, le professionnel comptable doit se demander ce qu'un tiers raisonnable et informé, ayant connaissance de toutes les informations pertinentes, y compris de l'importance de la menace et des sauvegardes mises en œuvre, serait conduit à juger comme étant inacceptable.</p>
	Ethical Conflict Resolution	Résolution de conflits d'ordre éthique
100.16	<p>In evaluating compliance with the fundamental principles, a professional accountant may be required to resolve a conflict in the application of fundamental principles.</p>	<p>Lors de l'évaluation de la conformité aux principes de base, le professionnel comptable peut être amené à résoudre un conflit dans l'application des principes de base.</p>
100.17	<p>When initiating either a formal or informal conflict resolution process, a professional accountant should consider the following, either individually or together with others, as part of the resolution process :</p>	<p>Lorsqu'il initie une procédure formelle ou informelle de résolution de conflit, le professionnel comptable doit, dans le cadre de cette procédure de résolution, prendre en considération les éléments suivants, individuellement ou considérés avec d'autres :</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
100.17	<p>(a) Relevant facts ; (b) Ethical issues involved ; (c) Fundamental principles related to the matter in question ; (d) Established internal procedures ; and (e) Alternative courses of action.</p> <p>Having considered these issues, a professional accountant should determine the appropriate course of action that is consistent with the fundamental principles identified. The professional accountant should also weigh the consequences of each possible course of action. If the matter remains unresolved, the professional accountant should consult with other appropriate persons within the firm* or employing organization for help in obtaining resolution.</p>	<p>(a) Les faits pertinents ; (b) Les questions d'éthique impliquées ; (c) Les principes de base liés au problème en cause ; (d) Les procédures internes en place ; (e) Et les diverses voies d'action possibles.</p> <p>Ayant pris ces éléments en considération, le professionnel comptable doit déterminer quelle voie d'action appropriée qui est compatible avec les principes de base identifiés. Le professionnel comptable doit également soupeser les conséquences de chaque voie d'action possible. Si le problème reste non résolu, le professionnel comptable doit consulter les autres personnes compétentes au sein du cabinet* ou de l'employeur afin d'obtenir de l'aide pour sa résolution.</p>
100.18	Where a matter involves a conflict with, or within, an organization, a professional accountant should also consider consulting with those charged with governance of the organization, such as the board of directors or the audit committee.	Lorsque la situation comporte un conflit avec, ou au sein d'une organisation, le professionnel comptable doit envisager de consulter les responsables de la gouvernance, tels que les membres du conseil d'administration ou du comité d'audit.
100.19	It may be in the best interests of the professional accountant to document the substance of the issue and details of any discussions held or decisions taken, concerning that issue.	Il peut se révéler du meilleur intérêt du professionnel comptable de consigner en dossier la nature du problème ainsi que le détail des discussions tenues à son propos ou des décisions prises le concernant.
100.20	If a significant conflict cannot be resolved, a professional accountant may wish to obtain professional advice from the relevant professional body or legal advisors, and thereby obtain guidance on ethical issues without breaching confidentiality. For example, a professional accountant may have encountered a fraud, the reporting of which could breach the professional accountant's responsibility to respect confidentiality. The professional accountant should consider obtaining legal advice to determine whether there is a requirement to report.	Lorsqu'un conflit important ne peut être résolu, le professionnel comptable peut souhaiter obtenir des conseils professionnels auprès de l'organisme professionnel compétent ou de conseillers juridiques et obtenir ainsi des indications sur des problèmes d'éthique sans enfreindre la confidentialité. A titre d'exemple, un professionnel comptable peut avoir découvert une fraude, dont la révélation pourrait contrevenir à sa responsabilité en matière de confidentialité. Le professionnel comptable doit envisager de prendre l'avis d'un juriste pour déterminer s'il a une obligation d'en rendre compte.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
100.21	If, after exhausting all relevant possibilities, the ethical conflict remains unresolved, a professional accountant should, where possible, refuse to remain associated with the matter creating the conflict. The professional accountant may determine that, in the circumstances, it is appropriate to withdraw from the engagement team* or specific assignment, or to resign altogether from the engagement, the firm or the employing organization.	Si, une fois épuisées toutes les possibilités applicables, le conflit éthique demeure non résolu, le professionnel comptable doit, si cela est possible, refuser de demeurer associé au problème créant le conflit. Le professionnel comptable peut déterminer que, eu égard aux circonstances, il est approprié de se retirer de l'équipe de mission* ou du dossier en cause ou de se retirer complètement de la mission ou de démissionner du cabinet ou de l'organisation employeur.
	Section 110	Section 110
	Integrity	Intégrité
110.1	The principle of integrity imposes an obligation on all professional accountants to be straightforward and honest in professional and business relationships. Integrity also implies fair dealing and truthfulness.	Le principe d'intégrité impose à l'ensemble des professionnels comptables l'obligation d'être droits et honnêtes dans leurs relations professionnelles et d'affaires. L'intégrité fait intervenir également l'équité et la sincérité.
110.2	A professional accountant should not be associated with reports, returns, communications or other information where they believe that the information : (a) Contains a materially false or misleading statement ; (b) Contains statements or information furnished recklessly ; or (c) Omits or obscures information required to be included where such omission or obscurity would be misleading.	Le professionnel comptable ne doit pas être associé à des rapports, déclarations, communications ou autres informations lorsqu'il considère que les informations données : (a) Contiennent une affirmation significativement fausse ou trompeuse ; (b) Contiennent des déclarations ou des informations fournies de façon irréfléchie ; (c) Omettent ou obscurcissent des informations devant être obligatoirement incluses lorsque cette omission ou cet obscurcissement est de nature trompeuse.
110.3	A professional accountant will not be considered to be in breach of paragraph 110.2 if the professional accountant provides a modified report in respect of a matter contained in paragraph 110.2.	Le professionnel comptable ne sera pas considéré en contravention avec le paragraphe 110.2 s'il produit un rapport modifié concernant le ou les points visés au paragraphe 110.2.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
	Section 120	Section 120
	Objectivity	Objectivité
120.1	The principle of objectivity imposes an obligation on all professional accountants not to compromise their professional or business judgment because of bias, conflict of interest or the undue influence of others.	Le principe d'objectivité impose à l'ensemble des professionnels comptables l'obligation de ne pas laisser des partis-pris, des conflits d'intérêts ou l'influence excessive de tiers compromettre leur jugement professionnel ou financier.
120.2	A professional accountant may be exposed to situations that may impair objectivity. It is impracticable to define and prescribe all such situations. Relationships that bias or unduly influence the professional judgment of the professional accountant should be avoided.	Le professionnel comptable peut être exposé à des situations qui peuvent porter atteinte à l'objectivité. Il n'est pas possible de définir, ni d'établir la totalité de telles situations. Les relations qui génèrent un parti-pris ou influencent de façon excessive le jugement professionnel du professionnel comptable doivent être évitées.
	Section 130	Section 130
	Professional Competence and Due Care	Compétence et diligence professionnelles
130.1	<p>The principle of professional competence and due care imposes the following obligations on professional accountants :</p> <p>(a) To maintain professional knowledge and skill at the level required to ensure that clients or employers receive competent professional service ; and</p> <p>(b) To act diligently in accordance with applicable technical and professional standards when providing professional services.</p>	<p>Le principe de compétence et diligence professionnelles impose les obligations suivantes aux professionnels comptables :</p> <p>(a) Maintenir les connaissances et les aptitudes professionnelles au niveau requis pour que les clients ou les employeurs bénéficient d'un service professionnel compétent ;</p> <p>(b) Agir de façon diligente en conformité avec les normes techniques et professionnelles applicables lors de la prestation des services professionnels.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
130.2	<p>Competent professional service requires the exercise of sound judgment in applying professional knowledge and skill in the performance of such service. Professional competence may be divided into two separate phases :</p> <p>(a) Attainment of professional competence ; and (b) Maintenance of professional competence.</p>	<p>Le service professionnel compétent requiert d'exercer un bon jugement dans la mise en application des connaissances et des aptitudes professionnelles. La compétence professionnelle peut être scindée en deux phases distinctes :</p> <p>(a) L'acquisition de la compétence professionnelle ; (b) Le maintien de la compétence professionnelle.</p>
130.3	<p>The maintenance of professional competence requires a continuing awareness and an understanding of relevant technical professional and business developments. Continuing professional development develops and maintains the capabilities that enable a professional accountant to perform competently within the professional environments.</p>	<p>Le maintien de la compétence professionnelle exige la tenue au courant en permanence et la compréhension des développements professionnels, techniques et commerciaux pertinents. La formation professionnelle continue développe et entretient les capacités qui permettent à un professionnel comptable d'exercer avec compétence dans les environnements professionnels.</p>
130.4	<p>Diligence encompasses the responsibility to act in accordance with the requirements of an assignment, carefully, thoroughly and on a timely basis.</p>	<p>La diligence englobe la responsabilité d'agir en conformité avec les exigences de la mission, avec soin, de façon exhaustive et dans les délais.</p>
130.5	<p>A professional accountant should take steps to ensure that those working under the professional accountant's authority in a professional capacity have appropriate training and supervision.</p>	<p>Le professionnel comptable doit prendre des mesures pour s'assurer que les personnes travaillant sous son autorité en qualité professionnelle, disposent de la formation et de la supervision appropriées.</p>
130.6	<p>Where appropriate, a professional accountant should make clients, employers or other users of the professional services aware of limitations inherent in the services to avoid the misinterpretation of an expression of opinion as an assertion of fact.</p>	<p>Le cas échéant, le professionnel comptable doit informer les clients, les employeurs ou les autres utilisateurs des services professionnels des limitations inhérentes à ces services afin d'éviter que l'expression d'une opinion soit à tort interprétée comme l'affirmation d'un fait.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
	Section 140	Section 140
	Confidentiality	Confidentialité
140.1	<p>The principle of confidentiality imposes an obligation on professional accountants to refrain from :</p> <p>(a) Disclosing outside the firm or employing organization confidential information acquired as a result of professional and business relationships without proper and specific authority or unless there is a legal or professional right or duty to disclose ; and</p> <p>(b) Using confidential information acquired as a result of professional and business relationships to their personal advantage or the advantage of third parties.</p>	<p>Le principe de confidentialité impose aux professionnels comptables l'obligation de s'interdire</p> <p>(a) De divulguer en dehors du cabinet ou de l'organisation qui les emploie des informations confidentielles recueillies dans le cadre de ses relations professionnelles et d'affaires sans avoir d'autorisation spécifique appropriée à moins qu'il existe un droit ou une obligation légale ou professionnelle de le faire;</p> <p>(b) De se servir d'informations confidentielles recueillies dans le cadre des relations professionnelles et d'affaires pour leur avantage personnel ou à l'avantage de tiers.</p>
140.2	A professional accountant should maintain confidentiality even in a social environment. The professional accountant should be alert to the possibility of inadvertent disclosure, particularly in circumstances involving long association with a business associate or a close or immediate family* member.	Le professionnel comptable doit maintenir la confidentialité, même dans un environnement social. Le professionnel comptable doit prendre garde à la possibilité de révéler des informations par inadvertance, notamment à une relation d'affaires de longue date ou à un membre de la famille proche ou de la famille immédiate* .
140.3	A professional accountant should also maintain confidentiality of information disclosed by a prospective client or employer.	Le professionnel comptable doit également maintenir la confidentialité des informations communiquées par un client ou un employeur prospectifs.
140.4	A professional accountant should also consider the need to maintain confidentiality of information within the firm or employing organization.	Le professionnel comptable doit également s'interroger sur l'opportunité de maintenir la confidentialité des informations circulant au sein du cabinet ou de l'organisation qui l'emploie.
140.5	A professional accountant should take all reasonable steps to ensure that staff under the professional accountant's control and persons from whom advice and assistance is obtained respect the professional accountant's duty of confidentiality.	Le professionnel comptable doit prendre toutes les mesures raisonnables pour s'assurer que les collaborateurs placés sous sa supervision et les personnes auprès desquelles sont recueillis conseils et assistance respectent bien l'obligation de confidentialité du professionnel comptable.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
140.6	The need to comply with the principle of confidentiality continues even after the end of relationships between a professional accountant and a client or employer. When a professional accountant changes employment or acquires a new client, the professional accountant is entitled to use prior experience. The professional accountant should not, however, use or disclose any confidential information either acquired or received as a result of a professional or business relationship.	La nécessité de se conformer au principe de confidentialité se poursuit même après la fin des relations entre un professionnel comptable et un client ou son employeur. Lorsqu'il change d'emploi ou acquiert un nouveau client, le professionnel comptable peut à bon droit se servir de son expérience. Il ne doit toutefois pas utiliser ou révéler des informations confidentielles recueillies auprès d'autres clients ou employeurs.
140.7	<p>The following are circumstances where professional accountants are or may be required to disclose confidential information or when such disclosure may be appropriate :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Disclosure is permitted by law and is authorized by the client or the employer ; (b) Disclosure is required by law, for example: <ul style="list-style-type: none"> (i) Production of documents or other provision of evidence in the course of legal proceedings ; or (ii) Disclosure to the appropriate public authorities of infringements of the law that come to light ; and (c) There is a professional duty or right to disclose, when not prohibited by law : <ul style="list-style-type: none"> (i) To comply with the quality review of a member body or professional body ; (ii) To respond to an inquiry or investigation by a member body or regulatory body ; (iii) To protect the professional interests of a professional accountant in legal proceedings ; or (iv) To comply with technical standards and ethics requirements. 	<p>Les situations ci-après décrivent les circonstances où les professionnels comptables sont, ou peuvent être obligés de révéler des informations confidentielles ou les cas où cette communication peut se révéler appropriée :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) La communication des informations est permise par la loi et est autorisée par le client ou l'employeur ; (b) La communication des informations est imposée par la loi, à titre d'exemple : <ul style="list-style-type: none"> (i) La production de documents d'autres éléments de preuve dans le cadre de procédures judiciaires ; (ii) Révélation aux pouvoirs publics compétents des infractions à la loi qui ont été mises à jour ; (c) Il existe une obligation professionnelle ou un droit de mentionner, tant que cela n'est pas interdit par la loi : <ul style="list-style-type: none"> (i) Afin de se conformer au contrôle de qualité pratiqué par un organisme membre ou un corps professionnel ; (ii) Afin de répondre à une demande de renseignements ou une enquête effectuée par un organisme membre ou un organisme de réglementation ; (iii) Afin de protéger les intérêts professionnels d'un professionnel comptable lors de procédures judiciaires ; (iv) Afin de se conformer aux normes techniques et obligations déontologiques.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
140.8	<p>In deciding whether to disclose confidential information, professional accountants should consider the following points :</p> <p>(a) Whether the interests of all parties, including third parties whose interests may be affected, could be harmed if the client or employer consents to the disclosure of information by the professional accountant ;</p> <p>(b) Whether all the relevant information is known and substantiated, to the extent it is practicable; when the situation involves unsubstantiated facts, incomplete information or unsubstantiated conclusions, professional judgment should be used in determining the type of disclosure to be made, if any ; and</p> <p>(c) The type of communication that is expected and to whom it is addressed; in particular, professional accountants should be satisfied that the parties to whom the communication is addressed are appropriate recipients.</p>	<p>Pour décider s'il convient de révéler des informations confidentielles, les professionnels comptables doivent se demander :</p> <p>(a) Si quelqu'une des parties, y compris les tiers dont les intérêts risquent d'être affectés, pourrait être lésée si le client ou l'employeur consentait à la révélation des informations par le professionnel comptable ;</p> <p>(b) Si toutes les informations en cause sont connues et validées, dans la mesure du possible ; lorsque la situation comporte des faits non vérifiés, des informations incomplètes ou des conclusions non documentées, il doit être fait appel au jugement professionnel pour déterminer le type d'informations à mentionner, le cas échéant ;</p> <p>(c) Quel est le type de communication attendu et quels en sont les destinataires ; en particulier, les professionnels comptables doit avoir l'assurance que les parties auxquelles la communication est adressée sont des destinataires appropriés.</p>
	<p>Luxembourg:</p> <p>The following laws shall be read in conjunction with section 140:</p> <ul style="list-style-type: none"> Article 458 of the Criminal Code, Articles 9, 9-1 and 9-2 of the Law of June 28, 1984, as amended, organizing the audit profession. <p>In accordance with national legislation, professional accountants in public practice acting as auditor of an entity operating in a regulated market (financial services and insurance industries) are required to notify the related supervisory body without delay of any action or condition of which they become aware during the course of their audit of the annual financial statements of such an entity or any other statutory engagement where said action or condition relates to this entity and is such as to:</p>	<p>Luxembourg:</p> <p>Les lois suivantes doivent être lues conjointement avec la section 140:</p> <ul style="list-style-type: none"> Article 458 du Code Pénal, Articles 9, 9-1 et 9-2 de la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseur d'entreprises. <p>En application de la législation nationale, les professionnels comptables exerçant en cabinet agissant en qualité de réviseur d'entreprises d'une entité opérant dans un secteur réglementé (entités des secteurs financiers et des assurances) doivent communiquer rapidement à l'autorité de supervision applicable tout fait ou décision dont il a pris connaissance dans l'exercice du contrôle des documents comptables annuels d'un professionnel d'un secteur réglementé ou d'une autre mission légale, lorsque ce fait ou cette décision concerne ce professionnel d'un secteur réglementé et est de nature à:</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART A : GENERAL APPLICATION OF THE CODE	PARTIE A : APPLICATION GENERALE DU CODE
	<ul style="list-style-type: none"> constitute a serious breach of the provisions of national legislation or any of the regulations adopted pursuant thereto ; jeopardise the undertaking's ability to continue as a going concern ; entail a disclaimer, qualification, or adverse audit opinion. 	<ul style="list-style-type: none"> constituer une violation grave des dispositions de la présente loi ou des dispositions réglementaires prises pour son exécution ou, porter atteinte à la continuité de l'exploitation de l'entité ou, entraîner le refus de la certification des comptes ou l'émission de réserves y relatives.
	Section 150	Section 150
	Professional behavior	Comportement professionnel
150.1	The principle of professional behavior imposes an obligation on professional accountants to comply with relevant laws and regulations and avoid any action that may bring discredit to the profession. This includes actions which a reasonable and informed third party, having knowledge of all relevant information, would conclude negatively affects the good reputation of the profession.	Le principe de comportement professionnel impose aux professionnels comptables l'obligation de se conformer aux lois et règlements applicables et d'éviter tout acte susceptible de jeter le discrédit sur la profession. De tels actes sont ceux dont un tiers raisonnable et averti, ayant connaissance de toutes les informations pertinentes, conclurait qu'ils nuisent à la bonne réputation de la profession.
150.2	<p>In marketing and promoting themselves and their work, professional accountants should not bring the profession into disrepute. Professional accountants should be honest and truthful and should not :</p> <p>(a) Make exaggerated claims for the services they are able to offer, the qualifications they possess, or experience they have gained ; or</p> <p>(b) Make disparaging references or unsubstantiated comparisons to the work of others.</p>	<p>Les professionnels comptables ne doivent pas nuire au renom de la profession dans les activités de marketing et de promotion portant sur eux-mêmes et leurs travaux. Les professionnels comptables doivent être honnêtes et sincères et ne doivent :</p> <p>(a) Ni exprimer de prétentions exagérées quant aux services qu'ils sont en mesure de rendre, aux qualifications qu'ils possèdent ou à l'expérience qu'ils ont acquise ;</p> <p>(b) Ni faire des allusions désobligeantes ou des comparaisons sans fondement avec les travaux d'autrui.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES EXERÇANT EN CABINET
Section 200	Introduction	Introduction
Section 210	Professional Appointment	Nomination professionnelle
Section 220	Conflicts of Interest	Conflits d'intérêts
Section 230	Second Opinions	Deuxièmes avis
Section 240	Fees and Other Types of Remuneration	Honoraires et autres types de rémunération
Section 250	Marketing Professional Services	Marketing des services professionnels
Section 260	Gifts and Hospitality	Dons et hospitalité
Section 270	Custody of Client Assets	Garde d'actifs appartenant aux clients
Section 280	Objectivity–All Services	Objectivité –Touts services
Section 290	Independence–Assurance Engagements	Indépendance – Missions d'expression d'assurance

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	Section 200	Section 200
	Introduction	Introduction
200.1	<p>This Part of the Code illustrates how the conceptual framework contained in Part A is to be applied by professional accountants in public practice.</p> <p>The examples in the following sections are not intended to be, nor should they be interpreted as, an exhaustive list of all circumstances experienced by a professional accountant in public practice that may create threats to compliance with the principles.</p> <p>Consequently, it is not sufficient for a professional accountant in public practice merely to comply with the examples presented; rather, the framework should be applied to the particular circumstances faced.</p>	<p>La présente partie du Code illustre la façon dont les professionnels comptables exerçant en cabinet doivent appliquer le cadre conceptuel figurant dans la partie A.</p> <p>Les exemples décrits dans les sections qui suivent ne visent pas à constituer, ni ne doivent être interprétés comme constituant, une liste exhaustive de toutes les circonstances rencontrées par les professionnels comptables exerçant en cabinet qui sont susceptibles de faire peser des menaces sur leur conformité à ces principes.</p> <p>En conséquence, il ne suffit pas au professionnel comptable exerçant en cabinet de se contenter de se conformer aux exemples présentés ; il lui faut plutôt appliquer le cadre de référence en fonction des circonstances particulières rencontrées.</p>
200.2	<p>A professional accountant in public practice should not engage in any business, occupation or activity that impairs or might impair integrity, objectivity or the good reputation of the profession and as a result would be incompatible with the rendering of professional services.</p>	<p>Le professionnel comptable exerçant en cabinet ne doit s'engager dans aucune affaire, occupation ou activité qui porte atteinte ou pourrait porter atteinte à l'intégrité, l'objectivité ou la bonne réputation de la profession et en conséquence serait incompatible avec la prestation de services professionnels.</p>
	<p>Luxembourg:</p> <p>Professional accountants in public practice and their employees shall only engage in activities which comply with Article 1 of the Law of June 28, 1984 (as amended) on the organization of the auditing profession.</p>	<p>Luxembourg:</p> <p>Les professionnels comptables exerçant en cabinet et leurs collaborateurs doivent s'engager dans des activités qui sont en concordance avec la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseur d'entreprises.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	Threats and Safeguards	Menaces et sauvegardes
200.3	<p>Compliance with the fundamental principles may potentially be threatened by a broad range of circumstances. Many threats fall into the following categories :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Self-interest ; b) Self-review ; c) Advocacy ; d) Familiarity ; and e) Intimidation. <p>These threats are discussed further in Part A of this Code.</p> <p>The nature and significance of the threats may differ depending on whether they arise in relation to the provision of services to a financial statement audit client*, a non-financial statement audit assurance client* or a non-assurance client.</p>	<p>Une large gamme de circonstances risquent potentiellement de menacer la conformité aux principes de base. Plusieurs menaces tombent dans les catégories suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) L'intérêt personnel ; (b) L'auto-évaluation ; (c) La représentation ; (d) La familiarité ; (e) L'intimidation. <p>Ces menaces sont évoquées plus en détail dans la Partie A du présent Code.</p> <p>La nature et l'importance de ces menaces peuvent varier, suivant qu'elles surviennent dans le cadre de la prestation de services à un client d'audit d'états financiers*, un client de mission d'expression d'assurance* sur les comptes autres que les états financiers ou un client de mission autre que l'expression d'une assurance.</p>
200.4	<p>Examples of circumstances that may create self-interest threats for a professional accountant in public practice include, but are not limited to :</p> <ul style="list-style-type: none"> • A financial interest* in a client or jointly holding a financial interest with a client. • Undue dependence on total fees from a client. • Having a close business relationship with a client. • Concern about the possibility of losing a client. • Potential employment with a client. • Contingent fees* relating to an assurance engagement*. • A loan to or from an assurance client or any of its directors or officers. 	<p>Parmi les exemples de circonstances susceptibles d'occasionner des menaces liées à l'intérêt personnel pour un professionnel comptable exerçant en cabinet figurent, sans s'y limiter, les éléments suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une participation financière* chez un client ou la détention conjointe d'une participation financière avec un client. • Une dépendance excessive à l'égard des honoraires totaux perçus auprès d'un client. • L'entretien d'une relation d'affaire étroite avec un client. • L'inquiétude quant à l'éventualité de perdre un client. • L'embauche potentielle chez un client. • Les honoraires sous condition de résultat relatifs à une mission d'expression d'assurance*. • Un prêt ou un emprunt auprès d'un client de mission d'expression d'assurance ou d'un de ses administrateurs ou cadres dirigeants.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
200.5	<p>Examples of circumstances that may create self-review threats include, but are not limited to :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The discovery of a significant error during a re-evaluation of the work of the professional accountant in public practice. • Reporting on the operation of financial systems after being involved in their design or implementation. • Having prepared the original data used to generate records that are the subject matter of the engagement. • A member of the assurance team* being, or having recently been, a director or officer* of that client. • A member of the assurance team being, or having recently been, employed by the client in a position to exert direct and significant influence over the subject matter of the engagement. • Performing a service for a client that directly affects the subject matter of the assurance engagement. 	<p>Parmi les exemples de circonstances susceptibles d'occasionner des menaces liées à l'auto-évaluation figurent, sans s'y limiter :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La découverte d'une erreur significative au cours de la réévaluation des travaux du professionnel comptable exerçant en cabinet. • L'établissement d'un rapport sur le fonctionnement de systèmes financiers dans la conception ou la mise en application desquels on est intervenu. • Le fait d'avoir préparé les données initiales utilisées pour produire les documents qui font l'objet de la mission. • Le fait pour un membre de l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance* d'être, ou d'avoir récemment été, administrateur ou cadre dirigeant* chez le client. • Le fait pour un membre de l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance d'être, ou d'avoir récemment été employé par le client à un poste lui permettant d'exercer une influence directe significative sur l'objet de la mission. • La prestation d'un service pour le compte du client qui influe directement sur l'objet de la mission d'expression d'assurance.
200.6	<p>Examples of circumstances that may create advocacy threats include, but are not limited to :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Promoting shares in a listed entity* when that entity is a financial statement audit client. • Acting as an advocate on behalf of an assurance client in litigation or disputes with third parties. 	<p>Parmi les exemples de circonstances susceptibles d'occasionner des menaces liées à la représentation figurent, sans s'y limiter :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Promouvoir les actions d'une société cotée* lorsque cette entité est un client d'audit d'états financiers. • Agir en qualité de représentant pour le compte d'un client de mission d'expression d'assurance dans le cadre de litiges ou de procès avec des tiers.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
200.7	<p>Examples of circumstances that may create familiarity threats include, but are not limited to :</p> <ul style="list-style-type: none"> • A member of the engagement team having a close or immediate family relationship with a director or officer of the client. • A member of the engagement team having a close or immediate family relationship with an employee of the client who is in a position to exert direct and significant influence over the subject matter of the engagement. • A former partner of the firm being a director or officer of the client or an employee in a position to exert direct and significant influence over the subject matter of the engagement. • Accepting gifts or preferential treatment from a client, unless the value is clearly insignificant. • Long association of senior personnel with the assurance client. 	<p>Parmi les exemples de circonstances susceptibles d'occasionner des menaces de familiarité figurent, sans s'y limiter :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un lien de parenté proche ou immédiate entre un membre de l'équipe chargée de la mission et un administrateur ou un cadre dirigeant du client. • Un lien de parenté proche ou immédiate entre un membre de l'équipe chargée de la mission et un employé du client qui est en mesure d'exercer une influence directe et significative sur l'objet de la mission. • Le fait qu'un ancien associé du cabinet soit administrateur ou cadre dirigeant du client ou occupe chez ce dernier un emploi lui permettant d'exercer une influence directe et significative sur l'objet de la mission. • L'acceptation de cadeaux ou d'un traitement préférentiel de la part d'un client, sauf à ce que la valeur en soit manifestement insignifiante. • Des relations de longue date entre des membres influents du personnel et le client d'une mission d'expression d'assurance.
200.8	<p>Examples of circumstances that may create intimidation threats include, but are not limited to :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Being threatened with dismissal or replacement in relation to a client engagement. • Being threatened with litigation. • Being pressured to reduce inappropriately the extent of work performed in order to reduce fees. 	<p>Parmi les exemples de circonstances susceptibles d'occasionner des menaces d'intimidation figurent, sans s'y limiter :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le fait d'être menacé de licenciement ou de remplacement en relation avec une mission chez un client. • Le fait d'être menacé de poursuites. • Le fait de subir des pressions en vue de réduire de façon induue l'étendue des travaux afin de réduire les honoraires.
200.9	<p>A professional accountant in public practice may also find that specific circumstances give rise to unique threats to compliance with one or more of the fundamental principles. Such unique threats obviously cannot be categorized. In either professional or business relationships, a professional accountant in public practice should always be on the alert for such circumstances and threats.</p>	<p>Un professionnel comptable exerçant en cabinet peut également constater que des circonstances spécifiques font peser des menaces de caractère inhabituel sur la conformité à un ou plusieurs des principes de base. Il n'est bien sûr pas possible de classer ces menaces inhabituelles suivant des catégories. Tant dans ses relations professionnelles que d'affaire, le professionnel comptable exerçant en cabinet doit toujours être en alerte sur de telles circonstances ou menaces.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
200.10	<p>Safeguards that may eliminate or reduce threats to an acceptable level fall into two broad categories :</p> <p>(a) Safeguards created by the profession, legislation or regulation; and</p> <p>(b) Safeguards in the work environment.</p> <p>Examples of safeguards created by the profession, legislation or regulation are described in paragraph 100.12 of Part A of this Code.</p>	<p>Les sauvegardes susceptibles d'éliminer les menaces ou de les ramener à un niveau acceptable se répartissent en deux grandes catégories :</p> <p>(a) Les sauvegardes créées par la profession, la législation ou la réglementation ;</p> <p>(b) Les sauvegardes prévues dans l'environnement de travail.</p> <p>Des exemples de sauvegardes créées par la profession, la législation ou la réglementation sont donnés au paragraphe 100.12 de la Partie A du Code.</p>
200.11	<p>In the work environment, the relevant safeguards will vary depending on the circumstances. Work environment safeguards comprise firm-wide safeguards and engagement specific safeguards. A professional accountant in public practice should exercise judgment to determine how to best deal with an identified threat. In exercising this judgment a professional accountant in public practice should consider what a reasonable and informed third party, having knowledge of all relevant information, including the significance of the threat and the safeguards applied, would reasonably conclude to be acceptable. This consideration will be affected by matters such as the significance of the threat, the nature of the engagement and the structure of the firm.</p>	<p>Dans l'environnement de travail, les sauvegardes appropriées varieront suivant les circonstances. Les sauvegardes prévues dans l'environnement de travail englobent les sauvegardes établies au niveau du cabinet et les sauvegardes spécifiques à la mission. Le professionnel comptable exerçant en cabinet devra exercer son jugement pour déterminer comment gérer au mieux une menace ayant été identifiée. En exerçant ce jugement, le professionnel comptable exerçant en cabinet devra se demander ce qu'un tiers raisonnable et informé, ayant connaissance de toutes les informations pertinentes, notamment l'importance de la menace et les sauvegardes mises en œuvre, aurait raisonnablement tendance à considérer comme acceptable. Cette réflexion sera influencée par les points tels que l'importance de la menace, la nature de la mission et la structure du cabinet.</p>
200.12	<p>Firm-wide safeguards in the work environment may include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Leadership of the firm that stresses the importance of compliance with the fundamental principles. • Leadership of the firm that establishes the expectation that members of an assurance team will act in the public interest. 	<p>Les sauvegardes établies au niveau du cabinet dans l'environnement de travail pourront inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Une équipe dirigeante du cabinet insistant sur l'importance de la conformité aux principes de base. • Une équipe dirigeante du cabinet instituant l'attente que les membres d'une équipe chargée d'une mission d'expression d'assurance agissent dans l'intérêt général.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	<ul style="list-style-type: none"> • Policies and procedures to implement and monitor quality control of engagements. • Documented policies regarding the identification of threats to compliance with the fundamental principles, the evaluation of the significance of these threats and the identification and the application of safeguards to eliminate or reduce the threats, other than those that are clearly insignificant, to an acceptable level. • For firms that perform assurance engagements, documented independence policies regarding the identification of threats to independence*, the evaluation of the significance of these threats and the evaluation and application of safeguards to eliminate or reduce the threats, other than those that are clearly insignificant, to an acceptable level. • Documented internal policies and procedures requiring compliance with the fundamental principles. • Policies and procedures that will enable the identification of interests or relationships between the firm or members of engagement teams and clients. • Policies and procedures to monitor and, if necessary, manage the reliance on revenue received from a single client. • Using different partners and engagement teams with separate reporting lines for the provision of non-assurance services to an assurance client. 	<ul style="list-style-type: none"> • Des méthodes et procédures pour la mise en œuvre et la supervision du contrôle qualité des missions. • Des méthodes documentées concernant l'identification des menaces sur la conformité aux principes de base, l'évaluation de l'importance de ces menaces et l'identification et l'application des sauvegardes destinées à éliminer ou ramener à un niveau acceptable celles de ces menaces qui ne sont pas manifestement négligeables. • Pour les cabinets qui effectuent des missions d'expression d'assurance, des politiques documentées en matière d'indépendance*, concernant l'identification des menaces pesant sur l'indépendance, l'évaluation de l'importance de ces menaces et l'évaluation et l'application de sauvegardes destinées à éliminer ou à ramener à un niveau acceptable celles de ces menaces qui ne sont pas manifestement négligeables. • Des politiques et procédures internes documentées exigeant la conformité aux principes de base. • Des politiques et procédures qui permettront l'identification des liens financiers ou autres existant entre le cabinet ou les membres des équipes chargées des missions et les clients. • Des politiques et procédures destinées à superviser et, le cas échéant, à gérer la dépendance à l'égard des revenus provenant d'un seul client. • Le recours à des associés et des équipes de mission différentes, relevant de supérieurs différents pour la prestation des missions autres que d'expression d'assurance auprès d'un client de mission d'expression d'assurance.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	<ul style="list-style-type: none"> • Policies and procedures to prohibit individuals who are not members of an engagement team from inappropriately influencing the outcome of the engagement. • Timely communication of a firm's policies and procedures, including any changes to them, to all partners and professional staff, and appropriate training and education on such policies and procedures. • Designating a member of senior management to be responsible for overseeing the adequate functioning of the firm's quality control system. • Advising partners and professional staff of those assurance clients and related entities from which they must be independent. • A disciplinary mechanism to promote compliance with policies and procedures. • Published policies and procedures to encourage and empower staff to communicate to senior levels within the firm any issue relating to compliance with the fundamental principles that concerns them. 	<ul style="list-style-type: none"> • Des politiques et procédures destinées à interdire aux personnes qui ne sont pas membres d'une équipe chargée d'une mission d'influencer de façon inappropriée l'issue de cette mission. • La communication en temps opportun des politiques et procédures du cabinet, y compris des modifications qui leur sont apportées, à l'ensemble des associés et des collaborateurs professionnels et une formation théorique et pratique appropriée sur ces politiques et procédures. • La désignation d'un membre de la haute direction chargé de superviser le bon fonctionnement du système de contrôle qualité du cabinet. • La communication aux associés et aux collaborateurs professionnels de l'identité des clients de mission d'expression d'assurance et des entités connexes dont ils doivent être indépendants. • Un mécanisme disciplinaire pour promouvoir la conformité aux politiques et procédures. • Des politiques et procédures publiées visant à encourager et à habiliter les collaborateurs à communiquer aux niveaux hiérarchiques supérieurs au sein du cabinet toute question en rapport avec la conformité aux principes de base qui les préoccupe.
200.13	<p>Engagement-specific safeguards in the work environment may include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Involving an additional professional accountant to review the work done or otherwise advise as necessary. • Consulting an independent third party, such as a committee of independent directors, a professional regulatory body or another professional accountant. 	<p>Les sauvegardes spécifiques à la mission dans l'environnement de travail peuvent inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'intervention d'un autre professionnel comptable chargé de passer en revue les travaux effectués ou de conseiller d'autre manière si les circonstances l'exigent. • La consultation d'un tiers indépendant, tel qu'un comité d'administrateurs indépendants, une instance de réglementation professionnelle ou un autre professionnel comptable.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
200.13	<ul style="list-style-type: none"> Discussing ethical issues with those charged with governance of the client. Disclosing to those charged with governance of the client the nature of services provided and extent of fees charged. Involving another firm to perform or re-perform part of the engagement. Rotating senior assurance team personnel. 	<ul style="list-style-type: none"> La discussion de questions d'éthique avec les responsables de la gouvernance du client. La communication aux responsables de la gouvernance du client de la nature des services rendus et du chiffre des honoraires facturés. Le recours à un autre cabinet pour effectuer ou faire refaire une partie de la mission. La rotation des membres responsables de l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance.
200.14	Depending on the nature of the engagement, a professional accountant in public practice may also be able to rely on safeguards that the client has implemented. However it is not possible to rely solely on such safeguards to reduce threats to an acceptable level.	Suivant la nature de la mission, le professionnel comptable exerçant en cabinet peut également être en mesure de s'appuyer sur les sauvegardes mises en place par le client. Toutefois, il n'est pas possible de s'appuyer exclusivement sur de telles sauvegardes pour ramener les menaces à un niveau acceptable.
200.15	<p>Safeguards within the client's systems and procedures may include :</p> <ul style="list-style-type: none"> When a client appoints a firm in public practice to perform an engagement, persons other than management ratify or approve the appointment. The client has competent employees with experience and seniority to make managerial decisions. The client has implemented internal procedures that ensure objective choices in commissioning non-assurance engagements. The client has a corporate governance structure that provides appropriate oversight and communications regarding the firm's services. 	<p>Les sauvegardes intégrées au sein des systèmes et procédures du client peuvent comprendre les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> Lorsqu'un client nomme un cabinet pour effectuer une mission, des personnes autres que les membres de la direction ratifient ou approuvent cette nomination. Le client dispose d'employés compétents ayant l'expérience et le niveau hiérarchique requis pour prendre des décisions de gestion. Le client a mis en œuvre des procédures internes garantissant des choix objectifs lors de la commande de missions autres que d'expression d'assurance. Le client dispose d'une structure de gouvernement d'entreprise qui assure une supervision et une communication appropriées concernant les services fournis par le cabinet.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	Section 210	Section 210
	Professional Appointment	Nomination professionnelle
	Client Acceptance	Acceptation d'un client
210.1	Before accepting a new client relationship, a professional accountant in public practice should consider whether acceptance would create any threats to compliance with the fundamental principles. Potential threats to integrity or professional behavior may be created from, for example, questionable issues associated with the client (its owners, management and activities).	Avant d'accepter une relation avec un nouveau client, le professionnel comptable exerçant en cabinet doit se demander si cette acceptation serait de nature à créer des menaces concernant la conformité aux principes de base. Des menaces potentielles pour l'intégrité ou le comportement professionnel pourraient par exemple résulter de points sujets à caution en rapport avec le client (ses propriétaires, ses dirigeants et ses activités).
210.2	Client issues that, if known, could threaten compliance with the fundamental principles include, for example, client involvement in illegal activities (such as money laundering), dishonesty or questionable financial reporting practices.	Parmi les points en rapport avec le client qui, dès lors qu'ils seraient connus, pourraient menacer la conformité aux principes de base figurent, par exemple, l'implication du client dans des activités illégales (telles que le blanchiment d'argent), la malhonnêteté ou des pratiques de communication financière discutables.
210.3	The significance of any threats should be evaluated. If identified threats are other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate them or reduce them to an acceptable level.	L'importance de toutes les menaces quelles qu'elles soient doit être évaluée. Si les menaces identifiées ne sont pas manifestement négligeables, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour les éliminer ou les ramener à un niveau acceptable.
210.4	Appropriate safeguards may include obtaining knowledge and understanding of the client, its owners, managers and those responsible for its governance and business activities, or securing the client's commitment to improve corporate governance practices or internal controls.	Les sauvegardes appropriées peuvent consister à obtenir des informations et comprendre les activités du client, de ses propriétaires, de ses gestionnaires et des responsables de sa gouvernance et de la conduite de ses activités ou à obtenir du client l'engagement d'améliorer les pratiques de gouvernement d'entreprise ou les contrôles internes.
210.5	Where it is not possible to reduce the threats to an acceptable level, a professional accountant in public practice should decline to enter into the client relationship.	Lorsqu'il n'est pas possible de ramener les menaces à un niveau acceptable, le professionnel comptable exerçant en cabinet doit refuser d'entrer dans une relation avec le client.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
210.6	Acceptance decisions should be periodically reviewed for recurring client engagements.	Les décisions d'acceptation doivent être périodiquement réexaminées pour les missions récurrentes.
	Engagement Acceptance	Acceptation de la mission
210.7	A professional accountant in public practice should agree to provide only those services that the professional accountant in public practice is competent to perform. Before accepting a specific client engagement, a professional accountant in public practice should consider whether acceptance would create any threats to compliance with the fundamental principles. For example, a self-interest threat to professional competence and due care is created if the engagement team does not possess, or cannot acquire, the competencies necessary to properly carry out the engagement.	Le professionnel comptable exerçant en cabinet ne doit accepter de fournir que les services que les professionnels comptables exerçant en cabinet ont compétence pour délivrer. Avant d'accepter une mission spécifique auprès d'un client, il doit se demander si son acceptation serait de nature à faire peser des menaces sur la conformité aux principes de base. A titre d'exemple, il existe une menace pour la compétence professionnelle, les soins et la diligence, liée à l'intérêt personnel, dès lors que l'équipe chargée de la mission ne possède pas, ou ne peut acquérir les compétences nécessaires pour effectuer correctement cette mission.
210.8	<p>A professional accountant in public practice should evaluate the significance of identified threats and, if they are other than clearly insignificant, safeguards should be applied as necessary to eliminate them or reduce them to an acceptable level. Such safeguards may include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Acquiring an appropriate understanding of the nature of the client's business, the complexity of its operations, the specific requirements of the engagement and the purpose, nature and scope of the work to be performed. • Acquiring knowledge of relevant industries or subject matters. • Possessing or obtaining experience with relevant regulatory or reporting requirements. • Assigning sufficient staff with the necessary competencies. 	<p>Le professionnel comptable exerçant en cabinet doit évaluer l'importance des menaces identifiées et si elles ne sont pas manifestement négligeables, des sauvegardes doivent être appliquées en vue de les éliminer ou de les ramener à un niveau acceptable. Parmi ces sauvegardes peuvent figurer :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'acquisition d'une connaissance appropriée de la nature des affaires du client, de la complexité de son fonctionnement, des obligations spécifiques de la mission et de l'objectif, la nature et l'étendue des travaux devant être mis en œuvre. • L'acquisition de connaissances sur les secteurs d'activité ou les sujets pertinents. • La possession ou l'obtention d'expérience sur les obligations réglementaires ou de communication financière en cause. • L'affectation d'un nombre suffisant de collaborateurs disposant des compétences nécessaires.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	<ul style="list-style-type: none"> Using experts where necessary. Agreeing on a realistic time frame for the performance of the engagement. Complying with quality control policies and procedures designed to provide reasonable assurance that specific engagements are accepted only when they can be performed competently. 	<ul style="list-style-type: none"> Le recours à des experts en cas de besoin. La définition d'un calendrier réaliste pour la mise en œuvre de la mission. L'observation de politiques et procédures de contrôle qualité destinées à apporter une assurance raisonnable que les missions spécifiques ne sont acceptées que lorsqu'elles peuvent être effectuées avec compétence.
210.9	When a professional accountant in public practice intends to rely on the advice or work of an expert, the professional accountant in public practice should evaluate whether such reliance is warranted. The professional accountant in public practice should consider factors such as reputation, expertise, resources available and applicable professional and ethical standards. Such information may be gained from prior association with the expert or from consulting others.	Lorsqu'un professionnel comptable exerçant en cabinet a l'intention de recourir aux conseils ou aux travaux d'un expert, il doit évaluer si ce recours est justifié. Il doit tenir compte de facteurs tels que la réputation, l'expertise, les ressources disponibles et les normes professionnelles et éthiques applicables. De telles informations peuvent être obtenues à partir de précédentes collaborations avec cet expert ou de la consultation de tiers.
	Changes in a Professional Appointment	Changements dans une nomination professionnelle
210.10	A professional accountant in public practice who is asked to replace another professional accountant in public practice, or who is considering tendering for an engagement currently held by another professional accountant in public practice, should determine whether there are any reasons, professional or other, for not accepting the engagement, such as circumstances that threaten compliance with the fundamental principles. For example, there may be a threat to professional competence and due care if a professional accountant in public practice accepts the engagement before knowing all the pertinent facts.	Le professionnel comptable exerçant en cabinet qui est invité à remplacer un autre professionnel comptable exerçant en cabinet ou qui envisage de soumissionner pour une mission actuellement effectuée par un autre professionnel comptable exerçant en cabinet, doit déterminer s'il existe des raisons, professionnelles ou autres, de ne pas accepter cette mission, telles que des circonstances qui menacent la conformité aux principes de base. A titre d'exemple, il peut survenir une menace sur la compétence et la diligence professionnelles si un professionnel comptable exerçant en cabinet accepte la mission avant de connaître l'ensemble des faits pertinents.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
210.11	<p>The significance of the threats should be evaluated. Depending on the nature of the engagement, this may require direct communication with the existing accountant* to establish the facts and circumstances behind the proposed change so that the professional accountant in public practice can decide whether it would be appropriate to accept the engagement. For example, the apparent reasons for the change in appointment may not fully reflect the facts and may indicate disagreements with the existing accountant that may influence the decision as to whether to accept the appointment.</p>	<p>L'importance de ces menaces doit être évaluée. Suivant la nature de la mission, cette évaluation peut exiger des contacts directs avec le professionnel comptable en place* afin d'établir les faits et circonstances derrière cette proposition de changement de façon que le professionnel comptable exerçant en cabinet puisse décider s'il serait approprié d'accepter la mission. A titre d'exemple, les raisons apparentes du changement de nomination peuvent ne pas refléter intégralement les faits et peuvent indiquer des désaccords avec le professionnel comptable en place susceptibles d'influencer la décision d'accepter la nomination.</p>
210.12	<p>An existing accountant is bound by confidentiality. The extent to which the professional accountant in public practice can and should discuss the affairs of a client with a proposed accountant will depend on the nature of the engagement and on :</p> <p>(a) Whether the client's permission to do so has been obtained ; or</p> <p>(b) The legal or ethical requirements relating to such communications and disclosure, which may vary by jurisdiction.</p>	<p>Le professionnel comptable en place est lié par une obligation de confidentialité. La mesure dans laquelle il peut et doit discuter des affaires du client avec un professionnel comptable pressenti dépend de la nature de la mission mais aussi :</p> <p>(a) De l'obtention ou de la non-obtention de l'autorisation du client pour ce faire a été obtenue ;</p> <p>(b) Des obligations légales ou éthiques relatives à ces contacts et cette communication d'informations qui peuvent varier suivant les juridictions.</p>
	<p>Luxembourg:</p> <p>Confidentiality of professional accountants in public practice and their staff is governed by Article 458 of the Criminal Code and related articles of the Law of June 28, 1984 (as amended) on the organization of the auditing profession. Communication on client's affairs with the outgoing professional accountant in public practice is not one of the exceptions stated in national legislation.</p>	<p>Luxembourg:</p> <p>Le secret professionnel des professionnels comptables exerçant en cabinet et leurs collaborateurs est régi par l'article 458 du Code Pénal et les articles applicables de la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseur d'entreprises. La communication d'informations concernant un client avec le professionnel comptable exerçant en cabinet sortant ne constitue pas une exception à la législation nationale portant sur le secret professionnel.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	As a result, the outgoing professional accountant in public practice must obtain the client's formal authorization before any communication with a successor regarding the client's affairs. The same principle applies by extension to the requirements of ISA standards such as, for example, ISA 510 "Initial Engagement" and ISA 600 "Using the work of another auditor".	En conséquence, le professionnel comptable exerçant en cabinet sortant doit obtenir du client une autorisation écrite, avant toute communication avec son successeur, concernant les affaires de ce client. Ce même principe est applicable aux dispositions des normes internationales telles que, par exemple, ISA 510 "Missions initiales – Soldes d'ouvertures" and ISA 600 "Utilisation des travaux d'un autre réviseur d'entreprises"
210.13	In the absence of specific instructions by the client, an existing accountant should not ordinarily volunteer information about the client's affairs. Circumstances where it may be appropriate to disclose confidential information are set out in Section 140 of Part A of this Code.	En l'absence de consignes spécifiques du client, le professionnel comptable en place ne doit normalement pas donner de son propre chef des informations à propos des affaires du client. Les circonstances dans lesquelles il peut se révéler approprié de dévoiler des informations confidentielles sont exposées dans la section 140 de la Partie A du présent Code.
210.14	If identified threats are other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate them or reduce them to an acceptable level.	Si les menaces identifiées ne sont pas manifestement négligeables, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour les éliminer ou les ramener à un niveau acceptable.
210.15	Such safeguards may include : Discussing the client's affairs fully and freely with the existing accountant ; Asking the existing accountant to provide known information on any facts or circumstances, that, in the existing accountant's opinion, the proposed accountant should be aware of before deciding whether to accept the engagement ; When replying to requests to submit tenders, stating in the tender that, before accepting the engagement, contact with the existing accountant will be requested so that inquiries may be made as to whether there are any professional or other reasons why the appointment should not be accepted.	Parmi ces sauvegardes peuvent figurer les mesures suivantes : Discuter exhaustivement et librement des affaires du client avec le professionnel comptable en place. Demander au professionnel comptable en place de fournir les informations connues sur tous les faits ou circonstances dont, de l'avis du professionnel comptable en place, le professionnel comptable pressenti doit être au courant avant de décider d'accepter ou de refuser la mission. Lors des réponses aux demandes de soumissions d'offres, préciser dans la soumission qu'avant d'accepter la mission, il sera pris contact avec le professionnel comptable en place pour lui demander s'il existe des raisons professionnelles ou autres de ne pas accepter la nomination.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
210.16	<p>A professional accountant in public practice will ordinarily need to obtain the client's permission, preferably in writing, to initiate discussion with an existing accountant.</p> <p>Once that permission is obtained, the existing accountant should comply with relevant legal and other regulations governing such requests.</p> <p>Where the existing accountant provides information, it should be provided honestly and unambiguously.</p> <p>If the proposed accountant is unable to communicate with the existing accountant, the proposed accountant should try to obtain information about any possible threats by other means such as through inquiries of third parties or background investigations on senior management or those charged with governance of the client.</p>	<p>Le professionnel comptable exerçant en cabinet aura en général besoin d'obtenir du client, de préférence par écrit, l'autorisation d'engager des discussions avec le professionnel comptable en place.</p> <p>Une fois cette autorisation obtenue, le professionnel comptable en place devra se conformer aux dispositions légales ou autres régissant de telles demandes de renseignements.</p> <p>Lorsque le professionnel comptable en place fournit des informations, il doit le faire honnêtement et sans ambiguïté.</p> <p>Si le professionnel comptable pressenti n'est pas en mesure de communiquer avec le professionnel comptable en place, il doit tenter d'obtenir des informations sur d'éventuelles menaces par d'autres moyens, par exemple en posant des questions à des tiers, et en se renseignant sur les antécédents des membres de la haute direction ou des responsables de la gouvernance du client.</p>
210.17	<p>Where the threats cannot be eliminated or reduced to an acceptable level through the application of safeguards, a professional accountant in public practice should, unless there is satisfaction as to necessary facts by other means, decline the engagement.</p>	<p>Lorsque les menaces ne peuvent pas être éliminées ou ramenées à un niveau acceptable par l'application de sauvegardes, le professionnel comptable exerçant en cabinet doit refuser la mission, sauf s'il peut répondre aux points essentiels par d'autres moyens.</p>
210.18	<p>A professional accountant in public practice may be asked to undertake work that is complementary or additional to the work of the existing accountant.</p> <p>Such circumstances may give rise to potential threats to professional competence and due care resulting from, for example, a lack of or incomplete information. Safeguards against such threats include notifying the existing accountant of the proposed work, which would give the existing accountant the opportunity to provide any relevant information needed for the proper conduct of the work.</p>	<p>Le professionnel comptable exerçant en cabinet peut être invité à effectuer des travaux qui sont complémentaires ou supplémentaires par rapport à ceux du professionnel comptable en place.</p> <p>Une telle situation peut faire peser des menaces potentielles sur la compétence et les diligences professionnelles du fait par exemple d'un manque d'informations ou de renseignements incomplets. Les sauvegardes contre de telles menaces consistent notamment à notifier le professionnel comptable en place des travaux proposés, ce qui donne la possibilité à ce dernier de fournir les informations pertinentes nécessaires pour la bonne conduite des travaux.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	Section 220	Section 220
	Conflicts of Interest	Conflits d'intérêts
220.1	A professional accountant in public practice should take reasonable steps to identify circumstances that could pose a conflict of interest. Such circumstances may give rise to threats to compliance with the fundamental principles. For example, a threat to objectivity may be created when a professional accountant in public practice competes directly with a client or has a joint venture or similar arrangement with a major competitor of a client. A threat to objectivity or confidentiality may also be created when a professional accountant in public practice performs services for clients whose interests are in conflict or the clients are in dispute with each other in relation to the matter or transaction in question.	Le professionnel comptable exerçant en cabinet doit prendre des mesures raisonnables lui permettant d'identifier les circonstances susceptibles de poser un conflit d'intérêts. De telles circonstances peuvent donner lieu à des menaces sur la conformité aux principes de base. A titre d'exemple, une menace à l'objectivité peut être créée lorsqu'un professionnel comptable exerçant en cabinet est en concurrence directe avec le client ou détient une entreprise conjointe ou un arrangement similaire avec un concurrent important du client. Une menace sur l'objectivité ou la confidentialité peut également être créée lorsqu'un professionnel comptable exerçant en cabinet effectue des missions pour des clients dont les intérêts sont en conflit ou que les clients sont en conflit l'un avec l'autre par rapport au sujet ou à l'opération en cause.
220.2	A professional accountant in public practice should evaluate the significance of any threats. Evaluation includes considering, before accepting or continuing a client relationship or specific engagement, whether the professional accountant in public practice has any business interests or relationships with the client or a third party that could give rise to threats. If threats are other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate them or reduce them to an acceptable level.	Le professionnel comptable exerçant en cabinet doit évaluer l'importance de toutes les menaces. Cette évaluation inclut de se demander, avant d'accepter ou de poursuivre une relation avec un client ou une mission spécifique, s'il a de quelconques intérêts commerciaux ou des relations avec le client ou un tiers susceptibles d'occasionner des menaces. Si ces menaces ne sont pas manifestement négligeables, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour les éliminer ou les ramener à un niveau acceptable.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
220.3	<p>Depending upon the circumstances giving rise to the conflict, safeguards should ordinarily include the professional accountant in public practice :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Notifying the client of the firm's business interest or activities that may represent a conflict of interest, and obtaining their consent to act in such circumstances ; or (b) Notifying all known relevant parties that the professional accountant in public practice is acting for two or more parties in respect of a matter where their respective interests are in conflict, and obtaining their consent to so act ; or (c) Notifying the client that the professional accountant in public practice does not act exclusively for any one client in the provision of proposed services (for example, in a particular market sector or with respect to a specific service) and obtaining their consent to so act. 	<p>Suivant les circonstances donnant lieu au conflit, les sauvegardes doivent en général consister notamment à :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Notifier le client des intérêts commerciaux ou des activités du cabinet susceptibles de constituer un conflit d'intérêts et obtenir son consentement pour agir dans de telles circonstances ; (b) Notifier toutes les parties concernées connues que le professionnel comptable exerçant en cabinet agit pour deux parties ou plus dans un dossier où leurs intérêts respectifs sont en conflit et obtenir leur consentement à ce qu'il procède ; (c) Notifier le client du fait que le professionnel comptable exerçant en cabinet n'agit pas exclusivement pour un client en particulier dans la prestation des missions proposées (par exemple dans un secteur particulier du marché ou par rapport à une mission spécifique) et obtenir son consentement à ce qu'il procède ainsi.
220.4	<p>The following additional safeguards should also be considered :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) The use of separate engagement teams ; and (b) Procedures to prevent access to information (e.g., strict physical separation of such teams, confidential and secure data filing) ; and (c) Clear guidelines for members of the engagement team on issues of security and confidentiality ; and (d) The use of confidentiality agreements signed by employees and partners of the firm ; and (e) Regular review of the application of safeguards by a senior individual not involved with relevant client engagements. 	<p>Les sauvegardes additionnelles suivantes devraient également être envisagées :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Le recours à des équipes de missions distinctes ; (b) Des procédures visant à entraver l'accès à l'information (par exemple, une séparation physique stricte de ces équipes, un archivage confidentiel et sécurisé des données) ; (c) Des recommandations précises sur les questions relatives à la sécurité et la confidentialité à l'usage des membres de l'équipe de mission ; (d) Le recours à des engagements de confidentialité signés par les employés et les associés du cabinet ; (e) Le réexamen périodique de l'application des sauvegardes par un cadre dirigeant qui n'intervient pas dans les missions auprès des clients concernés.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
220.5	Where a conflict of interest poses a threat to one or more of the fundamental principles, including objectivity, confidentiality or professional behavior, that cannot be eliminated or reduced to an acceptable level through the application of safeguards, the professional accountant in public practice should conclude that it is not appropriate to accept a specific engagement or that resignation from one or more conflicting engagements is required.	Lorsqu'un conflit d'intérêts fait peser une menace sur un ou plusieurs des principes de base, notamment l'objectivité, la confidentialité ou le comportement professionnel, et que cette menace ne peut pas être éliminée ou ramenée à un niveau acceptable par l'application de sauvegardes, le professionnel comptable exerçant en cabinet doit conclure qu'il n'est pas approprié d'accepter la mission ou qu'il est nécessaire de démissionner d'une ou plusieurs missions incompatibles.
220.6	Where a professional accountant in public practice has requested consent from a client to act for another party (which may or may not be an existing client) in respect of a matter where the respective interests are in conflict and that consent has been refused by the client, then they must not continue to act for one of the parties in the matter giving rise to the conflict of interest.	Lorsqu'un professionnel comptable exerçant en cabinet a sollicité le consentement d'un client pour agir pour le compte d'une autre partie (qui peut être ou pas un client existant) dans le cadre d'une affaire où les intérêts respectifs sont en conflit et que ce consentement a été refusé par le client, il ne doit alors pas continuer d'agir pour le compte d'une des parties dans l'affaire donnant lieu au conflit d'intérêts.
	Section 230	Section 230
	Second Opinions	Deuxième avis
230.1	Situations where a professional accountant in public practice is asked to provide a second opinion on the application of accounting, auditing, reporting or other standards or principles to specific circumstances or transactions by or on behalf of a company or an entity that is not an existing client may give rise to threats to compliance with the fundamental principles. For example, there may be a threat to professional competence and due care in circumstances where the second opinion is not based on the same set of facts that were made available to the existing accountant, or is based on inadequate evidence. The significance of the threat will depend on the circumstances of the request and all the other available facts and assumptions relevant to the expression of a professional judgment.	Les situations où un professionnel comptable exerçant en cabinet est invité à fournir un deuxième avis sur l'application des normes ou principes de comptabilité, d'audit, d'information financière ou d'autres normes ou principes à des circonstances ou transactions spécifiques par ou pour le compte d'une société ou d'une entité qui ne fait pas partie de sa clientèle peuvent faire peser des menaces sur la conformité aux principes de base. A titre d'exemple, il peut y avoir une menace sur la compétence et la diligence professionnelles dans le cas où le deuxième avis n'est pas basé sur le même ensemble de données que celui dont disposait le professionnel comptable en place ou repose sur des éléments probants insuffisants. L'importance de la menace dépend des circonstances de la demande et de l'ensemble des autres faits et hypothèses disponibles pertinents pour l'expression d'un jugement professionnel.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
230.2	When asked to provide such an opinion, a professional accountant in public practice should evaluate the significance of the threats and, if they are other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate them or reduce them to an acceptable level. Such safeguards may include seeking client permission to contact the existing accountant, describing the limitations surrounding any opinion in communications with the client and providing the existing accountant with a copy of the opinion.	Lorsqu'il est invité à fournir un deuxième avis dans un tel cas, le professionnel comptable exerçant en cabinet doit évaluer l'importance de ces menaces. Si ces dernières ne sont pas manifestement négligeables, les sauvegardes nécessaires ⁵⁶ doivent être envisagées et appliquées pour les éliminer ou les ramener à un niveau acceptable. Ces sauvegardes peuvent inclure de demander l'autorisation de contacter le professionnel comptable en place, de décrire, dans le cadre des communications avec le client, les limites qui s'appliquent à tous les avis émis, et de fournir au professionnel comptable en place une copie de l'avis exprimé.
230.3	If the company or entity seeking the opinion will not permit communication with the existing accountant, a professional accountant in public practice should consider whether, taking all the circumstances into account, it is appropriate to provide the opinion sought.	Si la société ou l'entité recherchant ce deuxième avis n'autorise pas la communication avec le professionnel comptable en place, le professionnel comptable exerçant en cabinet doit se demander si, eu égard à l'ensemble des circonstances, il est approprié de donner l'avis sollicité.
	Section 240	Section 240
	Fees and Other Types of Remuneration	Honoraires et autres types de rémunération
240.1	When entering into negotiations regarding professional services, a professional accountant in public practice may quote whatever fee deemed to be appropriate. The fact that one professional accountant in public practice may quote a fee lower than another is not in itself unethical. Nevertheless, there may be threats to compliance with the fundamental principles arising from the level of fees quoted. For example, a self-interest threat to professional competence and due care is created if the fee quoted is so low that it may be difficult to perform the engagement in accordance with applicable technical and professional standards for that price.	Lorsqu'il s'engage dans des négociations relatives à des services professionnels, le professionnel comptable exerçant en cabinet peut demander les honoraires qu'il juge appropriés. Le fait qu'un professionnel comptable exerçant en cabinet puisse demander des honoraires inférieurs à ceux d'un confrère n'est pas en soi contraire à l'éthique. Néanmoins, des menaces peuvent peser sur la conformité aux principes de base du fait du niveau des honoraires demandés. A titre d'exemple, une menace liée à l'intérêt personnel pèse sur la compétence et les diligences professionnelles si les honoraires demandés sont si bas qu'il peut être difficile pour ce prix de mettre en œuvre la mission en respectant les normes techniques et professionnelles applicables.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
240.2	<p>The significance of such threats will depend on factors such as the level of fee quoted and the services to which it applies. In view of these potential threats, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate them or reduce them to an acceptable level. Safeguards which may be adopted include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Making the client aware of the terms of the engagement and, in particular, the basis on which fees are charged and which services are covered by the quoted fee. • Assigning appropriate time and qualified staff to the task. 	<p>L'importance de ces menaces dépend de facteurs tels que le niveau des honoraires demandés et les services auxquels ils s'appliquent. Eu égard à ces menaces potentielles, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour les éliminer ou les ramener à un niveau acceptable. Parmi les sauvegardes susceptibles d'être adoptées figurent les initiatives suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Communiquer au client les termes et conditions de la mission et notamment la base suivant laquelle les honoraires sont facturés et les services qui sont couverts par les honoraires demandés. • Affecter à la mission un budget temps approprié et des collaborateurs qualifiés.
240.3	<p>Contingent fees are widely used for certain types of non-assurance engagements¹ They may, however, give rise to threats to compliance with the fundamental principles in certain circumstances. They may give rise to a self-interest threat to objectivity. The significance of such threats will depend on factors including :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The nature of the engagement. • The range of possible fee amounts. • The basis for determining the fee. • Whether the outcome or result of the transaction is to be reviewed by an independent third party. 	<p>Les honoraires sous condition de résultat sont largement utilisés pour certains types de missions autres que des missions d'expression d'assurance. Ils peuvent toutefois dans certaines circonstances faire peser des menaces sur la conformité aux principes de base. Ils peuvent donner lieu à une menace sur l'objectivité liée à l'intérêt personnel. L'importance de telles menaces dépend de facteurs tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La nature de la mission. • La gamme des montants d'honoraires possibles. • La base de détermination des honoraires. • Le fait que l'issue ou le résultat de l'opération sera ou non passé en revue par un tiers indépendant.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
240.4	<p>The significance of such threats should be evaluated and, if they are other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate or reduce them to an acceptable level. Such safeguards may include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • An advance written agreement with the client as to the basis of remuneration. • Disclosure to intended users of the work performed by the professional accountant in public practice and the basis of remuneration. • Quality control policies and procedures. • Review by an objective third party of the work performed by the professional accountant in public practice. 	<p>L'importance de telles menaces doit être évaluée et si elles ne sont pas manifestement négligeables, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour les éliminer ou les ramener à un niveau acceptable. Parmi ces sauvegardes peuvent figurer :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un accord écrit préalable avec le client quant à la base de rémunération. • La communication des travaux effectués par le professionnel comptable exerçant en cabinet et de sa base de rémunération aux utilisateurs visés. • Les politiques et procédures de contrôle qualité. • L'examen par un tiers objectif des travaux effectués par professionnel comptable exerçant en cabinet.
240.5	<p>In certain circumstances, a professional accountant in public practice may receive a referral fee or commission relating to a client. For example, where the professional accountant in public practice does not provide the specific service required, a fee may be received for referring a continuing client to another professional accountant in public practice or other expert. A professional accountant in public practice may receive a commission from a third party (e.g., a software vendor) in connection with the sale of goods or services to a client. Accepting such a referral fee or commission may give rise to self-interest threats to objectivity and professional competence and due care.</p>	<p>Dans certains cas, le professionnel comptable exerçant en cabinet peut recevoir des honoraires de référencement ou une commission concernant un client. A titre d'exemple, lorsque le professionnel comptable exerçant en cabinet ne dispense pas le service spécifique requis, des honoraires peuvent être perçus en contrepartie du référencement d'un client permanent à un autre professionnel comptable exerçant en cabinet ou à un autre expert. Un professionnel comptable exerçant en cabinet peut percevoir une commission d'un tiers (par exemple, un vendeur de logiciel) en rapport avec la vente de biens ou de services à un client. L'acceptation d'honoraires de référencement ou d'une commission peut donner lieu à des menaces sur l'objectivité et la compétence et la diligence professionnelles liées à l'intérêt personnel.</p>
240.6	<p>A professional accountant in public practice may also pay a referral fee to obtain a client, for example, where the client continues as a client of another professional accountant in public practice but requires specialist services not offered by the existing accountant. The payment of such a referral fee may also create a self-interest threat to objectivity and professional competence and due care.</p>	<p>Un professionnel comptable exerçant en cabinet peut également verser des honoraires de référencement afin d'obtenir un client, par exemple, lorsque le client reste client d'un autre professionnel comptable exerçant en cabinet mais qu'il a besoin de services de spécialistes que n'offre pas le professionnel comptable en place. Le versement de tels honoraires de référencement peut lui aussi faire peser une menace sur l'objectivité et la compétence et la diligence professionnelles liées à l'intérêt personnel.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
240.7	<p>A professional accountant in public practice should not pay or receive a referral fee or commission, unless the professional accountant in public practice has established safeguards to eliminate the threats or reduce them to an acceptable level. Such safeguards may include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disclosing to the client any arrangements to pay a referral fee to another professional accountant for the work referred. • Disclosing to the client any arrangements to receive a referral fee for referring the client to another professional accountant in public practice. • Obtaining advance agreement from the client for commission arrangements in connection with the sale by a third party of goods or services to the client. 	<p>Un professionnel comptable exerçant en cabinet ne doit pas verser ni percevoir d'honoraires de référencement ou de commission, à moins qu'il n'ait mis en place des sauvegardes permettant d'éliminer ces menaces ou de les ramener à un niveau acceptable. Parmi ces sauvegardes peuvent figurer :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La mention au client de tous les arrangements consistant à verser des honoraires de référencement à un autre professionnel comptable pour les travaux référés. • La mention au client de tous les arrangements consistant à percevoir des honoraires de référencement pour avoir adressé le client à un autre professionnel comptable exerçant en cabinet. • L'obtention de l'accord préalable du client pour les arrangements conclus en matière de commissions en rapport avec la vente par un tiers de biens ou de services au client.
	<p>Luxembourg:</p> <p>A professional accountant in public practice should not pay a commission to obtain an assurance engagement client nor should any other forms of compensation be accepted for referral of an assurance engagement client to another professional accountant in public practice. With regard to other types of engagements, such commissions are acceptable as long as they are disclosed to the client concerned.</p>	<p>Luxembourg:</p> <p>Un professionnel comptable exerçant en cabinet ne doit pas payer de commission pour obtenir un mission d'assurance et ne doit pas accepter de compensation, peu importe sa nature, pour le transfert de missions d'assurance à un autre professionnel comptable exerçant en cabinet. En ce qui concerne les autres types de missions, de telles commissions sont acceptables pour autant que le client en soit informé.</p>
240.8	<p>A professional accountant in public practice may purchase all or part of another firm on the basis that payments will be made to individuals formerly owning the firm or to their heirs or estates. Such payments are not regarded as commissions or referral fees for the purpose of paragraph 240.5 – 240.7 above.</p>	<p>Un professionnel comptable exerçant en cabinet peut acquérir tout ou partie d'un autre cabinet sur la base que des versements seront faits à des personnes précédemment propriétaires du cabinet ou à leurs héritiers ou leurs successeurs. De tels versements ne sont pas assimilés à des commissions ni à des honoraires de référencement pour l'objet du paragraphe 240.5-240.7 ci-dessus.</p>
	Section 250	Section 250

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	Marketing Professional Services	Marketing des services professionnels
	<p>Luxembourg:</p> <p>The professional accountant in public practice may advertise or practice solicitation for non-assurance services which are also provided by other non-member professionals not subject to similar ethical rules and professional guidelines. However, any such solicitation or advertising shall be done in accordance with the principles laid out in the present section.</p> <p>Solicitation of and advertising for assurance engagements are prohibited.</p> <p>The simple listing of the various services provided by the audit firm, including assurance services, is not prohibited.</p>	<p>Luxembourg:</p> <p>Le professionnel comptable en cabinet peut faire de la publicité ou du démarchage pour des services autres que des missions d'assurance qui sont aussi offerts par d'autres professionnels non soumis à des normes professionnelles et des règles d'éthiques similaires. Cependant, toute publicité ou démarchage doit être effectué suivant les principes mentionnés à la présente section.</p> <p>La publicité et le démarchage pour des missions d'assurance sont formellement interdits.</p> <p>La simple description des services offerts par un cabinet, incluant les services d'assurance, est permise.</p>
250.1	<p>When a professional accountant in public practice solicits new work through advertising* or other forms of marketing, there may be potential threats to compliance with the fundamental principles. For example, a self-interest threat to compliance with the principle of professional behavior is created if services, achievements or products are marketed in a way that is inconsistent with that principle.</p>	<p>Lorsqu'un professionnel comptable exerçant en cabinet sollicite de nouveaux travaux par l'intermédiaire de la publicité* ou d'autres formes de marketing, il peut y avoir des menaces potentielles sur la conformité aux principes de base. A titre d'exemple, une menace liée à l'intérêt personnel affectant la conformité au principe du comportement professionnel est créée si les services, réalisations ou produits sont présentés de façon incompatible avec ce principe.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
250.2	<p>A professional accountant in public practice should not bring the profession into disrepute when marketing professional services. The professional accountant in public practice should be honest and truthful and should not :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Make exaggerated claims for services offers, qualifications possessed or experience gained ; or • Make disparaging references to unsubstantiated comparisons to the work of another. <p>If the professional accountant in public practice is in doubt whether a proposed form of advertising or marketing is appropriate, the professional accountant in public practice should consult with the relevant professional body.</p>	<p>Un professionnel comptable exerçant en cabinet ne doit pas jeter le discrédit sur la profession dans le marketing de ses services professionnels. Le professionnel comptable exerçant en cabinet doit être honnête et loyal et ne doit pas :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faire des affirmations exagérées sur les services offerts, les qualifications détenues, et l'expérience acquise ; • Dénigrer les travaux d'un tiers ou se livrer à des comparaisons non fondées. <p>Si le professionnel comptable exerçant en cabinet éprouve des doutes sur le point de savoir si une forme de publicité ou de marketing envisagée est appropriée, il doit prendre conseil auprès de l'organisme professionnel compétent.</p>
	Section 260	Section 260
	Gifts and Hospitality	Dons et hospitalité
260.1	<p>A professional accountant in public practice, or an immediate or close family member, may be offered gifts and hospitality from a client. Such an offer ordinarily gives rise to threats to compliance with the fundamental principles. For example, self-interest threats to objectivity may be created if a gift from a client is accepted; intimidation threats to objectivity may result from the possibility of such offers being made public.</p>	<p>Un professionnel comptable exerçant en cabinet ou un membre de sa famille immédiate ou proche, peut se voir offrir des cadeaux et l'hospitalité de la part d'un client. Une telle offre donne en général lieu à une menace sur la conformité aux principes de base. A titre d'exemple, des menaces sur l'objectivité liées à l'intérêt personnel peuvent être créées si un cadeau est accepté; des menaces sur l'objectivité liées à l'intimidation peuvent résulter de l'éventualité que l'acceptation de ce cadeau soit rendue publique.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
260.2	The significance of such threats will depend on the nature, value and intent behind the offer. Where gifts or hospitality which a reasonable and informed third party, having knowledge of all relevant information, would consider clearly insignificant are made a professional accountant in public practice may conclude that the offer is made in the normal course of business without the specific intent to influence decision making or to obtain information. In such cases, the professional accountant in public practice may generally conclude that there is no significant threat to compliance with the fundamental principles.	L'importance de ces menaces dépend de la nature, de la valeur et de l'intention derrière l'offre. Lorsque sont offerts des cadeaux ou une hospitalité qu'un tiers informé raisonnable, ayant connaissance de toutes les informations pertinentes, considérerait comme manifestement négligeables, le professionnel comptable exerçant en cabinet peut conclure que cette offre est faite dans le cours normal des affaires sans intention spécifique d'influencer la prise de décisions ou d'obtenir des informations. Dans de tels cas, le professionnel comptable exerçant en cabinet peut en général conclure qu'il n'y a pas de menace importante sur la conformité aux principes de base.
260.3	If evaluated threats are other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate them or reduce them to an acceptable level. When the threats cannot be eliminated or reduced to an acceptable level through the application of safeguards, a professional accountant in public practice should not accept such an offer.	Si les menaces évaluées ne sont pas manifestement négligeables, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour les éliminer ou les ramener à un niveau acceptable. Lorsque les menaces ne peuvent pas être éliminées, ni ramenées à un niveau acceptable par l'application de sauvegardes, le professionnel comptable exerçant en cabinet ne doit pas accepter une telle offre.
	Section 270	Section 270
	Custody of Client Assets	Garde d'actifs appartenant aux clients
270.1	A professional accountant in public practice should not assume custody of client monies or other assets unless permitted to do so by law and, if so, in compliance with any additional legal duties imposed on a professional accountant in public practice holding such assets.	Un professionnel comptable exerçant en cabinet ne doit pas assumer la garde de fonds ou d'autres actifs pour le compte d'un client, sauf à y être autorisé par la loi et dans ce cas, en conformité avec toute obligation légale complémentaire imposée au professionnel comptable exerçant en cabinet qui détient de tels actifs.
	Luxembourg: The professional accountant in public practice must inform the credit institution concerned of the nature of any bank account(s) opened for the purpose of holding clients' monies.	Luxembourg: Un professionnel comptable exerçant en cabinet doit informer l'institution de crédit visée de la nature des comptes ouverts ayant pour objet de détenir de l'argent des clients.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
270.2	<p>The holding of client assets creates threats to compliance with the fundamental principles; for example, there is a self-interest threat to professional behavior and may be a self interest threat to objectivity arising from holding client assets. To safeguard against such threats, a professional accountant in public practice entrusted with money (or other assets) belonging to others should :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Keep such assets separately from personal or firm assets ; b) Use such assets only for the purpose for which they are intended ; c) At all times, be ready to account for those assets, and any income, dividends or gains generated, to any persons entitled to such accounting ; and d) Comply with all relevant laws and regulations relevant to the holding of and accounting for such assets. 	<p>La détention d'actifs appartenant au client crée des menaces sur la conformité aux principes de base ; à titre d'exemple, il y a une menace sur le comportement professionnel lié à l'intérêt personnel et il peut y avoir une menace sur l'objectivité liée à l'intérêt personnel provenant de la détention d'actifs appartenant au client. Pour se prémunir contre de telles menaces, le professionnel comptable exerçant en cabinet à qui est confié de l'argent (ou d'autres actifs) appartenant à des tiers doit :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Conserver ces actifs séparément des siens propres ou de ceux de son cabinet ; b) N'utiliser ces actifs que pour l'objet auquel ils sont destinés, c) A tout moment, être prêt à rendre compte de tous ces actifs, ainsi que de tous les revenus, dividendes ou profits générés, à toutes personnes habilitées à ce qu'on leur en rende compte ; d) Se conformer à toutes les lois et tous les règlements applicables à la conservation et à la comptabilisation de tels actifs.
270.3	<p>In addition, professional accountants in public practice should be aware of threats to compliance with the fundamental principles through association with such assets, for example, if the assets were found to derive from illegal activities, such as money laundering. As part of client and engagement acceptance procedures for such services, professional accountants in public practice should make appropriate inquiries about the source of such assets and should consider their legal and regulatory obligations. They may also consider seeking legal advice.</p>	<p>Par ailleurs, les professionnels comptables exerçant en cabinet doivent être conscients des menaces qui pèsent sur la conformité aux principes de base du fait de l'association avec de tels actifs, par exemple, s'il s'avère que les actifs proviennent d'activités illégales, tels que le blanchiment d'argent. Dans le cadre des procédures d'acceptation du client et de la mission pour ce type de services, les professionnels comptables exerçant en cabinet doivent effectuer les demandes de renseignements appropriées sur l'origine de ces actifs et prendre en considération les obligations légales et réglementaires qui leur incombent. Ils doivent également envisager de solliciter des conseils juridiques.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	<p>Luxembourg:</p> <p>According to the law of 11 August 1998 on the criminalization of organized crime and the offence of money laundering and its modifications by the law of 12 November 2004 on the fight against money laundering and terrorism financing, amending the Penal Code and the Law of 28 June 1984 on the profession of “Réviseur d'Entreprises”, as amended, it is the “réviseur d'entreprises” duty, at his own initiative and without delay, to inform the State Prosecutor at the Luxembourg District Court of any matter that he becomes aware of that might constitute evidence of money laundering or terrorism financing.</p>	<p>Luxembourg:</p> <p>Aux termes de la loi du 11 août 1998 portant introduction de l'incrimination des organisations criminelles et de l'infraction de blanchiment au code pénal telle que modifiée par la loi du 12 novembre 2004 relative à la lutte contre le blanchiment et contre le financement du terrorisme modifiant, entre autres, le code pénal et la loi modifiée du 28 juin 1984 portant organisation de la profession de réviseur d'entreprises, le réviseur d'entreprises est obligé d'informer de sa propre initiative et dans les meilleurs délais le Procureur d'Etat auprès du tribunal d'arrondissement de Luxembourg de tout fait dont il a connaissance et qui pourrait être l'indice d'un acte de blanchiment d'argent ou de financement du terrorisme.</p>
	Section 280	Section 280
	Objectivity–All Services	Objectivité – Tous services
280.1	A professional accountant in public practice should consider when providing any professional service whether there are threats to compliance with the fundamental principle of objectivity resulting from having interests in, or relationships with, a client or directors, officers or employees. For example, a familiarity threat to objectivity may be created from a family or close personal or business relationship.	Pour chacune de ses prestations professionnelles, le professionnel comptable exerçant en cabinet doit se demander s'il existe des menaces sur la conformité au principe de base d'objectivité provenant du fait qu'il détient des participations ou entretient des relations avec un client, ou des administrateurs, des cadres ou des salariés. A titre d'exemple, un lien personnel ou familial ou une relation d'affaires peut faire peser une menace sur l'objectivité liée à la familiarité.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
280.2	A professional accountant in public practice who provides an assurance service is required to be independent of the assurance client. Independence of mind and in appearance is necessary to enable the professional accountant in public practice to express a conclusion, and be seen to express a conclusion, without bias, conflict of interest or undue influence of others. Section 290 provides specific guidance on independence requirements for professional accountants in public practice when performing an assurance engagement.	Un professionnel comptable exerçant en cabinet qui fournit un service d'expression d'assurance est tenu d'être indépendant du client de la mission d'expression d'assurance. L'indépendance d'esprit et l'apparence d'indépendance sont nécessaires pour permettre au professionnel comptable exerçant en cabinet d'exprimer une conclusion qui sera vue comme étant libre de parti-pris, de conflit d'intérêts ou d'influence excessive de tiers. La Section 290 présente des recommandations spécifiques sur les obligations d'indépendance applicables aux professionnels comptables exerçant en cabinet qui effectuent une mission d'expression d'assurance.
280.3	The existence of threats to objectivity when providing any professional service will depend upon the particular circumstances of the engagement and the nature of the work that the professional accountant in public practice is performing.	L'existence de menaces sur l'objectivité lors de la prestation de services professionnels dépend des circonstances particulières entourant la mission et la nature des travaux que le professionnel comptable exerçant en cabinet effectue.
280.4	<p>A professional accountant in public practice should evaluate the significance of identified threats and, if they are other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate them or reduce them to an acceptable level. Such safeguards may include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Withdrawing from the engagement team. • Supervisory procedures. • Terminating the financial or business relationship giving rise to the threat. • Discussing the issue with higher levels of management within the firm. • Discussing the issue with those charged with governance of the client. 	<p>Le professionnel comptable exerçant en cabinet doit évaluer l'importance des menaces identifiées et si elles ne sont pas manifestement négligeables les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour les éliminer ou les ramener à un niveau acceptable. Parmi ces sauvegardes peuvent figurer :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La décision de se retirer de l'équipe chargée de la mission. • Des procédures de supervision. • La cessation des relations financières ou d'affaires donnant lieu à la menace. • La discussion du problème en cause avec les niveaux supérieurs de la direction du cabinet. • La discussion du problème en cause avec les responsables de la gouvernance chez le client.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	Section 290	Section 290
	Independence–Assurance Engagements	Indépendance – Missions d'expression d'assurance
290.1	In the case of an assurance engagement it is in the public interest and, therefore, required by this Code of Ethics, that members of assurance teams* , firms and, when applicable, network firms* be independent of assurance clients.	S'agissant d'une mission d'expression d'assurance, il est dans l'intérêt général et par conséquent, il est prescrit par le présent Code de déontologie que les membres des équipes chargées d'une mission d'expression d'assurance* , les cabinets et le cas échéant, les cabinets membres du réseau* soient indépendants des clients de missions d'expression d'assurance.
290.2	Assurance engagements are designed to enhance intended users' degree of confidence about the outcome of the evaluation or measurement of a subject matter against criteria.	Les missions d'expression d'assurance sont destinées à renforcer le degré de confiance des utilisateurs visés quant au résultat de l'évaluation ou de la mesure d'un objet en fonction de certains critères.
	The International Framework for Assurance Engagements (the Assurance Framework) issued by the International Auditing and Assurance Standards Board describes the elements and objectives of an assurance engagement, and identifies engagements to which International Standards on Auditing (ISAs), International Standards on Review Engagements (ISREs) and International Standards on Assurance Engagements (ISAEs) apply. For a description of the elements and objectives of an assurance engagement reference should be made to the Assurance Framework.	Le Cadre de référence international pour les missions d'expression d'assurance (Cadre de référence) publié par l'International Auditing and Assurance Board décrit les éléments et les objectifs d'une mission d'expression d'assurance et identifie les missions auxquelles s'appliquent les Normes internationales d'audit (ISA) et les normes internationales relatives aux missions d'examen limité (ISAE). Pour une description des éléments et des objectifs d'une mission d'expression d'assurance, on se reportera à ce Cadre de référence.
290.3	As further explained in the Assurance Framework, in an assurance engagement the professional accountant in public practice expresses a conclusion designed to enhance the degree of confidence of the intended users other than the responsible party about the outcome of the evaluation or measurement of a subject matter against criteria.	Ainsi qu'il est expliqué plus en détail dans le Cadre de référence, dans une mission d'expression d'assurance, le professionnel comptable exerçant en cabinet exprime une conclusion destinée à renforcer le niveau de confiance des utilisateurs visés, autres que la personne responsable du résultat de l'évaluation ou de la mesure d'un objet en fonction de certains critères.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
290.4	<p>The outcome of the evaluation or measurement of a subject matter is the information that results from applying the criteria to the subject matter. The term “subject matter information” is used to mean the outcome of the evaluation or measurement of subject matter. For example :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The recognition, measurement, presentation and disclosure represented in the financial statements* (subject matter information) result from applying a financial reporting framework for recognition, measurement, presentation and disclosure, such as International Financial Reporting Standards, (criteria) to an entity's financial position, financial performance and cash flows (subject matter). • An assertion about the effectiveness of internal control (subject matter information) results from applying a framework for evaluating the effectiveness of internal control, such as COSO or CoCo, (criteria) to internal control, a process (subject matter). 	<p>Le résultat de l'évaluation ou de la mesure d'un objet est l'information qui résulte de l'application de critères à cet objet. L'expression "information sur l'objet" sert à désigner le résultat de l'évaluation ou de la mesure de cet objet. A titre d'exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La comptabilisation, l'évaluation, la présentation et l'information fournie représentée dans les états financiers* (les informations sur l'objet) résultent de l'application d'un référentiel de présentation de l'information financière portant sur la comptabilisation, l'évaluation, la présentation et les informations à fournir, par exemple les normes IFRS, (les critères) à la situation financière, à la performance financière et aux flux de trésorerie (objet) d'une entité. • Une assertion relative à l'efficacité du contrôle interne (l'information sur l'objet) résulte de l'application d'un cadre de référence permettant d'évaluer l'efficacité du contrôle interne, tel que le COSO ou CoCo, (les critères) au contrôle interne, un processus (l'objet).
290.5	Assurance engagements may be assertion-based or direct reporting. In either case they involve three separate parties: a public accountant in public practice, a responsible party and intended users.	Les missions d'expression d'assurance peuvent porter sur les assertions d'autrui ou être des missions d'appréciation directe. Dans l'un et l'autre cas, elles font intervenir trois parties distinctes : le professionnel comptable exerçant en cabinet, la personne responsable et les utilisateurs visés.
290.6	In an assertion-based assurance engagement, which includes a financial statement audit engagement * the evaluation or measurement of the subject matter is performed by the responsible party, and the subject matter information is in the form of an assertion by the responsible party that is made available to the intended users.	Dans les missions d'expression d'assurance basées sur des assertions, dont font partie les missions d'audit d'états financiers *, l'évaluation ou la mesure de l'objet est effectuée par la personne responsable et l'information sur l'objet se présente sous la forme d'une assertion de la personne responsable qui est mise à la disposition des utilisateurs visés.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
290.7	In a direct reporting assurance engagement the professional accountant in public practice either directly performs the evaluation or measurement of the subject matter, or obtains a representation from the responsible party that has performed the evaluation or measurement that is not available to the intended users. The subject matter information is provided to the intended users in the assurance report.	Dans une mission d'appréciation directe, le professionnel comptable exerçant en cabinet soit effectue directement l'évaluation ou la mesure de l'objet, soit obtient de la personne responsable qui a effectué l'évaluation ou la mesure une déclaration qui n'est pas mise à la disposition des utilisateurs visés. Les informations relatives à l'objet sont fournies aux utilisateurs visés dans le rapport d'expression d'assurance.
290.8	<p>Independence requires :</p> <p><i>Independence of Mind</i></p> <p>The state of mind that permits the expression of a conclusion without being affected by influences that compromise professional judgment, allowing an individual to act with integrity, and exercise objectivity and professional skepticism.</p> <p><i>Independence in Appearance</i></p> <p>The avoidance of facts and circumstances that are so significant that a reasonable and informed third party, having knowledge of all relevant information, including safeguards applied, would reasonably conclude a firm's, or a member of the assurance team's, integrity, objectivity or professional skepticism had been compromised.</p>	<p>L'indépendance requiert :</p> <p><i>L'indépendance d'esprit</i></p> <p>L'état d'esprit qui permet d'exprimer une conclusion sans être affecté par des influences qui compromettent le jugement professionnel, permettant à une personne d'agir avec intégrité et de faire preuve d'objectivité et de scepticisme professionnel.</p> <p><i>L'apparence d'indépendance</i></p> <p>Le fait d'éviter les faits et circonstances qui sont si importants qu'un tiers raisonnable informé, ayant connaissance de toutes les informations pertinentes, y compris des sauvegardes appliquées, conclurait raisonnablement que l'intégrité, l'objectivité ou le scepticisme professionnel d'un cabinet ou d'un membre de l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance ont été compromis.</p>
290.9	The use of the word "independence" on its own may create misunderstandings. Standing alone, the word may lead observers to suppose that a person exercising professional judgment ought to be free from all economic, financial and other relationships. This is impossible, as every member of society has relationships with others. Therefore, the significance of economic, financial and other relationships should also be evaluated in the light of what a reasonable and informed third party having knowledge of all relevant information would reasonably conclude to be unacceptable.	Le terme "indépendance", utilisé seul, peut être source de confusion. Pris dans l'absolu, ce terme peut conduire les observateurs à supposer qu'une personne exerçant son jugement professionnel devrait être libre de tout lien économique, financier ou autre. Ceci est impossible, étant donné que chaque membre de la société entretient des relations avec les autres. En conséquence, l'importance des liens économiques, financiers et autres doit également être appréciée en fonction de ce qu'une personne raisonnable informée ayant connaissance de toutes les informations pertinentes serait raisonnablement conduit à considérer comme étant inacceptable.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
290.10	<p>Many different circumstances, or combination of circumstances, may be relevant and accordingly it is impossible to define every situation that creates threats to independence and specify the appropriate mitigating action that should be taken. In addition, the nature of assurance engagements may differ and consequently different threats may exist, requiring the application of different safeguards.</p> <p>A conceptual framework that requires firms and members of assurance teams to identify, evaluate and address threats to independence, rather than merely comply with a set of specific rules which may be arbitrary, is, therefore, in the public interest.</p>	<p>De nombreuses circonstances, ou combinaisons de circonstances différentes peuvent être pertinentes et en conséquence, il est impossible de définir chaque situation qui fait peser des menaces sur l'indépendance et de préciser les mesures appropriées à prendre pour les atténuer. De plus, la nature des missions d'expression d'assurance peut être différente et en conséquence, des menaces différentes peuvent exister, exigeant l'application de sauvegardes différentes.</p> <p>En conséquence, un cadre conceptuel qui requiert des cabinets et des membres de l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance qu'ils identifient, évaluent et traitent les menaces pesant sur l'indépendance au lieu de se contenter de se conformer à un jeu de règles spécifiques qui peuvent être arbitraires est dans l'intérêt général.</p>
	A Conceptual Approach to Independence	Une approche conceptuelle de l'indépendance
290.11	Members of assurance teams, firms and network firms are required to apply the conceptual framework contained in Section 100 to the particular circumstances under consideration. In addition to identifying relationships between the firm, network firms, members of the assurance team and the assurance client, consideration should be given to whether relationships between individuals outside of the assurance team and the assurance client create threats to independence.	Les membres des équipes chargées d'une mission d'expression d'assurance, des cabinets et des cabinets membres du réseau sont tenus d'appliquer le cadre conceptuel figurant dans la Section 100 à la situation particulière en question. En plus d'identifier les liens entre le cabinet, les cabinets du réseau, les membres de l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance et le client de la mission d'assurance, il convient de se demander si des relations entre des personnes n'appartenant pas à l'équipe de mission et le client font peser des menaces sur l'indépendance.
290.12	The examples presented in this section are intended to illustrate the application of the conceptual framework and are not intended to be, nor should they be interpreted as, an exhaustive list of all circumstances that may create threats to independence. Consequently, it is not sufficient for a member of an assurance team, a firm or a network firm merely to comply with the examples presented, rather they should apply the framework to the particular circumstances they face.	Les exemples présentés dans la présente section sont destinés à illustrer l'application du cadre conceptuel. Ils ne visent pas, ni ne doivent être interprétés comme visant à constituer une liste complète de toutes les circonstances de nature à créer des menaces pour l'indépendance. En conséquence, il ne suffit pas pour un membre d'une équipe de mission d'expression d'assurance, un cabinet ou un réseau de se contenter de se conformer aux exemples présentés, il leur faut plutôt appliquer le cadre de référence aux circonstances particulières auxquelles ils font face.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
290.13	The nature of the threats to independence and the applicable safeguards necessary to eliminate the threats or reduce them to an acceptable level differ depending on the characteristics of the individual assurance engagement: whether it is a financial statement audit engagement or another type of assurance engagement; and in the latter case, the purpose, subject matter information and intended users of the report. A firm should, therefore, evaluate the relevant circumstances, the nature of the assurance engagement and the threats to independence in deciding whether it is appropriate to accept or continue an engagement, as well as the nature of the safeguards required and whether a particular individual should be a member of the assurance team.	La nature des menaces pesant sur l'indépendance et les sauvegardes applicables nécessaires pour éliminer les menaces ou les ramener à un niveau acceptable varient suivant les caractéristiques de chaque mission d'expression d'assurance ; selon qu'il s'agit d'une mission d'audit d'états financiers ou d'un autre type de mission d'expression d'assurance ; et dans ce dernier cas, suivant la finalité, l'information objet du rapport et les utilisateurs visés par ce rapport. Un cabinet doit par conséquent évaluer les circonstances pertinentes, la nature de la mission d'expression d'assurance et les menaces pour l'indépendance avant de décider s'il est approprié d'accepter ou de poursuivre cette mission, ainsi que la nature des sauvegardes requises et s'il convient d'intégrer un individu en particulier à l'équipe de mission d'expression d'assurance.
	<u>Networks and Network Firms</u>	<u>Réseaux et cabinets membres d'un réseau</u>
290.14	An entity that belongs to a network might be a firm, which is defined in this Code as a sole practitioner, partnership or corporation of professional accountants and an entity that controls or is controlled by such parties, or the entity might be another type of entity, such as a consulting practice or a professional law practice. The independence requirements in this section that apply to a network firm apply to any entity that meets the definition of a network firm irrespective of whether the entity itself meets the definition of a firm.	Une entité qui appartient à un réseau peut être un cabinet, défini dans ce code comme un praticien individuel, une société de personnes ou de capitaux réunissant des professionnels comptables ou une entité qui contrôle ou est contrôlée par de telles parties ou il peut s'agir d'un autre type d'entité, telle qu'un cabinet de consultants ou un cabinet juridique professionnel. Les dispositions de la présente section qui sont d'application pour les réseaux sont également d'application pour chaque cabinet membre d'un réseau indépendamment du fait que l'entité rencontre ou non la définition de cabinet.
290.15	If a firm is considered to be a network firm, the firm is required to be independent of the financial statement audit clients of the other firms within the network. In addition, for assurance clients that are not financial statement audit clients, consideration should be given to any threats the firm has reason to believe may be created by financial interests in the client held by other entities in the network or by relationships between the client and other entities in the network.	Quand un cabinet est considéré être un cabinet membre d'un réseau, ce cabinet a l'obligation d'être indépendant des clients d'audit des autres cabinets au sein de ce réseau. De plus, pour les clients assurance qui ne sont pas des client audit, il doit être tenu compte des menaces éventuelles pouvant provenir des intérêts financiers ou autres liens auprès des clients détenus par d'autres cabinets membres du réseau.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
290.16	To enhance their ability to provide professional services, firms frequently form larger structures with other firms and entities. Whether these larger structures create a network depends upon the particular facts and circumstances and does not depend on whether the firms and entities are legally separate and distinct. For example, a larger structure may be aimed only at facilitating the referral of work, which in itself does not meet the criteria necessary to constitute a network. Alternatively, a larger structure might be such that it is aimed at cooperation and the firms share a common brand name, a common system of quality control, or significant professional resources and consequently is considered to be a network.	Les cabinets constituent fréquemment avec d'autres cabinets et entités des structures plus larges afin de renforcer leur aptitude à fournir des services professionnels. Le point de savoir si de telles grandes structures constituent un réseau dépend des faits et circonstances au cas particulier et ne dépend pas du point de savoir si les cabinets et les entités sont légalement séparée et distincts. Par exemple, une structure plus large peut juste avoir pour but de faciliter la délégation de travaux, ce qui en soi ne correspond pas à un critère préalable pour constituer un réseau. Alternativement, une structure plus large pourrait être celle qui est destinée à la coopération, dans laquelle les cabinets partagent un nom de marque commun, un système de contrôle qualité commun ou des ressources professionnelles significatives communes et est en conséquence assimilée à un réseau.
290.17	The judgment as to whether the larger structure is a network should be made in light of whether a reasonable and informed third party would be likely to conclude, weighing all the specific facts and circumstances, that the entities are associated in such a way that a network exists. This judgment should be applied consistently throughout the network.	Pour juger du point de savoir si une structure élargie constitue un réseau, il convient se demander si un tiers raisonnablement informé serait probablement conduit à conclure, considération prise de l'ensemble des faits et circonstances particulières, que les entités sont associées de façon telle qu'un réseau existe. Ce jugement doit être appliqué uniformément dans l'ensemble du réseau.
290.18	Where the larger structure is aimed at co-operation and it is clearly aimed at profit or cost sharing among the entities within the structure, it is considered to be a network. However, the sharing of immaterial costs would not in itself create a network. In addition, if the sharing of costs is limited only to those costs related to the development of audit methodologies, manuals, or training courses, this would not in itself create a network. Further, an association between a firm and an otherwise unrelated entity to jointly provide a service or develop a product would not in itself create a network.	Lorsque la structure élargie est destinée à la coopération et qu'elle vise manifestement au partage des bénéfices ou des coûts parmi les entités au sein de la structure, elle est réputée constituer un réseau. Toutefois, le partage de coûts immatériels ne constitue pas en soi un réseau. De plus, si le partage des coûts se limite aux coûts se rapportant au développement de méthodologies et de manuels d'audit ou de cycles de formation, cela en soi ne constituerait pas un réseau. Par ailleurs, une association entre un cabinet et une partie non autrement liée destinée à fournir conjointement un service ou développer un produit ne créerait pas en soi un réseau.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
290.19	Where the larger structure is aimed at cooperation and the entities within the structure share common ownership, control or management, it is considered to be a network. This could be achieved by contract or other means.	Lorsque la structure élargie est destinée à la coopération et que les entités au sein de cette structure détiennent des droits de propriété en commun, partagent le contrôle ou la gestion, cette structure est considérée comme constituant un réseau. Elle peut être concrétisée par contrat ou autrement.
290.20	Where the larger structure is aimed at co-operation and the entities within the structure share common quality control policies and procedures, it is considered to be a network. For this purpose common quality control policies and procedures would be those designed, implemented and monitored across the larger structure.	Lorsque la structure élargie est destinée à la coopération et que les entités au sein de cette structure partagent des méthodes et des procédures de contrôle qualité communes, elle est considérée comme constituant un réseau. Dans ce contexte, les méthodes et procédures de contrôle qualité s'entendent comme celles conçues, mises en œuvre et supervisées dans l'ensemble de la structure élargie.
290.21	Where the larger structure is aimed at co-operation and the entities within the structure share a common business strategy, it is considered to be a network. Sharing a common business strategy involves an agreement by the entities to achieve common strategic objectives. An entity is not considered to be a network firm merely because it co-operates with another entity solely to respond jointly to a request for a proposal for the provision of a professional service.	Lorsque la structure élargie est destinée à la coopération et que les entités au sein de cette structure partagent une stratégie commerciale commune, elle est considérée comme constituant un réseau. Le partage d'une stratégie commerciale commune implique un accord entre les entités en vue d'atteindre des objectifs stratégiques communs. Une entité n'est pas considérée comme constituant un cabinet d'un réseau simplement du fait qu'elle coopère avec une autre entité dans le seul but de présenter une réponse conjointe à un appel d'offre pour la prestation d'un service professionnel.
290.22	Where the larger structure is aimed at co-operation and the entities within the structure share the use of a common brand name, it is considered to be a network. A common brand name includes common initials or a common name. A firm is considered to be using a common brand name if it includes, for example, the common brand name as part of, or along with, its firm name, when a partner of the firm signs an assurance report.	Lorsque la structure élargie est destinée à la coopération et que les entités au sein de cette structure partagent l'usage d'un nom de marque commun, elle est considérée comme constituant un réseau. Un nom de marque commun s'entend comme des initiales communes ou une enseigne commune. Un cabinet est considéré comme utilisant un nom de marque commun s'il intègre, par exemple, ce nom de marque commun comme partie, ou complément de son nom de cabinet lorsqu'un associé du cabinet signe un rapport d'audit.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
290.23	Even though a firm does not belong to a network and does not use a common brand name as part of its firm name, it may give the appearance that it belongs to a network if it makes reference in its stationery or promotional materials to being a member of an association of firms. Accordingly, a firm should carefully consider how it describes any such memberships in order to avoid the perception that it belongs to a network.	Même lorsqu'un cabinet n'appartient pas à un réseau et n'utilise pas un nom de marque commun dans le cadre de sa dénomination, il peut donner l'impression qu'il appartient à un cabinet s'il fait référence dans son papier à en-tête ou des documents promotionnels au fait qu'il est membre d'une association de cabinets. En conséquence, un cabinet doit être très attentif à la façon dont il décrit une telle qualité comme membre afin de prévenir la perception qu'il appartient à un réseau.
290.24	If a firm sells a component of its practice, the sales agreement sometimes provides that, for a limited period of time, the component may continue to use the name of the firm, or an element of the name, even though it is no longer connected to the firm. In such circumstances, while the two entities may be practicing under a common name, the facts are such that they do not belong to a larger structure aimed at co-operation and are, therefore, not network firms. Those entities should carefully consider how to disclose that they are not network firms when presenting themselves to outside parties.	Lorsqu'un cabinet cède une fraction de sa clientèle, le contrat de vente mentionne parfois que pendant un délai limité, cette fraction peut continuer à se servir de la dénomination du cabinet ou d'un élément de cette dénomination, même si elle n'est plus liée à ce cabinet. Dans de telles circonstances, bien que les deux entités puissent exercer sous une dénomination commune, les faits sont tels qu'elles n'appartiennent pas à une structure élargie visant à la coopération et que en conséquence, elles ne sont pas les cabinets d'un réseau. Ces entités doivent considérer avec soin la façon dont elles doivent faire savoir qu'elles ne sont pas des cabinets d'un réseau lorsqu'elles se présentent à des parties externes.
290.25	Where the larger structure is aimed at co-operation and the entities within the structure share a significant part of professional resources, it is considered to be a network. Professional resources include : <ul style="list-style-type: none"> • Common systems that enable firms to exchange information such as client data, billing and time records ; • Partners and staff ; • Technical departments to consult on technical or industry specific issues, transactions or events for assurance engagements ; • Audit methodology or audit manuals ; and • Training courses and facilities. 	Lorsque la structure élargie est destinée à la coopération et que les entités au sein de cette structure ont en commun une fraction significative de ressources professionnelles, elle est considérée comme constituant un réseau. Les ressources professionnelles comprennent : <ul style="list-style-type: none"> • des dispositifs communs qui permettent aux cabinets d'échanger des informations telles que les données clientèle, les registres de temps et de facturation ; • des associés et collaborateurs ; • des services techniques fournissant des renseignements ou du conseil sur des aspects techniques, des secteurs d'activité, des opérations ou des manifestations concernant des missions d'assurance ; • la méthodologie de l'audit ou des manuels d'audit ; et • des cours et des facilités de formation.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
290.26	<p>The determination of whether the professional resources shared are significant, and therefore the firms are network firms, should be made based on the relevant facts and circumstances. Where the shared resources are limited to common audit methodology or audit manuals, with no exchange of personnel or client or market information, it is unlikely that the shared resources would be considered to be significant. The same applies to a common training endeavor. Where, however, the shared resources involve the exchange of people or information, such as where staff are drawn from a shared pool, or a common technical department is created within the larger structure to provide participating firms with technical advice that the firms are required to follow, a reasonable and informed third party is more likely to conclude that the shared resources are significant.</p>	<p>L'appréciation de la signification des ressources professionnelles partagées et de la situation de réseau des cabinets doit être faite en se basant sur les faits et circonstances pertinents. Lorsque les ressources partagées se limitent à une méthodologie d'audit ou des manuels d'audit communs, sans échange de personnel, de client, ni d'informations sur le marché, il est peu probable que les ressources partagées seront considérées comme significatives. Il en est de même pour ce qui est des efforts communs de formation. En revanche, lorsque les ressources partagées font intervenir l'échange de personnes ou d'informations, par exemple lorsque les collaborateurs sont issus d'une structure commune, ou qu'un service technique commun est créé au sein de la structure élargie afin de donner aux cabinets participants des avis techniques qui s'imposent aux cabinets, un tiers raisonnable et informé est plus probablement enclin à conclure que les ressources partagées sont significatives.</p>
	Assertion-based Assurance Engagements	Missions d'expression d'assurance basées sur des assertions
	<i>Financial Statement Audit Engagements</i>	<i>Missions d'audit des états financiers</i>
290.27	<p>Financial statement audit engagements are relevant to a wide range of potential users; consequently, in addition to independence of mind, independence in appearance is of particular significance. Accordingly, for financial statement audit clients, the members of the assurance team, the firm and network firms are required to be independent of the financial statement audit client. Such independence requirements include prohibitions regarding certain relationships between members of the assurance team and directors, officers and employees of the client in a position to exert direct and significant influence over the subject matter information (the financial statements). Also, consideration should be given to whether threats to independence are created by relationships with employees of the client in a position to exert direct and significant influence over the subject matter (the financial position, financial performance and cash flows).</p>	<p>Les missions d'audit des états financiers servent une large gamme d'utilisateurs potentiels ; en conséquence, outre l'indépendance d'esprit, l'apparence d'indépendance a une importance particulière. Lors d'une mission d'audit d'états financiers, les membres de l'équipe chargée de la mission, le cabinet et les cabinets du réseau sont donc tenus d'être indépendants du client. Ces obligations d'indépendance comprennent des interdictions relatives à certaines relations entre les membres de l'équipe chargée de la mission et les administrateurs, les cadres et les salariés du client en mesure d'exercer une influence directe et significative sur l'information objet de la mission (les états financiers). Il convient aussi de se demander si des menaces sur l'indépendance sont créées du fait des relations avec des salariés du client qui sont en mesure d'exercer une influence directe et significative sur l'objet de la mission (la situation financière, la performance financière et les flux de trésorerie).</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	<i>Other Assertion-based Assurance Engagements</i>	<i>Autres missions d'expression d'assurance basées sur des assertions</i>
290.28	In an assertion-based assurance engagement where the client is not a financial statement audit client, the members of the assurance team and the firm are required to be independent of the assurance client (the responsible party, which is responsible for the subject matter information and may be responsible for the subject matter). Such independence requirements include prohibitions regarding certain relationships between members of the assurance team and directors, officers and employees of the client in a position to exert direct and significant influence over the subject matter information. Also, consideration should be given to whether threats to independence are created by relationships with employees of the client in a position to exert direct and significant influence over the subject matter of the engagement. Consideration should also be given to any threats that the firm has reason to believe may be created by network firm interests and relationships.	Dans une mission d'expression d'assurance basée sur des assertions où le client n'est pas client d'une mission d'audit d'états financiers, les membres de l'équipe chargée de la mission et le cabinet sont tenus d'être indépendants du client de la mission d'expression d'assurance (la partie responsable, qui est responsable de l'information objet de la mission et qui peut être responsable de l'objet de la mission). Ces obligations d'indépendance comprennent des interdictions concernant certaines relations entre les membres de l'équipe chargée de la mission et les administrateurs, les cadres et les salariés du client qui sont en mesure d'exercer une influence directe significative sur l'information objet de la mission. Il convient aussi de se demander si des menaces sur l'indépendance sont créées du fait des relations avec des salariés du client qui sont en mesure d'exercer une influence directe et significative sur l'objet de la mission. Il convient aussi de prendre en compte toute menace dont le cabinet a des raisons de croire qu'elle pourrait être créée en raison des intérêts et des relations des cabinets du réseau.
290.29	In the majority of assertion-based assurance engagements, that are not financial statement audit engagements, the responsible party is responsible for the subject matter information and the subject matter. However, in some engagements the responsible party may not be responsible for the subject matter. For example, when a professional accountant in public practice is engaged to perform an assurance engagement regarding a report that an environmental consultant has prepared about a company's sustainability practices, for distribution to intended users, the environmental consultant is the responsible party for the subject matter information but the company is responsible for the subject matter (the sustainability practices).	Dans la majorité des missions d'expression d'assurance basées sur des assertions, qui ne sont pas des missions d'audit d'états financiers, la partie responsable est responsable de l'information objet de la mission et de l'objet de la mission. Toutefois, dans certaines missions, la partie responsable peut ne pas être responsable de l'objet de la mission. A titre d'exemple, lorsqu'un professionnel comptable exerçant en cabinet est engagé pour effectuer une mission d'expression d'assurance sur un rapport qu'un consultant environnemental a établi concernant les pratiques de développement durable d'une société, pour être diffusé parmi des utilisateurs ciblés, le consultant environnemental est la partie responsable de l'information objet de la mission mais la société est responsable de l'objet de la mission (les pratiques de développement durable).

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
290.30	In those assertion-based assurance engagements that are not financial statement audit engagements, where the responsible party is responsible for the subject matter information but not the subject matter the members of the assurance team and the firm are required to be independent of the party responsible for the subject matter information (the assurance client). In addition, consideration should be given to any threats the firm has reason to believe may be created by interests and relationships between a member of the assurance team, the firm, a network firm and the party responsible for the subject matter.	Dans les missions d'expression d'assurance basées sur les assertions qui ne sont pas des missions d'audit d'états financiers, dans lesquelles la partie responsable est responsable de l'information objet de la mission mais non de l'objet de la mission, les membres de l'équipe chargée de la mission et le cabinet sont tenus d'être indépendants de la partie responsable de l'information objet de la mission (le client de la mission d'expression d'assurance). De plus, il convient aussi de prendre en compte toute menace dont le cabinet a des raisons de croire qu'elle pourrait être créée par des intérêts et des relations entre un membre de l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance, un cabinet du réseau et la partie responsable de l'objet de la mission.
	Direct Reporting Assurance Engagements	Missions d'expression d'assurance par appréciation directe
290.31	In a direct reporting assurance engagement the members of the assurance team and the firm are required to be independent of the assurance client (the party responsible for the subject matter).	Dans une mission d'expression d'assurance par appréciation directe (appelée ci-après «mission d'appréciation directe»), les membres de l'équipe chargée de la mission et le cabinet sont tenus d'être indépendants du client (la partie responsable de l'objet de la mission d'appréciation directe).
	Restricted Use Reports	Rapports à usage restreint
290.32	In the case of an assurance report in respect of a non-financial statement audit client expressly restricted for use by identified users, the users of the report are considered to be knowledgeable as to the purpose, subject matter information and limitations of the report through their participation in establishing the nature and scope of the firm's instructions to deliver the services, including the criteria against which the subject matter are to be evaluated or measured. This knowledge and the enhanced ability of the firm to communicate about safeguards with all users of the report increase the effectiveness of safeguards to independence in appearance.	Dans le cas d'un rapport d'expression d'assurance concernant un client d'une mission d'audit ne portant pas sur les états financiers dont l'usage est expressément limité à des utilisateurs identifiés, on considère que les utilisateurs du rapport ont connaissance de l'objet, de l'information objet de la mission et des limitations du rapport du fait de leur participation à l'établissement des instructions données au cabinet quant à la nature et au périmètre des services attendus de lui, y compris les critères à utiliser pour évaluer ou mesurer l'objet de la mission. Cette connaissance ainsi que la capacité plus forte du cabinet de communiquer sur les sauvegardes avec l'ensemble des utilisateurs du rapport améliorent l'efficacité des sauvegardes relatives à l'apparence d'indépendance.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	<p>These circumstances may be taken into account by the firm in evaluating the threats to independence and considering the applicable safeguards necessary to eliminate the threats or reduce them to an acceptable level. At a minimum, it will be necessary to apply the provisions of this section in evaluating the independence of members of the assurance team and their immediate and close family. Further, if the firm had a material financial interest, whether direct or indirect, in the assurance client, the self-interest threat created would be so significant no safeguard could reduce the threat to an acceptable level. Limited consideration of any threats created by network firm interests and relationships may be sufficient.</p>	<p>Ces circonstances peuvent être prises en compte par le cabinet lorsqu'il évalue les menaces pesant sur l'indépendance et qu'il envisage les sauvegardes nécessaires pour éliminer les menaces ou les ramener à un niveau acceptable. Au minimum, il est nécessaire d'appliquer les dispositions de la présente section pour évaluer l'indépendance des membres de l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance et de leurs parents proches ou immédiats. Par ailleurs, si le cabinet détenait un intérêt financier significatif, direct ou indirect, chez le client de la mission d'expression d'assurance, la menace liée à l'intérêt personnel ainsi créée serait si significative qu'aucune sauvegarde ne serait en mesure de ramener cette menace à un niveau acceptable. Une prise en considération limitée de toute menace créée par des intérêts liés aux réseaux de cabinets peut être suffisante.</p>
	Multiple Responsible Parties	Parties responsables multiples
290.33	<p>In some assurance engagements, whether assertion-based or direct reporting, that are not financial statement audit engagements, there might be several responsible parties. In such engagements, in determining whether it is necessary to apply the provisions in this section to each responsible party, the firm may take into account whether an interest or relationship between the firm, or a member of the assurance team, and a particular responsible party would create a threat to independence that is other than clearly insignificant in the context of the subject matter information. This will take into account factors such as :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The materiality of the subject matter information (or the subject matter) for which the particular responsible party is responsible ; and • The degree of public interest associated with the engagement. 	<p>Dans certaines missions d'expression d'assurance, basées sur des assertions ou sur une appréciation directe, qui ne sont pas des missions d'audit d'états financiers, il est possible qu'il y ait plusieurs parties responsables. Dans de telles missions, pour déterminer s'il est nécessaire d'appliquer les dispositions de la présente section à chaque partie responsable, la question que peut se poser le cabinet est de savoir si un intérêt ou une relation entre le cabinet, ou un membre de l'équipe chargée de la mission, et une partie responsable donnée est de nature à créer une menace pour l'indépendance autre que manifestement négligeable dans le contexte de l'information objet de la mission. Seront pris en considération les facteurs tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'importance relative de l'information objet de la mission (ou de l'objet de la mission) dont a la charge la partie responsable donnée ; • Le degré d'intérêt général associé à la mission.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	If the firm determines that the threat to independence created by any such interest or relationship with a particular responsible party would be clearly insignificant it may not be necessary to apply all of the provisions of this section to that responsible party.	Si le cabinet établit que la menace sur l'indépendance créée par un tel intérêt ou une telle relation avec la partie responsable serait manifestement négligeable, il peut ne pas être nécessaire d'appliquer toutes les dispositions de la présente section à la partie responsable.
	Other Considerations	Autres considérations
290.34	The threats and safeguards identified in this section are generally discussed in the context of interests or relationships between the firm, network firms, members of the assurance team and the assurance client. In the case of a financial statement audit client that is a listed entity, the firm and any network firms are required to consider the interests and relationships that involve that client's related entities. Ideally those entities and the interests and relationships should be identified in advance. For all other assurance clients, when the assurance team has reason to believe that a related entity * of such an assurance client is relevant to the evaluation of the firm's independence of the client, the assurance team should consider that related entity when evaluating independence and applying appropriate safeguards.	Les menaces et les sauvegardes identifiées dans la présente section sont en général discutées dans le contexte des intérêts ou des relations entre le cabinet, les autres cabinets du réseau, les membres de l'équipe de mission d'expression d'assurance et le client de cette mission. Dans le cas d'un client d'audit d'états financiers qui est une société cotée, le cabinet et tous les autres cabinets du réseau sont tenus de prendre en considération les intérêts et les relations impliquant les entités liées à ce client. Idéalement, ces entités ainsi que ces intérêts et relations doivent être identifiés à l'avance. Pour tous les autres clients de missions d'expression d'assurance, lorsque l'équipe chargée de la mission a des raisons de croire qu'une entité liée * à un tel client est pertinente pour l'évaluation de l'indépendance du cabinet par rapport à ce client, l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance doit tenir compte de cette entité liée lors de l'évaluation de l'indépendance et de l'application des sauvegardes appropriées.
290.35	The evaluation of threats to independence and subsequent action should be supported by evidence obtained before accepting the engagement and while it is being performed. The obligation to make such an evaluation and take action arises when a firm, a network firm or a member of the assurance team knows, or could reasonably be expected to know, of circumstances or relationships that might compromise independence. There may be occasions when the firm, a network firm or an individual inadvertently violates this section.	L'évaluation des menaces pesant sur l'indépendance et les mesures ultérieures doivent être étayées par des éléments probants préalablement à l'acceptation de la mission et au cours de sa mise en œuvre. L'obligation de procéder à une telle évaluation et de prendre des mesures survient lorsque le cabinet, un autre cabinet du réseau ou un membre de l'équipe de mission a connaissance, ou pourrait raisonnablement être censé avoir connaissance de circonstances ou de relations susceptibles de compromettre l'indépendance. Il peut y avoir des occasions où le cabinet, un cabinet du réseau ou un individu contrevient par inadvertance à la présente section.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	If such an inadvertent violation occurs, it would generally not compromise independence with respect to an assurance client provided the firm has appropriate quality control policies and procedures in place to promote independence and, once discovered, the violation is corrected promptly and any necessary safeguards are applied.	Si une telle contravention par inadvertance intervient, elle ne compromettrait en général pas l'indépendance par rapport à un client d'expression d'assurance, pourvu que le cabinet ait en place des politiques et procédures de contrôle qualité appropriées pour promouvoir l'indépendance et qu'une fois découverte, la contravention soit promptement corrigée et que toutes les sauvegardes nécessaires soient appliquées.
290.36	Throughout this section, reference is made to significant and clearly insignificant threats in the evaluation of independence. In considering the significance of any particular matter, qualitative as well as quantitative factors should be taken into account. A matter should be considered clearly insignificant only if it is deemed to be both trivial and inconsequential.	Tout au long de la présente section, il est fait référence à des menaces respectivement significatives et manifestement négligeables dans l'évaluation de l'indépendance. Pour évaluer l'importance d'un point en particulier, il convient de tenir compte des facteurs quantitatifs et qualitatifs. Un point ne doit être considéré comme étant manifestement négligeable que s'il est jugé à la fois anodin et sans conséquence.
	Objective and Structure of This Section	Objectif et structure de cette section
290.37	<p>The objective of this section is to assist firms and members of assurance teams in :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Identifying threats to independence ; (b) Evaluating whether these threats are clearly insignificant ; and (c) In cases when the threats are not clearly insignificant, identifying and applying appropriate safeguards to eliminate or reduce the threats to an acceptable level. <p>Consideration should always be given to what a reasonable and informed third party having knowledge of all relevant information, including safeguards applied, would reasonably conclude to be unacceptable. In situations when no safeguards are available to reduce the threat to an acceptable level, the only possible actions are to eliminate the activities or interest creating the threat, or to refuse to accept or continue the assurance engagement.</p>	<p>L'objectif de la présente section est d'aider les cabinets et les membres des équipes de missions d'assurance à :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Identifier les menaces pesant sur l'indépendance ; (b) Evaluer si ces menaces sont manifestement négligeables ; (c) Pour les cas où ces menaces sont manifestement négligeables, identifier et appliquer les sauvegardes appropriées pour éliminer les menaces ou les ramener à un niveau acceptable. <p>Il doit toujours être tenu compte de ce qu'un tiers informé raisonnable ayant connaissance de toutes les informations pertinentes, y compris des sauvegardes mises en œuvre, serait raisonnablement induit à juger inacceptable. Dans les situations où aucune sauvegarde n'est disponible pour ramener la menace à un niveau acceptable, les seules actions possibles consistent à éliminer les activités ou l'intérêt créant cette menace ou à refuser d'accepter ou de poursuivre la mission d'expression d'assurance.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
290.38	This section concludes with some examples of how this conceptual approach to independence is to be applied to specific circumstances and relationships. The examples discuss threats to independence that may be created by specific circumstances and relationships (paragraphs 290.100 onwards). Professional judgment is used to determine the appropriate safeguards to eliminate threats to independence or to reduce them to an acceptable level. In certain examples, the threats to independence are so significant the only possible actions are to eliminate the activities or interest creating the threat, or to refuse to accept or continue the assurance engagement. In other examples, the threat can be eliminated or reduced to an acceptable level by the application of safeguards. The examples are not intended to be all-inclusive.	La présente section s'achève avec certains exemples illustrant la façon dont cette approche conceptuelle doit être appliquée dans des circonstances et des relations spécifiques. Les exemples abordent les menaces sur l'indépendance qui peuvent être créées par des circonstances et des relations spécifiques (paragraphes 290.100 et suivants). Le jugement professionnel est utilisé pour déterminer les sauvegardes appropriées permettant d'éliminer les menaces pesant sur l'indépendance ou de les ramener à un niveau acceptable. Dans certains cas, les menaces sur l'indépendance sont si significatives que les seules actions possibles consistent à éliminer les activités ou l'intérêt créant la menace ou à refuser d'accepter ou de poursuivre la mission d'expression d'assurance. Dans d'autres, la menace peut être éliminée ou ramenée à un niveau acceptable par la mise en œuvre de sauvegardes. Ces exemples n'ont pas vocation à être exhaustifs.
290.39	Certain examples in this section indicate how the framework is to be applied to a financial statements audit engagement for a listed entity. When a member body chooses not to differentiate between listed entities and other entities, the examples that relate to financial statement audit engagements for listed entities should be considered to apply to all financial statement audit engagements.	Certains exemples indiquent la façon dont il convient d'appliquer le cadre de référence à une mission d'audit d'états financiers d'une société cotée. Lorsqu'un organisme membre choisit de ne pas différencier les sociétés cotées des autres entités, les exemples relatifs aux missions d'audit d'états financiers de sociétés cotées sont censés s'appliquer à l'ensemble des missions d'audit d'états financiers.
290.40	When threats to independence that are not clearly insignificant are identified, and the firm decides to accept or continue the assurance engagement, the decision should be documented. The documentation should include a description of the threats identified and the safeguards applied to eliminate or reduce the threats to an acceptable level.	Lorsque des menaces sur l'indépendance qui ne sont pas manifestement négligeables sont identifiées et que le cabinet décide d'accepter ou de poursuivre la mission d'expression d'assurance, cette décision doit être notée en dossier. Les notes doivent inclure une description des menaces identifiées et des sauvegardes mises en œuvre pour éliminer ces menaces ou les ramener à un niveau acceptable.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
290.41	<p>The evaluation of the significance of any threats to independence and the safeguards necessary to reduce any threats to an acceptable level, takes into account the public interest. Certain entities may be of significant public interest because, as a result of their business, their size or their corporate status they have a wide range of stakeholders.</p> <p>Examples of such entities may include listed companies, credit institutions, insurance companies, and pension funds. Because of the strong public interest in the financial statements of listed entities, certain paragraphs in this section deal with additional matters that are relevant to the financial statement audit of listed entities. Consideration should be given to the application of the framework in relation to the financial statement audit of listed entities to other financial statement audit clients that may be of significant public interest.</p>	<p>L'évaluation de l'importance de toute menace sur l'indépendance et des sauvegardes nécessaires pour ramener cette menace à un niveau acceptable prend en compte l'intérêt général. Certaines entités peuvent impliquer largement l'intérêt général du fait que, par suite de leurs affaires, de leur taille ou du statut de leur société, elles font intervenir une large gamme de parties prenantes.</p> <p>Parmi de telles entités peuvent par exemple figurer les sociétés cotées, les établissements de crédit, les compagnies d'assurance et les fonds de pension. En raison du large intérêt général impliqué par les états financiers des sociétés cotées, certains paragraphes de la présente section traitent de questions supplémentaires qui sont pertinentes pour l'audit des états financiers des sociétés cotées. Il y a lieu de se demander si la façon d'appliquer le présent cadre de référence à l'audit des états financiers des sociétés cotées devrait être étendue à d'autres clients d'audit d'états financiers susceptibles d'impliquer un intérêt général significatif.</p>
290.42	<p>Audit committees can have an important corporate governance role when they are independent of client management and can assist the Board of Directors in satisfying themselves that a firm is independent in carrying out its audit role. There should be regular communications between the firm and the audit committee (or other governance body if there is no audit committee) of listed entities regarding relationships and other matters that might, in the firm's opinion, reasonably be thought to bear on independence.</p>	<p>Les comités d'audit peuvent jouer un rôle important dans le gouvernement d'entreprise lorsqu'ils sont indépendants de la direction du client et peuvent aider le conseil d'administration à s'assurer qu'un cabinet est indépendant lorsqu'il exerce son rôle d'audit. Il doit y avoir des contacts réguliers entre le cabinet et le comité d'audit (ou une autre instance de gouvernance s'il n'y a pas de comités d'audit) des sociétés cotées pour ce qui concerne les relations et les autres points qui pourraient, de l'avis du cabinet, raisonnablement être considérés comme pesant sur l'indépendance.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
290.43	Firms should establish policies and procedures relating to independence communications with audit committees, or others charged with governance of the client. In the case of the financial statement audit of listed entities, the firm should communicate orally and in writing at least annually, all relationships and other matters between the firm, network firms and the financial statement audit client that in the firm's professional judgment may reasonably be thought to bear on independence. Matters to be communicated will vary in each circumstance and should be decided by the firm, but should generally address the relevant matters set out in this section.	Les cabinets doivent établir des méthodes et des procédures relatives aux communications sur l'indépendance avec le comité d'audit ou les autres instances chargées du gouvernement d'entreprise chez le client. Dans le cas d'un audit d'états financiers de société cotée, le cabinet doit communiquer oralement et par écrit au moins une fois par an toutes les relations et autres liens entre le cabinet, les autres cabinets du réseau et le client d'audit d'états financiers qui, selon le jugement professionnel du cabinet, peuvent raisonnablement être considérés comme pesant sur l'indépendance. Les points devant être communiqués varient selon chaque situation et doivent être décidés par le cabinet, mais ils doivent en général aborder les sujets pertinents exposés dans la présente section.
	Engagement Period	Période de la mission
290.44	The members of the assurance team and the firm should be independent of the assurance client during the period of the assurance engagement. The period of the engagement starts when the assurance team begins to perform assurance services and ends when the assurance report is issued, except when the assurance engagement is of a recurring nature. If the assurance engagement is expected to recur, the period of the assurance engagement ends with the notification by either party that the professional relationship has terminated or the issuance of the final assurance report, whichever is later.	Les membres de l'équipe chargée d'une mission d'expression d'assurance et le cabinet doivent être indépendants du client tout au long de la période de la mission d'expression d'assurance. La période de la mission débute lorsque l'équipe de mission d'expression d'assurance commence à fournir des services d'assurance et s'achève avec la publication du rapport de mission d'assurance, sauf lorsque la mission est de nature récurrente. Si la mission d'assurance est censée être exécutée de façon récurrente, la période de la mission s'achève à la plus tardive des deux dates suivantes : la date de notification par l'une ou l'autre des parties que la relation professionnelle est arrivée à son terme ou la date de publication du rapport d'assurance final.
290.45	In the case of a financial statement audit engagement, the engagement period includes the period covered by the financial statements reported on by the firm. When an entity becomes a financial statement audit client during or after the period covered by the financial statements that the firm will report on, the firm should consider whether any threats to independence may be created by :	Dans le cas d'une mission d'audit d'états financiers, la période de la mission comprend la période couverte par les états financiers faisant l'objet du rapport du cabinet. Lorsqu'une entité devient un client d'audit d'états financiers pendant ou après la période couverte par les états financiers sur lesquels va porter le rapport d'audit du cabinet, le cabinet doit se demander si des menaces sur l'indépendance ne risquent pas d'être créées par :

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	<ul style="list-style-type: none"> Financial or business relationships with the audit client during or after the period covered by the financial statements, but prior to the acceptance of the financial statement audit engagement ; or Previous services provided to the audit client. <p>Similarly, in the case of an assurance engagement that is not a financial statement audit engagement, the firm should consider whether any financial or business relationships or previous services may create threats to independence.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Des liens financiers ou d'affaires avec le client d'audit pendant ou après la période couverte par les états financiers, mais avant l'acceptation de la mission d'audit d'états financiers ; Des services antérieurs fournis au client d'audit. <p>De même, dans le cas d'une mission d'assurance qui n'est pas une mission d'audit d'états financiers, le cabinet doit se demander si des liens financiers ou d'affaires, ou des services antérieurs risquent de créer des menaces pour l'indépendance.</p>
290.46	<p>If a non-assurance service was provided to the financial statement audit client during or after the period covered by the financial statements but before the commencement of professional services in connection with the financial statement audit and the service would be prohibited during the period of the audit engagement, consideration should be given to the threats to independence, if any, arising from the service. If the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to reduce the threat to an acceptable level. Such safeguards may include :</p> <ul style="list-style-type: none"> Discussing independence issues related to the provision of the non-assurance service with those charged with governance of the client, such as the audit committee ; Obtaining the client's acknowledgement of responsibility for the results of the non-assurance service ; Precluding personnel who provided the non-assurance service from participating in the financial statement audit engagement ; and Engaging another firm to review the results of the non-assurance service or having another firm re-perform the non-assurance service to the extent necessary to enable it to take responsibility for the service. 	<p>Si un service autre qu'une mission d'assurance a été fourni par le cabinet au client d'audit d'états financiers pendant ou après la période couverte par les états financiers mais avant le commencement de services professionnels en rapport avec l'audit d'états financiers et que ce service serait interdit au cours de la période de la mission, il convient de prendre en considération les menaces sur l'indépendance susceptibles le cas échéant de résulter de ce service. Si une menace non manifestement négligeable était créée, des sauvegardes devraient être envisagées et appliquées le cas échéant pour ramener cette menace à un niveau acceptable. Parmi de telles sauvegardes peuvent figurer les actions suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> Discuter des questions d'indépendance liées à la prestation du service autre que le service d'assurance avec les personnes chargées de la gouvernance du client, telles que les membres du comité d'audit ; Obtenir du client qu'il reconnaisse sa responsabilité à l'égard des résultats du service autre que le service d'assurance ; Empêcher le personnel ayant fourni le service autre que le service d'assurance de participer à la mission d'audit des états financiers ; Engager un autre cabinet pour passer en revue les résultats issus du service autre que le service d'assurance ou faire refaire par un autre cabinet le service autre que le service d'assurance dans la mesure nécessaire pour lui permettre d'assumer la responsabilité du service fourni.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
290.47	<p>A non-assurance service provided to a non-listed financial statement audit client will not impair the firm's independence when the client becomes a listed entity provided :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) The previous non-assurance service was permissible under this section for non-listed financial statement audit clients ; (b) The service will be terminated within a reasonable period of time of the client becoming a listed entity, if they are impermissible under this section for financial statement audit clients that are listed entities ; and (c) The firm has implemented appropriate safeguards to eliminate any threats to independence arising from the previous service or reduce them to an acceptable level. 	<p>Un service autre qu'un service d'assurance fourni à un client d'audit d'états financiers non coté ne porte pas atteinte à l'indépendance du cabinet une fois que ce client devient une société cotée, dans la mesure où :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) le service en question était admissible en vertu de la présente section pour un client d'audit d'états financiers non coté ; (b) il est mis fin au service dans un délai raisonnable à compter du moment où le client devient société cotée si ce service n'est pas admissible en vertu de la présente section pour une société cotée ; (c) le cabinet a mis en œuvre des sauvegardes appropriées pour éliminer ou ramener à un niveau acceptable toute menace sur l'indépendance résultant du service en question.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	CONTENTS	SOMMAIRE
	Introduction	Introduction
	Financial Interests	Participations financières
	<ul style="list-style-type: none"> Provisions Applicable to All Assurance Clients 	<ul style="list-style-type: none"> Dispositions applicables à l'ensemble des clients de missions d'assurance
	<ul style="list-style-type: none"> Provisions Applicable to Financial Statement Audit Clients 	<ul style="list-style-type: none"> Dispositions applicables aux clients d'audit d'états financiers
	<ul style="list-style-type: none"> Provisions Applicable to Non-Financial Statement Audit Assurance Clients 	<ul style="list-style-type: none"> Dispositions applicables aux clients d'une mission d'assurance autre qu'un audit d'états financiers
	Loans and Guarantees	Prêts et cautions
	Close Business Relationships with Assurance Clients	Relations d'affaires étroites avec des clients de missions d'assurance
	Family and Personal Relationships	Liens familiaux et personnels
	Employment with Assurance Clients	Personnes passant au service de clients de missions d'assurance
	Recent Service with Assurance Clients	Personnes récemment au service de clients de missions d'assurance
	Serving as an Officer or Director on the Board of Assurance Clients	Participation comme dirigeant ou membre du conseil d'administration aux affaires de clients de missions d'assurance
	Long Association of Senior Personnel with Assurance Clients	Relations de longue date entre le personnel cadre et des clients de missions d'assurance
	<ul style="list-style-type: none"> General Provisions 	<ul style="list-style-type: none"> Dispositions générales
	<ul style="list-style-type: none"> Financial Statement Audit Clients that are Listed Entities 	<ul style="list-style-type: none"> Clients d'audit d'états financiers qui sont des entités cotées
	Provision of Non-assurance Services to Assurance Clients	Prestations de services autres que d'assurance à des clients de missions d'assurance
	Preparing Accounting Records and Financial Statements	Préparation des documents comptables et des états financiers
	<ul style="list-style-type: none"> General Provisions 	<ul style="list-style-type: none"> Dispositions générales
	<ul style="list-style-type: none"> Financial Statement Audit Clients that are Not Listed Entities 	<ul style="list-style-type: none"> Clients d'audit d'états financiers qui ne sont pas des entités cotées
	<ul style="list-style-type: none"> Financial Statement Audit Clients that are Listed Entities 	<ul style="list-style-type: none"> Clients d'audit d'états financiers qui sont des entités cotées
	<ul style="list-style-type: none"> Emergency Situations 	<ul style="list-style-type: none"> Situations d'urgence
	Valuation Services	Services d'évaluation
	Provision of Taxation Services to Financial Statement Audit Clients	Prestation de services fiscaux à des clients d'audit d'états financiers

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	CONTENTS	SOMMAIRE
	Provision of Internal Audit Services to Financial Statement Audit Clients	Prestation de services d'audit interne à des clients d'audit d'états financiers
	Provision of IT Systems Services to Financial Statement Audit Clients	Prestation de services d'assistance informatique à des clients d'audit d'états financiers
	Temporary Staff Assignments to Financial Statement Audit Clients	Affectations temporaires de personnel chez des clients d'audit d'états financiers
	Provision of Litigation Support Services to Financial Statement Audit Clients	Prestation de services de gestion de litiges à des clients d'audit d'états financiers
	Provision of Legal Services to Financial Statement Audit Clients	Prestation de services juridiques à des clients d'audit d'états financiers
	Recruiting Senior Management	Recrutement de cadres dirigeants supérieurs
	Corporate Finance and Similar Activities	Finance d'entreprise et activités analogues
	Fees and Pricing	Honoraires et fixation des prix
	<ul style="list-style-type: none"> Fees—Relative Size 	<ul style="list-style-type: none"> Honoraires – Taille relative
	<ul style="list-style-type: none"> Fees—Overdue 	<ul style="list-style-type: none"> Honoraires en souffrance
	<ul style="list-style-type: none"> Pricing 	<ul style="list-style-type: none"> Fixation des prix
	<ul style="list-style-type: none"> Contingent Fees 	<ul style="list-style-type: none"> Honoraires sous condition de résultat
	Gifts and Hospitality	Dons et hospitalité
	Actual or Threatened Litigation	Litige imminent ou déclaré

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	INTRODUCTION	INTRODUCTION
290.100	The following examples describe specific circumstances and relationships that may create threats to independence. The examples describe the potential threats created and the safeguards that may be appropriate to eliminate the threats or reduce them to an acceptable level in each circumstance. The examples are not all inclusive. In practice, the firm, network firms and the members of the assurance team will be required to assess the implications of similar, but different, circumstances and relationships and to determine whether safeguards, including the safeguards in paragraphs 200.12 through 200.15 can be applied to satisfactorily address the threats to independence.	Les exemples suivants décrivent des situations et relations spécifiques qui sont susceptibles de créer des menaces pour l'indépendance. Ces exemples décrivent les menaces potentielles créées et les sauvegardes qui peuvent être appropriées pour éliminer ces menaces ou les ramener à un niveau acceptable dans chaque circonstance. Ces exemples ne sont pas exhaustifs. Dans la pratique, le cabinet, les autres cabinets du réseau et les membres de l'équipe chargée de la mission d'assurance seront conduits à évaluer les implications de circonstances et de relations analogues, mais différentes, et à déterminer si les sauvegardes décrites aux paragraphes 200.12 à 200.15 peuvent être appliquées pour aborder de façon satisfaisante les menaces pesant sur l'indépendance.
290.101	Some of the examples deal with financial statement audit clients while others deal with assurance engagements for clients that are not financial statement audit clients. The examples illustrate how safeguards should be applied to fulfill the requirement for the members of the assurance team, the firm and network firms to be independent of a financial statement audit client, and for the members of the assurance team and the firm to be independent of an assurance client that is not a financial statement audit client. The examples do not include assurance reports to a non-financial statement audit client expressly restricted for use by identified users.	Certains de ces exemples traitent de clients d'audit d'états financiers tandis que d'autres traitent de missions d'expression d'assurance chez des clients qui ne sont pas des clients d'audit d'états financiers. Ces exemples illustrent comment les sauvegardes doivent être appliquées pour satisfaire à l'obligation faite respectivement aux membres de l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance, au cabinet et au réseau de cabinets d'être indépendants d'un client d'audit d'états financiers ainsi qu'aux membres de l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance et au cabinet d'être indépendants d'un client de mission d'assurance qui n'est pas un client d'audit d'états financiers. Ces exemples ne comprennent pas de missions d'assurance faites pour des clients autres que d'audit d'états financiers aboutissant à des rapports dont l'usage est expressément réservé à des utilisateurs identifiés.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>As stated in paragraph 290.32 for such engagements, members of the assurance team and their immediate and close family are required to be independent of the assurance client.</p> <p>Further, the firm should not have a material financial interest, direct or indirect, in the assurance client.</p>	<p>Ainsi qu'il est précisé au paragraphe 290.32 concernant ces missions, les membres de l'équipe chargée de la mission d'assurance ainsi que les membres de leur famille proche et immédiate sont tenus d'être indépendants du client de mission d'assurance.</p> <p>Par ailleurs, le cabinet ne doit pas détenir de participation financière significative, directe ou indirecte, chez le client d'une mission d'expression d'assurance.</p>
290.102	<p>The examples illustrate how the framework applies to financial statement audit clients and other assurance clients. The examples should be read in conjunction with paragraphs 290.33 which explain that, in the majority of assurance engagements, there is one responsible party and that responsible party comprises the assurance client.</p> <p>However, in some assurance engagements there are two responsible parties. In such circumstances, consideration should be given to any threats the firm has reason to believe may be created by interests and relationships between a member of the assurance team, the firm, a network firm and the party responsible for the subject matter.</p>	<p>Ces exemples illustrent comment le cadre de référence s'applique aux clients d'un audit d'états financiers et aux clients d'autres missions d'expression d'assurance. Ils doivent être lus en conjonction avec le paragraphe 290.33 qui explique que, dans la majorité des missions d'expression d'assurance, il y a une seule partie responsable qui est le client de la mission d'assurance.</p> <p>Toutefois, dans certaines missions d'expression d'assurance, il y a deux parties responsables. Dans une telle situation, il doit être tenu compte de toute menace dont le cabinet a des raisons de croire qu'elle peut être créée par des intérêts ou des relations entre un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance, le cabinet, un cabinet du réseau et le tiers responsable de l'objet de la mission.</p>
290.103	<p>Interpretation 2005-01 to this section provides further guidance on the application of the independence requirements contained in this section to assurance engagements that are not financial statement audit engagements.</p>	<p>L'interprétation 2005-01 apporte des indications complémentaires sur l'application des règles d'indépendance contenues dans la présente section aux missions d'expression d'assurance qui ne sont pas des missions d'audit d'états financiers.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	FINANCIAL INTERESTS	PARTICIPATIONS FINANCIERES
290.104	<p>A financial interest in an assurance client may create a self-interest threat. In evaluating the significance of the threat, and the appropriate safeguards to be applied to eliminate the threat or reduce it to an acceptable level, it is necessary to examine the nature of the financial interest.</p> <p>This includes an evaluation of the role of the person holding the financial interest, the materiality of the financial interest and the type of financial interest (direct or indirect).</p>	<p>Une participation financière détenue chez un client de mission d'assurance peut créer une menace liée à l'intérêt personnel. Lors de l'évaluation de l'importance de cette menace et des sauvegardes appropriées devant être mises en œuvre afin de l'éliminer ou de la ramener à un niveau acceptable, il est nécessaire d'examiner la nature de la participation financière.</p> <p>Ceci inclut une évaluation du rôle de la personne détenant la participation financière, l'importance relative de cette participation financière et le type de participation financière en cause (directe ou indirecte).</p>
290.105	<p>When evaluating the type of financial interest, consideration should be given to the fact that financial interests range from those where the individual has no control over the investment vehicle or the financial interest held (e.g., a mutual fund, unit trust or similar intermediary vehicle) to those where the individual has control over the financial interest (e.g., as a trustee) or is able to influence investment decisions.</p> <p>In evaluating the significance of any threat to independence, it is important to consider the degree of control or influence that can be exercised over the intermediary, the financial interest held, or its investment strategy.</p> <p>When control exists, the financial interest should be considered direct. Conversely, when the holder of the financial interest has no ability to exercise such control the financial interest should be considered indirect.</p>	<p>Lors de l'évaluation du type de participation financière, il convient de tenir compte du fait que ces participations vont de celles où l'individu en cause n'a aucun contrôle sur le vecteur de placement, ni sur la participation financière détenue (par exemple, un fonds mutuel, un fonds commun de placement ou un vecteur intermédiaire analogue) à celles où l'individu détient le contrôle de l'intérêt financier (par exemple, en qualité de trustee) ou est en mesure d'influencer les décisions d'investissement.</p> <p>Pour évaluer l'importance d'une menace sur l'indépendance, il est important de prendre en considération le degré de contrôle ou d'influence qui peut être exercé sur l'intermédiaire, la participation financière détenue ou la stratégie d'investissement.</p> <p>Lorsqu'un contrôle existe, la participation financière doit être considérée comme directe. Inversement, lorsque le détenteur de la participation financière n'a pas la possibilité d'exercer un contrôle, la participation financière doit être considérée comme indirecte.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	Provisions Applicable to All Assurance Clients	Dispositions applicables à l'ensemble des clients de missions d'assurance
290.106	<p>If a member of the assurance team, or their immediate family member, has a direct financial interest*, or a material indirect financial interest*, in the assurance client, the self-interest threat created would be so significant the only safeguards available to eliminate the threat or reduce it to an acceptable level would be to :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Dispose of the direct financial interest prior to the individual becoming a member of the assurance team ; (b) Dispose of the indirect financial interest in total or dispose of a sufficient amount of it so that the remaining interest is no longer material prior to the individual becoming a member of the assurance team ; or (c) Remove the member of the assurance team from the assurance engagement. 	<p>Si un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance ou un membre de sa famille immédiate détient une participation financière directe*, ou une participation financière indirecte* significative chez le client d'une mission d'assurance, la menace liée à l'intérêt personnel ainsi créée est si significative que les seules sauvegardes disponibles pour éliminer cette menace ou la ramener à un niveau acceptable sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Que la personne concernée se défasse de sa participation financière directe avant de devenir membre de l'équipe chargée de la mission ; (b) Que la personne concernée se défasse de la totalité de sa participation financière indirecte ou d'une part suffisante pour que la partie restante ne soit plus significative au moment où la personne concernée devient membre de l'équipe chargée de la mission ; (c) Que la personne concernée soit écartée de l'équipe chargée de la mission de la mission d'expression d'assurance.
290.107	<p>If a member of the assurance team, or their immediate family member receives, by way of, for example, an inheritance, gift or, as a result of a merger, a direct financial interest or a material indirect financial interest in the assurance client, a self-interest threat would be created. The following safeguards should be applied to eliminate the threat or reduce it to an acceptable level :</p>	<p>Si, en raison par exemple d'un héritage, d'une donation ou par suite d'une fusion, un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance, ou un membre de sa famille immédiate reçoit une participation financière directe ou une participation financière indirecte significative chez le client, une menace liée à l'intérêt personnel est créée. Les sauvegardes suivantes doivent être appliquées pour éliminer cette menace ou la ramener à un niveau acceptable :</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>(a) Disposing of the financial interest at the earliest practical date ; or</p> <p>(b) Removing the member of the assurance team from the assurance engagement.</p> <p>During the period prior to disposal of the financial interest or the removal of the individual from the assurance team, consideration should be given to whether additional safeguards are necessary to reduce the threat to an acceptable level. Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discussing the matter with those charged with governance, such as the audit committee ; or • Involving an additional professional accountant to review the work done, or otherwise advise as necessary. 	<p>(a) Cession de la participation financière concernée dans les plus brefs délais ;</p> <p>(b) Eviction du membre concerné de l'équipe chargée de la mission d'assurance.</p> <p>Au cours de la période précédant la cession de la participation financière ou l'éviction du membre concerné de l'équipe chargée de la mission d'assurance, il convient de s'interroger sur l'opportunité d'introduire des sauvegardes supplémentaires afin de ramener la menace à un niveau acceptable. Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La discussion du problème en cause avec les responsables de la gouvernance, tels que les membres du comité d'audit ; • L'intervention d'un autre professionnel comptable pour revoir les travaux effectués ou donner d'autres conseils autant que de besoin.
290.108	<p>When a member of the assurance team knows that his or her close family member has a direct financial interest or a material indirect financial interest in the assurance client, a self-interest threat may be created. In evaluating the significance of any threat, consideration should be given to the nature of the relationship between the member of the assurance team and the close family member and the materiality of the financial interest. Once the significance of the threat has been evaluated, safeguards should be considered and applied as necessary. Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The close family member disposing of all or a sufficient portion of the financial interest at the earliest practical date ; 	<p>Lorsqu'un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance sait qu'un membre de sa proche famille détient une participation financière directe ou une participation financière indirecte significative chez le client, une menace liée à l'intérêt personnel risque d'être créée. Lors de l'évaluation de l'importance d'une menace, il convient de prendre en considération la nature de la relation entre le membre de l'équipe chargée de la mission et ce membre de sa proche famille, ainsi que l'importance relative de la participation financière. Une fois que l'importance de la menace a été évaluée, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées. Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La cession par le membre de la proche famille de la totalité ou d'une fraction suffisante de la participation financière concernée dans les plus brefs délais ;

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<ul style="list-style-type: none"> Discussing the matter with those charged with governance, such as the audit committee ; Involving an additional professional accountant who did not take part in the assurance engagement to review the work done by the member of the assurance team with the close family relationship or otherwise advise as necessary ; or Removing the individual from the assurance engagement. 	<ul style="list-style-type: none"> La discussion du problème en cause avec les responsables de la gouvernance, tels que les membres du comité d'audit ; L'intervention d'un autre professionnel comptable qui n'a pas pris part à la mission d'expression d'assurance pour revoir les travaux effectués par le membre de l'équipe dont le proche parent est en cause ou donner d'autres conseils autant que de besoin ; Ecarter cette personne de la mission d'expression d'assurance.
290.109	<p>When a firm or a member of the assurance team holds a direct financial interest or a material indirect financial interest in the assurance client as a trustee, a self-interest threat may be created by the possible influence of the trust over the assurance client. Accordingly, such an interest should only be held when :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) The member of the assurance team, an immediate family member of the member of the assurance team, and the firm are not beneficiaries of the trust ; (b) The interest held by the trust in the assurance client is not material to the trust ; (c) The trust is not able to exercise significant influence over the assurance client ; and (d) The member of the assurance team or the firm does not have significant influence over any investment decision involving a financial interest in the assurance client. 	<p>Lorsqu'un cabinet ou un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance détient une participation financière directe ou une participation financière indirecte significative chez le client d'expression d'assurance en qualité de trustee, une menace liée à l'intérêt personnel risque d'être créée du fait de l'influence potentielle de ce trust sur le client d'assurance. En conséquence, une telle participation ne doit être détenue que lorsque :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Ni le membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance, ni un membre de sa famille immédiate, ni le cabinet ne sont bénéficiaires de ce trust ; (b) La participation détenue par le trust chez le client de la mission d'assurance n'est pas significative par rapport au trust ; (c) Ce trust n'est pas en mesure d'exercer une influence notable sur le client de la mission d'assurance ; (d) Le membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance et le cabinet n'ont d'influence notable sur aucune décision d'investissement impliquant une participation financière chez le client de la mission d'assurance.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.110	<p>Consideration should be given to whether a self-interest threat may be created by the financial interests of individuals outside of the assurance team and their immediate and close family members. Such individuals would include :</p> <ul style="list-style-type: none"> Partners, and their immediate family members, who are not members of the assurance team ; Partners and managerial employees who provide non-assurance services to the assurance client ; and Individuals who have a close personal relationship with a member of the assurance team. <p>Whether the interests held by such individuals may create a self-interest threat will depend upon factors such as :</p> <ul style="list-style-type: none"> The firm's organizational, operating and reporting structure ; and The nature of the relationship between the individual and the member of the assurance team. <p>The significance of the threat should be evaluated and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to reduce the threat to an acceptable level. Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> Where appropriate, policies to restrict people from holding such interests ; Discussing the matter with those charged with governance, such as the audit committee ; or Involving an additional professional accountant who did not take part in the assurance engagement to review the work done or otherwise advise as necessary. 	<p>Il convient de se demander si une menace liée à l'intérêt personnel ne risque pas d'être créée du fait des participations financières de personnes en dehors de l'équipe chargée de la mission d'assurance et de membres de leur famille proche ou immédiate. Parmi ces personnes pourraient figurer :</p> <ul style="list-style-type: none"> Les associés qui ne sont pas membres de l'équipe chargée de la mission d'assurance, et les membres de leur proche famille ; Les associés et collaborateurs qui fournissent des services autres que des missions d'assurance au client d'une mission d'assurance ; Les personnes qui entretiennent une relation personnelle étroite avec un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance. <p>Le point de savoir si les participations détenues par ces personnes peuvent créer une menace liée à l'intérêt personnel dépend de facteurs tels :</p> <ul style="list-style-type: none"> La structure organisationnelle, opérationnelle et hiérarchique du cabinet ; La nature de la relation entre la personne concernée et le membre de l'équipe chargée de la mission. <p>L'importance de la menace doit être évaluée et, si cette menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour ramener la menace à un niveau acceptable. Ces sauvegardes pourraient inclure:</p> <ul style="list-style-type: none"> Si cela est approprié, des politiques interdisant aux personnes de détenir de telles participations ; Des discussions de cette question avec des responsables de la gouvernance, tels que les membres du comité d'audit ; L'intervention d'un autre professionnel comptable qui n'a pas pris part à la mission d'expression d'assurance pour revoir les travaux effectués ou donner d'autres conseils autant que de besoin.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.111	<p>An inadvertent violation of this section as it relates to a financial interest in an assurance client would not impair the independence of the firm, the network firm or a member of the assurance team when :</p> <p>(a) The firm, and the network firm, have established policies and procedures that require all professionals to report promptly to the firm any breaches resulting from the purchase, inheritance or other acquisition of a financial interest in the assurance client ;</p> <p>(b) The firm, and the network firm, promptly notify the professional that the financial interest should be disposed of ; and</p> <p>(c) The disposal occurs at the earliest practical date after identification of the issue, or the professional is removed from the assurance team.</p>	<p>Une violation par inadvertance de la présente section touchant à une participation financière chez un client de mission d'assurance ne risque pas de porter atteinte à l'indépendance du cabinet, d'un autre cabinet du réseau ou d'un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance lorsque :</p> <p>(a) Le cabinet, ou le cabinet du réseau, ont mis en place des politiques et procédures faisant obligation à l'ensemble des professionnels de rendre compte sans délai au cabinet de toute violation faisant suite à l'achat, l'héritage, ou tout autre acquisition d'une participation financière chez le client d'une mission d'audit ;</p> <p>(b) Le cabinet, ou le cabinet du réseau, signifie sans délai au professionnel que la participation financière en cause doit être cédée ;</p> <p>(c) La cession intervient dans les plus brefs délais après identification du point posant problème, ou le professionnel concerné est écarté de l'équipe chargée de la mission d'assurance.</p>
290.112	<p>When an inadvertent violation of this section relating to a financial interest in an assurance client has occurred, the firm should consider whether any safeguards should be applied. Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Involving an additional professional accountant who did not take part in the assurance engagement to review the work done by the member of the assurance team ; or • Excluding the individual from any substantive decision-making concerning the assurance engagement. 	<p>Lorsqu'une violation par inadvertance de la présente section touchant à une participation financière chez un client de mission d'assurance a eu lieu, le cabinet doit se demander s'il ne convient pas d'appliquer des sauvegardes. Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'intervention d'un autre professionnel comptable qui n'a pas pris part à la mission d'expression d'assurance pour revoir les travaux effectués par le membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance ; • La mise à l'écart de la personne en cause de toute prise de décision significative concernant la mission d'assurance.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	Provisions Applicable to Financial Statement Audit Clients	Dispositions applicables aux clients d'audit d'états financiers
290.113	If a firm, or a network firm, has a direct financial interest in a financial statement audit client of the firm the self-interest threat created would be so significant no safeguard could reduce the threat to an acceptable level. Consequently, disposal of the financial interest would be the only action appropriate to permit the firm to perform the engagement.	Si le cabinet, ou un autre cabinet du réseau, détient une participation financière directe chez un client de mission d'audit d'états financiers du cabinet, la menace liée à l'intérêt personnel ainsi créée est si significative qu'aucune sauvegarde n'est en mesure de la ramener à un niveau acceptable. En conséquence, la cession de la participation financière est la seule mesure appropriée pour permettre au cabinet d'exécuter la mission.
290.114	If a firm, or a network firm, has a material indirect financial interest in a financial statement audit client of the firm a self-interest threat is also created. The only actions appropriate to permit the firm to perform the engagement would be for the firm, or the network firm, either to dispose of the indirect interest in total or to dispose of a sufficient amount of it so that the remaining interest is no longer material.	Si le cabinet, ou un autre cabinet du réseau, détient une participation financière indirecte chez un client d'une mission d'audit d'états financiers de ce cabinet, une menace liée à l'intérêt personnel se trouve également créée. Les seules mesures appropriées pour permettre au cabinet d'exécuter la mission sont que le cabinet, ou l'autre cabinet du réseau se défasse soit de la totalité de cette participation indirecte, soit d'une part suffisante pour que l'intérêt subsistant ne soit plus significatif.
290.115	If a firm, or a network firm, has a material financial interest in an entity that has a controlling interest in a financial statement audit client, the self-interest threat created would be so significant no safeguard could reduce the threat to an acceptable level. The only actions appropriate to permit the firm to perform the engagement would be for the firm, or the network firm, either to dispose of the financial interest in total or to dispose of a sufficient amount of it so that the remaining interest is no longer material.	Si le cabinet, ou un autre cabinet du réseau, détient une participation financière significative dans une entité qui dispose d'une participation majoritaire chez un client d'une mission d'audit d'états financiers de ce cabinet, la menace liée à l'intérêt personnel ainsi créée est si significative qu'aucune sauvegarde n'est en mesure de ramener cette menace à un niveau acceptable. Les seules mesures appropriées pour permettre à ce cabinet d'exécuter la mission sont que le cabinet, ou l'autre cabinet du réseau se défasse soit de la totalité de cette participation financière, soit d'une part suffisante pour que l'intérêt subsistant ne soit plus significatif.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.116	If the retirement benefit plan of a firm, or network firm, has a financial interest in a financial statement audit client a self-interest threat may be created. Accordingly, the significance of any such threat created should be evaluated and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate the threat or reduce it to an acceptable level.	Si le régime de retraite du cabinet, ou d'un autre cabinet du réseau, détient une participation financière chez un client de mission d'audit d'états financiers, une menace liée à l'intérêt personnel risque d'être créée. En conséquence, l'importance d'une menace ainsi créée doit être évaluée et, si cette menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour éliminer cette menace ou la ramener à un niveau acceptable.
290.117	If other partners, including partners who do not perform assurance engagements, or their immediate family, in the office* in which the engagement partner* practices in connection with the financial statement audit hold a direct financial interest or a material indirect financial interest in that audit client, the self-interest threat created would be so significant no safeguard could reduce the threat to an acceptable level. Accordingly, such partners or their immediate family should not hold any such financial interests in such an audit client.	Si d'autres associés, y compris des associés qui n'effectuent pas de missions d'expression d'assurance, du bureau* dans lequel l' associé chargé de la mission* travaille en rapport avec un audit des états financiers, ou des membres de la famille immédiate de ces associés, détiennent une participation financière directe ou une participation financière indirecte significative chez le client d'audit, la menace liée à l'intérêt personnel ainsi créée est si importante qu'aucune sauvegarde ne peut la ramener à un niveau acceptable. En conséquence, ni ces associés, ni les membres de leur famille immédiate ne doivent détenir de participations financières de cet ordre chez un tel client d'audit.
290.118	The office in which the engagement partner practices in connection with the financial statement audit is not necessarily the office to which that partner is assigned. Accordingly, when the engagement partner is located in a different office from that of the other members of the assurance team, judgment should be used to determine in which office the partner practices in connection with that audit.	Le bureau dans lequel l'associé chargé de la mission travaille en rapport avec un audit des états financiers n'est pas nécessairement le bureau auquel cet associé est affecté. En conséquence, lorsque l'associé chargé de la mission est localisé dans un bureau différent de celui des autres membres de l'équipe chargée de la mission d'assurance, il convient de faire appel au jugement pour déterminer dans quel bureau cet associé travaille en rapport avec l'audit.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.119	If other partners and managerial employees who provide non-assurance services to the financial statement audit client, except those whose involvement is clearly insignificant, or their immediate family, hold a direct financial interest or a material indirect financial interest in the audit client, the self-interest threat created would be so significant no safeguard could reduce the threat to an acceptable level. Accordingly, such personnel or their immediate family should not hold any such financial interests in such an audit client.	Si d'autres associés ou chefs de missions qui effectuent des missions autres que d'assurance pour le client d'audit d'états financiers, sauf ceux dont l'implication est manifestement peu significative, ou si des membres de la famille immédiate de ces personnes, détiennent une participation financière directe ou une participation financière indirecte significative chez ce client d'audit, la menace liée à l'intérêt personnel ainsi créée est si importante qu'aucune sauvegarde ne peut la ramener un niveau acceptable. En conséquence, ni ces professionnels ni les membres de leur famille immédiate ne doivent détenir de participations financières de cet ordre chez un tel client d'audit.
290.120	A financial interest in a financial statement audit client that is held by an immediate family member of (a) a partner located in the office in which the engagement partner practices in connection with the audit, or (b) a partner or managerial employee who provides non-assurance services to the audit client is not considered to create an unacceptable threat provided it is received as a result of their employment rights (e.g., pension rights or share options) and, where necessary, appropriate safeguards are applied to reduce any threat to independence to an acceptable level.	Une participation financière chez un client d'audit d'états financiers qui est détenu par un membre de la famille immédiate (a) d'un associé localisé dans le bureau dans lequel travaille l'associé chargé de la mission en rapport avec cet audit ou (b) d'un associé ou d'un chef de mission qui effectue des missions autres que d'assurance chez le client d'audit d'états financiers, n'est pas considérée comme créant une menace inacceptable, si elle est reçue dans le cadre des droits salariaux (par exemple, des droits à pensions ou des options d'achat d'actions) et si les sauvegardes appropriées sont mises en œuvre pour ramener toute menace sur l'indépendance à un niveau acceptable.
290.121	A self-interest threat may be created if the firm, or the network firm, or a member of the assurance team has an interest in an entity and a financial statement audit client, or a director, officer or controlling owner thereof also has an investment in that entity.	Une menace liée à l'intérêt personnel risque d'être créée si le cabinet, un autre cabinet du réseau, ou un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance détient une participation dans une entité et qu'un client d'audit d'états financiers, ou un administrateur, un cadre dirigeant ou un propriétaire détenant le contrôle de ce client possède également une participation dans cette entité.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>Independence is not compromised with respect to the audit client if the respective interests of the firm, the network firm, or member of the assurance team, and the audit client, or director, officer or controlling owner thereof are both immaterial and the audit client cannot exercise significant influence over the entity. If an interest is material, to either the firm, the network firm or the audit client, and the audit client can exercise significant influence over the entity, no safeguards are available to reduce the threat to an acceptable level and the firm, or the network firm, should either dispose of the interest or decline the audit engagement. Any member of the assurance team with such a material interest should either :</p> <ul style="list-style-type: none"> a) Dispose of the interest ; b) Dispose of a sufficient amount of the interest so that the remaining interest is no longer material ; or c) Withdraw from the audit. 	<p>L'indépendance n'est pas compromise par rapport au client d'audit si les participations respectives du cabinet, de l'autre cabinet du réseau, du membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance et du client d'audit, ou son administrateur, cadre supérieur ou propriétaire détenant le contrôle ne sont ni l'une ni l'autre significatives et si le client de la mission d'audit n'est pas en mesure d'exercer une influence notable sur l'entité. Si une participation est significative pour le cabinet, un autre cabinet du réseau ou le client d'audit et que le client d'audit est en mesure d'exercer une influence notable sur l'entité, aucune sauvegarde n'est disponible pour ramener la menace à un niveau acceptable et le cabinet ou l'autre cabinet du réseau doivent soit se défaire de cette participation soit refuser la mission d'audit. Tout membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance disposant d'une telle participation significative doit soit :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Se défaire de cette participation ; (b) Céder une part suffisante de cette participation de sorte que la participation subsistante ne soit plus significative ; (c) Se retirer de l'audit.
	Provisions Applicable to Non-Financial Statement Audit Assurance Clients	Dispositions applicables aux clients d'une mission d'assurance autre qu'un audit d'états financiers
290.122	<p>If a firm has a direct financial interest in an assurance client that is not a financial statement audit client the self-interest threat created would be so significant no safeguard could reduce the threat to an acceptable level. Consequently, disposal of the financial interest would be the only action appropriate to permit the firm to perform the engagement.</p>	<p>Si un cabinet détient une participation financière directe chez un client de mission d'assurance qui n'est pas un client d'audit d'états financiers, la menace liée à l'intérêt personnel qui est ainsi créée est si importante qu'aucune sauvegarde ne peut la ramener à un niveau acceptable. En conséquence, la cession de la participation financière est la seule mesure appropriée permettant au cabinet d'exécuter la mission.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.123	If a firm has a material indirect financial interest in an assurance client that is not a financial statement audit client a self-interest threat is also created. The only action appropriate to permit the firm to perform the engagement would be for the firm to either dispose of the indirect interest in total or to dispose of a sufficient amount of it so that the remaining interest is no longer material.	Si un cabinet détient une participation financière indirecte significative chez un client de mission d'assurance qui n'est pas un client d'audit d'états financiers, une menace liée à l'intérêt personnel est également créée. La seule action appropriée pour permettre au cabinet d'exécuter la mission consiste pour ce cabinet à se défaire en totalité de cette participation indirecte ou à en céder une part suffisante pour que la participation subsistante ne soit plus significative.
290.124	If a firm has a material financial interest in an entity that has a controlling interest in an assurance client that is not a financial statement audit client, the self-interest threat created would be so significant no safeguard could reduce the threat to an acceptable level. The only action appropriate to permit the firm to perform the engagement would be for the firm either to dispose of the financial interest in total or to dispose of a sufficient amount of it so that the remaining interest is no longer material.	Si un cabinet détient une participation financière significative dans une entité détenant une participation majoritaire chez un client de mission d'assurance, qui n'est pas un client d'audit d'états financiers, la menace liée à l'intérêt personnel ainsi créée est si importante qu'aucune sauvegarde ne peut la ramener à un niveau acceptable. La seule action appropriée pour permettre au cabinet d'exécuter la mission consiste pour ce cabinet à se défaire en totalité de cette participation indirecte ou à en céder une part suffisante pour que la participation subsistante ne soit plus significative.
290.125	When a restricted use report for an assurance engagement that is not a financial statement audit engagement is issued, exceptions to the provisions in paragraphs 290.106 through 290.110 and 290.122 through 290.124 are set out in 290.32.	Lorsqu'un rapport à usage restreint est délivré dans le cadre d'une mission d'expression d'assurance qui n'est pas une mission d'audit d'états financiers, des exceptions aux dispositions des paragraphes 290.106 à 290.110 et 290.122 à 290.124 sont prévues au paragraphe 290.32.
	LOANS AND GUARANTEES	PRETS ET CAUTIONS
290.126	A loan, or a guarantee of a loan, to the firm from an assurance client that is a bank or a similar institution, would not create a threat to independence provided the loan, or guarantee, is made under normal lending procedures, terms and requirements and the loan is immaterial to both the firm and the assurance client.	Un prêt, ou la caution d'un prêt, consenti au cabinet par un client de mission d'assurance qui est une banque ou un établissement analogue ne crée pas une menace sur l'indépendance, pourvu que ce prêt, ou cette caution, soit consenti suivant les procédures, modalités et conditions normales de prêt et que ce prêt ne soit pas significatif pour le cabinet et pour le client de la mission d'assurance.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	If the loan is material to the assurance client or the firm it may be possible, through the application of safeguards, to reduce the self-interest threat created to an acceptable level. Such safeguards might include involving an additional professional accountant from outside the firm, or network firm, to review the work performed.	Si ce prêt est significatif pour le client ou le cabinet, il peut être possible, par la mise en œuvre de sauvegardes, de ramener la menace liée à l'intérêt personnel ainsi créée à un niveau acceptable. De telles sauvegardes pourraient inclure le recours à un autre professionnel comptable n'appartenant pas au cabinet ou à un cabinet du réseau pour revoir les travaux effectués.
290.127	A loan, or a guarantee of a loan, from an assurance client that is a bank or a similar institution, to a member of the assurance team or their immediate family would not create a threat to independence provided the loan, or guarantee, is made under normal lending procedures, terms and requirements. Examples of such loans include home mortgages, bank overdrafts, car loans and credit card balances.	Un prêt, ou le cautionnement d'un prêt, par un client de mission d'assurance qui est une banque ou un établissement analogue à un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance ou à un membre de sa famille immédiate ne crée pas une menace sur l'indépendance pourvu que ce prêt ou ce cautionnement soit consenti suivant les procédures, modalités et conditions normales de prêt. Parmi ces prêts figurent par exemple les hypothèques immobilières, les découverts bancaires, les crédits voiture et les encours de cartes de crédit.
290.128	Similarly, deposits made by, or brokerage accounts of, a firm or a member of the assurance team with an assurance client that is a bank, broker or similar institution would not create a threat to independence provided the deposit or account is held under normal commercial terms.	De même, les dépôts effectués ou les comptes de courtage détenus par un cabinet ou un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance auprès d'un client qui est une banque, un courtier ou un établissement analogue ne créent pas une menace pour l'indépendance pourvu que ce dépôt ou ce compte fonctionne suivant les termes et conditions commerciaux usuels.
290.129	If the firm, or a member of the assurance team, makes a loan to an assurance client, that is not a bank or similar institution, or guarantees such an assurance client's borrowing, the self-interest threat created would be so significant no safeguard could reduce the threat to an acceptable level, unless the loan or guarantee is immaterial to both the firm or the member of the assurance team and the assurance client.	Si le cabinet, ou un membre d'équipe de mission d'assurance fait un prêt à un client de mission d'assurance qui n'est pas une banque, ni un établissement analogue ou se porte caution d'un emprunt contracté par un client de mission d'assurance, la menace liée à l'intérêt personnel ainsi créée risque d'être si importante qu'aucune sauvegarde ne peut la ramener à un niveau acceptable, à moins que ce prêt ou cette caution ne soit significatif ni pour le cabinet ou le membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance, ni pour le client de la mission d'assurance.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.130	Similarly, if the firm or a member of the assurance team accepts a loan from, or has borrowing guaranteed by, an assurance client that is not a bank or similar institution, the self-interest threat created would be so significant no safeguard could reduce the threat to an acceptable level, unless the loan or guarantee is immaterial to both the firm or the member of the assurance team and the assurance client.	De même, si le cabinet ou un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance accepte un prêt, ou fait cautionner un emprunt par un client d'une mission d'assurance qui n'est pas une banque, ni un établissement analogue, la menace liée à l'intérêt personnel ainsi créée est si importante qu'aucune sauvegarde n'est en mesure de ramener cette menace à un niveau acceptable, à moins que ce prêt ou cette caution ne soit significatif ni pour le cabinet ou le membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance, ni pour le client de la mission d'assurance.
290.131	The examples in paragraphs 290.126 through 290.130 relate to loans and guarantees between the firm and an assurance client. In the case of a financial statement audit engagement, the provisions should be applied to the firm, all network firms and the audit client.	Les exemples figurant aux paragraphes 290.126 à 290.130 portent sur les prêts et cautions entre le cabinet et le client d'une mission d'assurance. Dans le cas d'une mission d'audit d'états financiers, les dispositions s'appliquent au cabinet, à tous les cabinets du réseau et au client de la mission d'audit.
	CLOSE BUSINESS RELATIONSHIPS WITH ASSURANCE CLIENTS	RELATIONS D'AFFAIRES ETROITES AVEC DES CLIENTS DE MISSIONS D'ASSURANCE
290.132	<p>A close business relationship between a firm or a member of the assurance team and the assurance client or its management, or between the firm, a network firm and a financial statement audit client, will involve a commercial or common financial interest and may create self-interest and intimidation threats. The following are examples of such relationships :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Having a material financial interest in a joint venture with the assurance client or a controlling owner, director, officer or other individual who performs senior managerial functions for that client. 	<p>Une relation d'affaires étroite entre un cabinet ou un membre de l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance et le client de la mission d'assurance ou ses dirigeants, ou entre le cabinet ou un autre cabinet du réseau et un client d'audit d'états financiers implique un intérêt financier, commercial ou général et risque de créer des menaces liées à l'intérêt personnel et des menaces par intimidation. Parmi ces relations d'affaire figurent par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La détention d'une participation financière significative dans une entreprise sous contrôle conjoint avec le client d'une mission d'assurance ou un propriétaire détenant le contrôle, un administrateur, un cadre dirigeant ou une autre personne qui exécute des fonctions de haute direction pour ce client.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<ul style="list-style-type: none"> • Arrangements to combine one or more services or products of the firm with one or more services or products of the assurance client and to market the package with reference to both parties. • Distribution or marketing arrangements under which the firm acts as a distributor or marketer of the assurance client's products or services, or the assurance client acts as the distributor or marketer of the products or services of the firm. <p>In the case of a financial statement audit client, unless the financial interest is immaterial and the relationship is clearly insignificant to the firm, the network firm and the audit client, no safeguards could reduce the threat to an acceptable level. In the case of an assurance client that is not a financial statement audit client, unless the financial interest is immaterial and the relationship is clearly insignificant to the firm and the assurance client, no safeguards could reduce the threat to an acceptable level. Consequently, in both these circumstances the only possible courses of action are to :</p> <p>(a) Terminate the business relationship ; (b) Reduce the magnitude of the relationship so that the financial interest is immaterial and the relationship is clearly insignificant ; or (c) Refuse to perform the assurance engagement.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Des accords consistant à combiner un ou plusieurs services ou produits du cabinet avec un ou plusieurs services ou produits du client d'une mission d'assurance et à commercialiser cet ensemble en faisant référence aux deux parties concernées. • Des accords de distribution ou de commercialisation en vertu desquels le cabinet agit comme responsable de la distribution ou de la commercialisation des produits ou services du client de la mission d'assurance ou selon lesquels le client d'assurance agit comme responsable de la distribution ou de la commercialisation des produits ou services du cabinet. <p>Dans le cas d'un client d'audit d'états financiers, et à moins que la participation financière ne soit pas significative et que ces relations aient manifestement peu d'importance pour le cabinet, les autres cabinets du réseau et le client d'audit, aucune sauvegarde n'est en mesure de ramener la menace à un niveau acceptable. Dans le cas d'un client d'une mission d'assurance qui n'est pas un client d'audit d'états financiers, et à moins que la participation financière ne soit pas significative et que ces relations soient manifestement négligeables pour le cabinet et le client de la mission d'assurance, aucune sauvegarde n'est en mesure de ramener la menace à un niveau acceptable. En conséquence, dans chacune de ces situations, les seules voies d'actions possibles consistent à :</p> <p>(a) Mettre un terme à la relation d'affaires ; (b) Réduire l'ampleur de la relation de sorte que la participation financière soit non significative et que la relation soit manifestement négligeable ; (c) Refuser d'effectuer la mission d'expression d'assurance.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	Unless any such financial interest is immaterial and the relationship is clearly insignificant to the member of the assurance team, the only appropriate safeguard would be to remove the individual from the assurance team.	Sauf à ce que cette participation financière soit non significative et que cette relation soit manifestement négligeable pour le membre de l'équipe de mission d'expression d'assurance, la seule sauvegarde appropriée consisterait à écarter la personne concernée de l'équipe chargée de la mission d'assurance.
290.133	<p>In the case of a financial statement audit client, business relationships involving an interest held by the firm, a network firm or a member of the assurance team or their immediate family in a closely held entity when the audit client or a director or officer of the audit client, or any group thereof, also has an interest in that entity, do not create threats to independence provided:</p> <p>(a) The relationship is clearly insignificant to the firm, the network firm and the audit client ;</p> <p>(b) The interest held is immaterial to the investor, or group of investors ; and</p> <p>(c) The interest does not give the investor, or group of investors, the ability to control the closely held entity.</p>	<p>Dans le cas d'un client d'audit d'états financiers, les relations d'affaires faisant intervenir la détention par le cabinet, un autre cabinet du réseau ou un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance ou un membre de sa famille immédiate, d'une participation dans une société à actionnariat restreint lorsque le client d'audit, ou un administrateur ou cadre supérieur du client d'audit ou de tout groupe en dépendant, détient également une participation dans cette entité, ne créent pas de menaces pour l'indépendance, à condition que :</p> <p>(a) Cette relation soit manifestement négligeable pour le cabinet, le cabinet du réseau et le client d'audit ;</p> <p>(b) La participation détenue ne soit pas significative pour l'investisseur, ou le groupe d'investisseurs ;</p> <p>(c) Cette participation ne donne pas à l'investisseur, ou au groupe d'investisseur, la capacité de contrôler la société à actionnariat restreint.</p>
290.134	The purchase of goods and services from an assurance client by the firm (or from a financial statement audit client by a network firm) or a member of the assurance team would not generally create a threat to independence providing the transaction is in the normal course of business and on an arm's length basis. However, such transactions may be of a nature or magnitude so as to create a self-interest threat.	L'acquisition par le cabinet de biens et de services auprès d'un client de mission d'assurance (ou auprès d'un client de mission d'audit d'états financiers par tout cabinet du réseau) ou par un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance ne fait pas en général peser une menace sur l'indépendance si la transaction s'effectue dans le cours normal des affaires et dans des conditions de concurrence normale. Néanmoins, de telles transactions peuvent être d'une nature ou d'une ampleur à créer une menace liée à l'intérêt personnel.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>If the threat created is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to reduce the threat to an acceptable level. Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eliminating or reducing the magnitude of the transaction ; • Removing the individual from the assurance team ; or • Discussing the issue with those charged with governance, such as the audit committee. 	<p>Si la menace créée n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour ramener la menace à un niveau acceptable. De telles sauvegardes pourraient consister à :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Eliminer ou réduire l'ampleur de la transaction ; • Ecarter l'individu concerné de l'équipe chargée de la mission ; • Discuter de la situation avec les responsables de la gouvernance, tels que les membres du comité d'audit.
	FAMILY AND PERSONAL RELATIONSHIPS	LIENS FAMILIAUX ET PERSONNELS
290.135	<p>Family and personal relationships between a member of the assurance team and a director, an officer or certain employees, depending on their role, of the assurance client, may create self-interest, familiarity or intimidation threats. It is impracticable to attempt to describe in detail the significance of the threats that such relationships may create. The significance will depend upon a number of factors including the individual's responsibilities on the assurance engagement, the closeness of the relationship and the role of the family member or other individual within the assurance client. Consequently, there is a wide spectrum of circumstances that will need to be evaluated and safeguards to be applied to reduce the threat to an acceptable level.</p>	<p>Les liens familiaux et personnels entre un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance et un membre du conseil d'administration, un cadre supérieur ou, suivant leur fonction, certains salariés du client de la mission d'assurance, sont susceptibles de créer des menaces liées à l'intérêt personnel ou des menaces de familiarité ou d'intimidation. Il est impossible de décrire en détail l'importance des menaces que de telles relations sont susceptibles de créer. Leur importance dépend d'un certain nombre de facteurs, notamment des responsabilités de la personne dans la mission d'assurance, l'étroitesse des liens concernés et le rôle du membre de la famille ou autre individu chez le client de mission d'assurance. En conséquence, il existe un vaste ensemble de circonstances qui doivent être évaluées et de sauvegardes à appliquer pour ramener la menace à un niveau acceptable.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.136	<p>When an immediate family member of a member of the assurance team is a director, an officer or an employee of the assurance client in a position to exert direct and significant influence over the subject matter information of the assurance engagement, or was in such a position during any period covered by the engagement, the threats to independence can only be reduced to an acceptable level by removing the individual from the assurance team. The closeness of the relationship is such that no other safeguard could reduce the threat to independence to an acceptable level. If application of this safeguard is not used, the only course of action is to withdraw from the assurance engagement. For example, in the case of an audit of financial statements, if the spouse of a member of the assurance team is an employee in a position to exert direct and significant influence over the preparation of the audit client's accounting records or financial statements, the threat to independence can only be reduced to an acceptable level by removing the individual from the assurance team.</p>	<p>Lorsqu'un membre de la famille immédiate d'un collaborateur de l'équipe chargée de la mission d'assurance est un membre du conseil d'administration, cadre supérieur ou salarié du client d'une mission d'assurance qui est en mesure d'exercer une influence directe et notable sur l'information objet de la mission ou a été en mesure d'exercer une telle influence au cours de toute période couverte par la mission, les menaces sur l'indépendance ne peuvent être ramenées à un niveau acceptable qu'en écartant cette personne de l'équipe chargée de la mission d'assurance. L'étroitesse de cette relation est telle qu'aucune autre sauvegarde n'est susceptible de ramener la menace sur l'indépendance à un niveau acceptable. Si l'application de cette sauvegarde n'est pas mise en œuvre, la seule voie d'action consiste à se retirer de la mission d'assurance. A titre d'exemple, dans le cas d'un audit d'états financiers, si le conjoint d'un membre de l'équipe de mission est un salarié en mesure d'exercer une influence directe notable sur l'établissement des documents comptables ou des états financiers du client, la menace sur l'indépendance ne peut être ramenée à un niveau acceptable qu'en écartant cette personne de l'équipe de mission.</p>
290.137	<p>When an immediate family member of a member the assurance team is an employee in a position to exert direct and significant influence over the subject matter of the engagement, threats to independence may be created. The significance of the threats will depend on factors such as :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The position the immediate family member holds with the client ; and • The role of the professional on the assurance team. 	<p>Lorsqu'un membre de la famille immédiate d'un collaborateur de l'équipe chargée de la mission d'assurance est un salarié en mesure d'exercer une influence directe et notable sur l'information objet de la mission, des menaces sur l'indépendance peuvent être créées. L'importance de ces menaces dépend de facteurs tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La position occupée chez le client par ce membre de la famille immédiate ; • Le rôle de ce professionnel au sein de l'équipe chargée de la mission d'assurance.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>The significance of the threat should be evaluated and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to reduce the threat to an acceptable level. Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Removing the individual from the assurance team ; • Where possible, structuring the responsibilities of the assurance team so that the professional does not deal with matters that are within the responsibility of the immediate family member ; or • Policies and procedures to empower staff to communicate to senior levels within the firm any issue of independence and objectivity that concerns them. 	<p>L'importance de la menace doit être évaluée et, si la menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour ramener cette menace à un niveau acceptable. De telles sauvegardes pourraient consister à :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ecarter l'individu concerné de l'équipe chargée de la mission ; • Si cela est possible, structurer les responsabilités de l'équipe chargée de la mission de façon que le professionnel concerné ne traite pas de sujets relevant de la responsabilité du membre de la famille immédiate; • Mettre en place des politiques et procédures destinées à habiliter les collaborateurs à communiquer aux niveaux hiérarchiques supérieurs du cabinet toute question d'indépendance et d'objectivité qui les préoccupe.
290.138	<p>When a close family member of a member of the assurance team is a director, an officer, or an employee of the assurance client in a position to exert direct and significant influence over the subject matter information of the assurance engagement, threats to independence may be created. The significance of the threats will depend on factors such as :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The position the close family member holds with the client ; and • The role of the professional on the assurance team. <p>The significance of the threat should be evaluated and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to reduce the threat to an acceptable level. Such safeguards might include :</p>	<p>Lorsqu'un membre de la proche famille d'un collaborateur de l'équipe chargée de la mission d'assurance est un membre du conseil d'administration, cadre supérieur ou salarié du client d'une mission d'assurance en mesure d'exercer une influence directe et notable sur l'information objet de la mission, des menaces sur l'indépendance peuvent être créées. L'importance de ces menaces dépend de facteurs tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La position occupée chez le client par ce membre de la proche famille; • Le rôle du professionnel au sein de l'équipe chargée de la mission. <p>L'importance de la menace doit être évaluée et si la menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour ramener la menace à un niveau acceptable. De telles sauvegardes pourraient consister à :</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<ul style="list-style-type: none"> • Removing the individual from the assurance team ; • Where possible, structuring the responsibilities of the assurance team so that the professional does not deal with matters that are within the responsibility of the close family member ; or • Policies and procedures to empower staff to communicate to senior levels within the firm any issue of independence and objectivity that concerns them. 	<ul style="list-style-type: none"> • Ecarter l'individu concerné de l'équipe chargée de la mission ; • Si cela est possible, structurer les responsabilités de l'équipe chargée de la mission de façon que le professionnel concerné ne traite pas de sujets relevant de la responsabilité de ce membre de la proche famille; • Mettre en place des politiques et procédures destinées à habilitier les collaborateurs à communiquer aux niveaux hiérarchiques supérieurs du cabinet toute question d'indépendance et d'objectivité qui les préoccupe.
290.139	<p>In addition, self-interest, familiarity or intimidation threats may be created when a person who is other than an immediate or close family member of a member of the assurance team has a close relationship with the member of the assurance team and is a director, an officer or an employee of the assurance client in a position to exert direct and significant influence over the subject matter information of the assurance engagement. Therefore, members of the assurance team are responsible for identifying any such persons and for consulting in accordance with firm procedures. The evaluation of the significance of any threat created and the safeguards appropriate to eliminate the threat or reduce it to an acceptable level will include considering matters such as the closeness of the relationship and the role of the individual within the assurance client.</p>	<p>Par ailleurs, des menaces liées à l'intérêt personnel, la familiarité et l'intimidation peuvent être créées lorsqu'une personne autre qu'un membre de la famille immédiate ou proche d'un collaborateur de l'équipe chargée de la mission entretient des liens étroits avec ce dernier et est un membre du conseil d'administration, cadre supérieur ou salarié du client d'une mission d'assurance, en mesure d'exercer une influence directe et notable sur l'information objet de la mission. En conséquence, les membres de l'équipe chargée de la mission ont la responsabilité d'identifier de telles personnes et de prendre conseil, conformément aux procédures du cabinet. L'évaluation de l'importance de toute menace créée ainsi que les sauvegardes appropriées pour éliminer cette menace ou la ramener à un niveau acceptable comprennent l'examen de questions telles que l'étroitesse des liens en question et le rôle de cette personne chez le client de la mission d'assurance.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.140	<p>Consideration should be given to whether self-interest, familiarity or intimidation threats may be created by a personal or family relationship between a partner or employee of the firm who is not a member of the assurance team and a director, an officer or an employee of the assurance client in a position to exert direct and significant influence over the subject matter information of the assurance engagement. Therefore partners and employees of the firm are responsible for identifying any such relationships and for consulting in accordance with firm procedures. The evaluation of the significance of any threat created and the safeguards appropriate to eliminate the threat or reduce it to an acceptable level will include considering matters such as the closeness of the relationship, the interaction of the firm professional with the assurance team, the position held within the firm, and the role of the individual within the assurance client.</p>	<p>Il convient de se demander si des menaces liées à l'intérêt personnel, la familiarité ou l'intimidation peuvent être créées du fait d'un lien personnel ou familial entre un associé ou un salarié du cabinet qui n'est pas membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance et un membre du conseil d'administration, cadre supérieur ou salarié du client d'une mission d'assurance, en mesure d'exercer une influence directe et notable sur l'information objet de la mission. Par conséquent, les associés et les salariés du cabinet ont la responsabilité d'identifier toute relation de ce type et de prendre conseil, conformément aux procédures du cabinet. L'évaluation de l'importance de toute menace créée ainsi que les sauvegardes appropriées pour éliminer cette menace ou la ramener à un niveau acceptable comprennent l'examen de questions telles que l'étroitesse des liens en question, l'interaction entre le professionnel du cabinet et l'équipe chargée de la mission d'assurance, la position occupée au sein du cabinet et le rôle de cette personne chez le client de la mission d'assurance.</p>
290.141	<p>An inadvertent violation of this section as it relates to family and personal relationships would not impair the independence of a firm or a member of the assurance team when :</p> <p>(a) The firm has established policies and procedures that require all professionals to report promptly to the firm any breaches resulting from changes in the employment status of their immediate or close family members or other personal relationships that create threats to independence;</p>	<p>Une violation par inadvertance des dispositions de la présente section concernant les liens familiaux ou personnels ne risque pas de porter atteinte à l'indépendance d'un cabinet ou d'un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance lorsque :</p> <p>(a) Le cabinet a mis en place des politiques et procédures qui requièrent de tous les professionnels qu'ils rendent compte sans délai au cabinet de toute contravention résultant de changements intervenus dans la situation d'emploi des membres de leur famille proche ou immédiate ou d'autres liens personnels qui font peser des menaces sur l'indépendance ;</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>(b) Either the responsibilities of the assurance team are re-structured so that the professional does not deal with matters that are within the responsibility of the person with whom he or she is related or has a personal relationship, or, if this is not possible, the firm promptly removes the professional from the assurance engagement ; and</p> <p>(c) Additional care is given to reviewing the work of the professional.</p>	<p>(b) Soit les responsabilités de l'équipe chargée de la mission d'assurance sont restructurées de sorte que le professionnel ne traite pas de sujets qui sont sous la responsabilité de la personne avec laquelle il ou elle est liée ou entretient un lien personnel, soit, si ceci n'est pas possible, le cabinet écarte promptement ce professionnel de la mission d'assurance ;</p> <p>(c) Une attention supplémentaire est apportée à l'examen des travaux effectués par ce professionnel.</p>
290.142	<p>When an inadvertent violation of this section relating to family and personal relationships has occurred, the firm should consider whether any safeguards should be applied. Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Involving an additional professional accountant who did not take part in the assurance engagement to review the work done by the member of the assurance team ; or • Excluding the individual from any substantive decision-making concerning the assurance engagement. 	<p>Lorsqu'il y a eu violation par inadvertance des dispositions de la présente section concernant des liens familiaux ou personnels, le cabinet doit se demander si des sauvegardes doivent être mises en œuvre. Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'intervention d'un autre professionnel comptable qui n'a pas pris part à la mission d'expression d'assurance pour revoir les travaux effectués par le membre de l'équipe chargée de la mission ; • La mise à l'écart de cette personne de toute prise de décision significative concernant la mission.
	EMPLOYMENT WITH ASSURANCE CLIENTS	PERSONNES PASSANT AU SERVICE DE CLIENTS DE MISSIONS D'ASSURANCE
290.143	<p>A firm or a member of the assurance team's independence may be threatened if a director, an officer or an employee of the assurance client in a position to exert direct and significant influence over the subject matter information of the assurance engagement has been a member of the assurance team or partner of the firm.</p>	<p>L'indépendance d'un cabinet ou d'un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance peut être menacée lorsqu'un membre du conseil d'administration, un cadre supérieur ou un salarié du client de la mission d'assurance, en mesure d'exercer une influence directe et notable sur l'information objet de la mission d'expression d'assurance a été membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance ou associé du cabinet.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	Such circumstances may create self-interest, familiarity and intimidation threats particularly when significant connections remain between the individual and his or her former firm. Similarly, a member of the assurance team's independence may be threatened when an individual participates in the assurance engagement knowing, or having reason to believe, that he or she is to, or may, join the assurance client some time in the future.	Une telle situation est susceptible de créer des menaces liées à l'intérêt personnel, la familiarité et l'intimidation, notamment lorsque des relations significatives subsistent entre cette personne et son ancien cabinet. De même, l'indépendance d'un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance peut être menacée si cette personne participe à la mission en sachant, ou ayant des raisons de croire qu'elle va ou pourrait passer au service du client de la mission d'assurance à l'avenir.
290.144	<p>If a member of the assurance team, partner or former partner of the firm has joined the assurance client, the significance of the self-interest, familiarity or intimidation threats created will depend upon the following factors :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) The position the individual has taken at the assurance client. (b) The amount of any involvement the individual will have with the assurance team. (c) The length of time that has passed since the individual was a member of the assurance team or firm. (d) The former position of the individual within the assurance team or firm. 	<p>Lorsqu'un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance, un associé ou ancien associé du cabinet est passé au service du client de la mission d'assurance, l'importance des menaces liées à l'intérêt personnel, la familiarité ou l'intimidation créées dépend des facteurs suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) La position que cette personne occupe chez le client. (b) L'importance de l'interaction que cette personne va avoir avec l'équipe chargée de la mission d'assurance. (c) La durée de temps qui s'est écoulée depuis l'époque où cette personne était membre de l'équipe chargée de la mission ou du cabinet. (d) L'ancien poste occupé par cette personne au sein de l'équipe chargée de la mission.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>The significance of the threat should be evaluated and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to reduce the threat to an acceptable level. Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Considering the appropriateness or necessity of modifying the assurance plan for the assurance engagement ; • Assigning an assurance team to the subsequent assurance engagement that is of sufficient experience in relation to the individual who has joined the assurance client ; • Involving an additional professional accountant who was not a member of the assurance team to review the work done or otherwise advise as necessary ; or • Quality control review of the assurance engagement. <p>In all cases, all of the following safeguards are necessary to reduce the threat to an acceptable level :</p> <p>(a) The individual concerned is not entitled to any benefits or payments from the firm unless these are made in accordance with fixed pre-determined arrangements. In addition, any amount owed to the individual should not be of such significance to threaten the firm's independence.</p> <p>(b) The individual does not continue to participate or appear to participate in the firm's business or professional activities.</p>	<p>L'importance de la menace doit être évaluée et, si la menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et mises en œuvre pour la ramener à un niveau acceptable. Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • S'interroger sur l'opportunité ou la nécessité de modifier le programme de la mission d'assurance en cours ; • Affecter à la mission d'assurance ultérieure une équipe dotée d'une expérience suffisante par rapport à la personne passée au service du client ; • Faire intervenir un autre professionnel comptable qui n'a pas pris part à la mission d'assurance pour revoir les travaux effectués ou donner d'autres conseils autant que de besoin ; • Examiner le contrôle qualité de la mission d'assurance. <p>Dans tous les cas, toutes les sauvegardes qui suivent sont nécessaires pour ramener la menace à un niveau acceptable :</p> <p>(a) Que la personne en cause n'ait droit à recevoir du cabinet aucune prestation ou rémunération autre que ce qui découle d'accords fixes pré-déterminés. De plus, les sommes dues à cette personne ne doivent pas être d'une importance susceptible de menacer l'indépendance du cabinet.</p> <p>(b) Que la personne en cause ne continue pas à prendre part ou paraître prendre part aux activités commerciales ou professionnelles du cabinet.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.145	<p>A self-interest threat is created when a member of the assurance team participates in the assurance engagement while knowing, or having reason to believe, that he or she is to, or may, join the assurance client some time in the future.</p> <p>This threat can be reduced to an acceptable level by the application of all of the following safeguards :</p> <p>(a) Policies and procedures to require the individual to notify the firm when entering serious employment negotiations with the assurance client.</p> <p>(b) Removal of the individual from the assurance engagement.</p> <p>In addition, consideration should be given to performing an independent review of any significant judgments made by that individual while on the engagement.</p>	<p>Une menace liée à l'intérêt personnel est créée lorsqu'un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance prend part à la mission tout en sachant, ou en ayant des raisons de croire qu'il va ou pourrait passer au service du client de la mission d'assurance à l'avenir.</p> <p>Cette menace peut être ramenée à un niveau acceptable par l'application de toutes les sauvegardes suivantes</p> <p>(a) Des politiques et procédures rendant obligatoire pour une telle personne d'aviser le cabinet lorsqu'elle engage des négociations sérieuses en vue d'un emploi chez un client de mission d'assurance.</p> <p>(b) Le retrait de la personne de la mission d'expression d'assurance.</p> <p>De plus, il doit être envisagé de procéder à un examen indépendant de tous les jugements significatifs posés par cette personne alors qu'elle travaillait sur cette mission.</p>
	<p>Luxembourg:</p> <p>A Key Audit Partner* leaving the audit firm to join a public interest audit client for a Key Management Position would be perceived to cause an unacceptably high level of independence risk.</p> <p>Therefore, a period of at least two years should have elapsed before a Key Audit Partner can take up a Key Management Position for such a client.</p>	<p>Luxembourg:</p> <p>Un associé d'audit principal* qui a quitté le cabinet d'audit pour rejoindre un client audit entité d'intérêt public pour une position de direction crée une menace pour l'indépendance si significative qu'aucune sauvegarde ne peut la ramener à un niveau acceptable.</p> <p>En conséquence, associé d'audit principal doit attendre deux ans pour rejoindre un client audit entité d'intérêt public pour une position de direction clé .</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	RECENT SERVICE WITH ASSURANCE CLIENTS	PERSONNES RECEMMENT AU SERVICE DE CLIENTS DE MISSIONS D'ASSURANCE
290.146	To have a former officer, director or employee of the assurance client serve as a member of the assurance team may create self-interest, self-review and familiarity threats. This would be particularly true when a member of the assurance team has to report on, for example, subject matter information he or she had prepared or elements of the financial statements he or she had valued while with the assurance client.	Le fait pour un ancien cadre supérieur, membre du conseil d'administration ou salarié du client d'une mission d'assurance d'intervenir comme membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance risque de créer des menaces liées à l'intérêt général, à l'auto-évaluation et à la familiarité. Ceci est particulièrement vrai lorsqu'un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance doit par exemple établir un rapport sur des informations qu'il a préparées ou sur des éléments qu'il a évalués alors qu'il était au service du client de la mission d'assurance.
290.147	If, during the period covered by the assurance report, a member of the assurance team had served as an officer or director of the assurance client, or had been an employee in a position to exert direct and significant influence over the subject matter information of the assurance engagement, the threat created would be so significant no safeguard could reduce the threat to an acceptable level. Consequently, such individuals should not be assigned to the assurance team.	Si au cours de la période couverte par le rapport d'assurance, un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance a exercé des fonctions de cadre supérieur ou de membre du conseil d'administration ou a pu, comme salarié, exercer une influence directe notable sur l'information objet de la mission d'assurance, la menace créée est si significative qu'aucune sauvegarde ne peut la ramener à un niveau acceptable. Par conséquent, de telles personnes ne doivent pas être affectées à l'équipe chargée de la mission d'assurance.
290.148	If, prior to the period covered by the assurance report, a member of the assurance team had served as an officer or director of the assurance client, or had been an employee in a position to exert direct and significant influence over the subject matter information of the assurance engagement, this may create self-interest, self-review and familiarity threats. For example, such threats would be created if a decision made or work performed by the individual in the prior period, while employed by the assurance client, is to be evaluated in the current period as part of the current assurance engagement.	Si avant la période couverte par le rapport d'assurance, un membre de l'équipe chargée de la mission a exercé les fonctions de cadre supérieur ou de membre du conseil d'administration ou a pu, comme salarié, exercer une influence directe notable sur l'information objet de la mission d'assurance, cela peut donner lieu à des menaces liées à l'intérêt personnel, la familiarité et l'intimidation. A titre d'exemple, de telles menaces seraient créées si une décision prise ou des travaux effectués par cette personne au cours de la période antérieure, alors qu'elle était au service du client de la mission d'assurance doivent être évalués au cours de la période actuelle dans le cadre de la mission d'expression d'assurance en cours.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>The significance of the threats will depend upon factors such as :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The position the individual held with the assurance client ; • The length of time that has passed since the individual left the assurance client ; and • The role the individual plays on the assurance team. <p>The significance of the threat should be evaluated and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to reduce the threat to an acceptable level. Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Involving an additional professional accountant to review the work done by the individual as part of the assurance team or otherwise advise as necessary ; or • Discussing the issue with those charged with governance, such as the audit committee. 	<p>L'importance de ces menaces dépend de facteurs tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La position que cette personne occupait chez le client de la mission d'assurance ; • Le délai qui s'est écoulé depuis que cette personne a quitté le client de la mission d'assurance ; • Le rôle que cette personne joue au sein de l'équipe chargée de la mission. <p>L'importance de la menace doit être évaluée et, si la menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour ramener cette menace à un niveau acceptable. Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'intervention d'un autre professionnel chargé de revoir les travaux effectués par cette personne au sein de l'équipe chargée de la mission d'assurance ou de donner d'autres conseils autant que de besoin ; • La discussion de ce point avec les responsables de la gouvernance, tels que les membres du comité d'audit.
	SERVING AS AN OFFICER OR DIRECTOR ON THE BOARD OF ASSURANCE CLIENTS	PARTICIPATION COMME DIRIGEANT OU MEMBRE DU CONSEIL D'ADMINISTRATION AUX AFFAIRES DE CLIENTS DE MISSIONS D'ASSURANCE
290.149	If a partner or employee of the firm serves as an officer or as a director on the board of an assurance client the self-review and self-interest threats created would be so significant no safeguard could reduce the threats to an acceptable level.	Si un associé ou un salarié du cabinet occupe un poste de cadre dirigeant ou d'administrateur chez un client de mission d'assurance, les menaces liées à l'auto-évaluation et à l'intérêt personnel sont si importantes qu'aucune sauvegarde ne peut les ramener à un niveau acceptable.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	In the case of a financial statement audit engagement, if a partner or employee of a network firm were to serve as an officer or as a director on the board of the audit client the threats created would be so significant no safeguard could reduce the threats to an acceptable level. Consequently, if such an individual were to accept such a position the only course of action is to refuse to perform, or to withdraw from the assurance engagement.	Dans le cas d'une mission d'audit d'états financiers, si un associé ou un salarié d'un cabinet du réseau occupe un poste de cadre dirigeant ou d'administrateur au conseil du client d'une mission d'audit, les menaces créées sont si importantes qu'aucune sauvegarde ne peut les ramener à un niveau acceptable. Par conséquent, si une de ces personnes devait accepter une telle fonction, la seule voie d'action consisterait à refuser la mission d'expression d'assurance ou à s'en démettre.
290.150	The position of Company Secretary has different implications in different jurisdictions. The duties may range from administrative duties such as personnel management and the maintenance of company records and registers, to duties as diverse as ensuring that the company complies with regulations or providing advice on corporate governance matters. Generally this position is seen to imply a close degree of association with the entity and may create self-review and advocacy threats.	Le contenu de la fonction de secrétaire de société varie d'un pays à l'autre. Les tâches peuvent aller de fonctions administratives, telles que la gestion du personnel et la conservation des documents et registres de la société à des tâches aussi diverses que s'assurer que la société se conforme à la réglementation ou dispenser des avis sur des questions de gouvernement d'entreprise. En général, cette fonction est considérée impliquer un degré étroit d'association avec l'entité et est susceptible de créer des menaces liées à l'intérêt personnel et à la représentation.
290.151	If a partner or employee of the firm or a network firm serves as Company Secretary for a financial statement audit client the self-review and advocacy threats created would generally be so significant, no safeguard could reduce the threat to an acceptable level. When the practice is specifically permitted under local law, professional rules or practice, the duties and functions undertaken should be limited to those of a routine and formal administrative nature such as the preparation of minutes and maintenance of statutory returns.	Si un associé ou un salarié du cabinet ou d'un réseau de cabinet officie comme secrétaire de société pour un client de mission d'audit d'états financiers, les menaces liées à l'intérêt personnel et à la représentation ainsi créées sont en général si importantes qu'aucune sauvegarde ne peut les ramener à un niveau acceptable. Lorsque cette pratique est spécifiquement autorisée par la loi, les règles professionnelles ou les usages locaux, les tâches et fonctions assurées doivent être limitées à celles de caractère routinier et administratif formel, telles que la préparation des procès verbaux et la conservation des déclarations réglementaires.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.152	Routine administrative services to support a company secretarial function or advisory work in relation to company secretarial administration matters is generally not perceived to impair independence, provided client management makes all relevant decisions.	Les services administratifs routiniers destinés à étayer la fonction de secrétaire de société ou les travaux de conseil en rapport avec des questions administratives de secrétariat de société ne sont en général pas perçus comme portant atteinte à l'indépendance, pourvu que la direction du client prenne toutes les décisions pertinentes.
	LONG ASSOCIATION OF SENIOR PERSONNEL WITH ASSURANCE CLIENTS	RELATIONS DE LONGUE DATE ENTRE LE PERSONNEL CADRE ET DES CLIENTS DE MISSIONS D'ASSURANCE
	General Provisions	Dispositions générales
290.153	<p>Using the same senior personnel on an assurance engagement over a long period of time may create a familiarity threat. The significance of the threat will depend upon factors such as :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The length of time that the individual has been a member of the assurance team ; • The role of the individual on the assurance team ; • The structure of the firm ; and • The nature of the assurance engagement. <p>The significance of the threat should be evaluated and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied to reduce the threat to an acceptable level.</p>	<p>Le recours pour une mission d'assurance au même personnel cadre pendant une longue période risque de créer une menace liée à la familiarité. L'importance de cette menace dépend de facteurs tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le temps durant lequel la personne a été membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance ; • Le rôle de cette personne au sein de l'équipe chargée de la mission d'assurance ; • La structure du cabinet ; • La nature de la mission d'expression d'assurance. <p>L'importance de la menace doit être évaluée et, si cette menace n'est pas manifestement négligeable, des sauvegardes doivent être envisagées et appliquées pour la ramener à un niveau acceptable</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rotating the senior personnel off the assurance team ; • Involving an additional professional accountant who was not a member of the assurance team to review the work done by the senior personnel or otherwise advise as necessary ; or • Independent internal quality reviews. 	<p>De telles sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Assurer la rotation du personnel cadre de l'équipe chargée de la mission d'assurance ; • Faire intervenir un autre professionnel comptable qui n'était pas membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance pour revoir les travaux effectués par le chef de mission ou donner d'autres conseils autant que de besoin ; • Faire procéder à des contrôles qualité internes indépendants.
	Financial Statement Audit Clients that are Listed Entities²	Clients d'audit d'états financiers qui sont des sociétés cotées²
290.154	<p>Using the same engagement partner or the same individual responsible for the engagement quality control review* on a financial statement audit over a prolonged period may create a familiarity threat. This threat is particularly relevant in the context of the financial statement audit of a listed entity and safeguards should be applied in such situations to reduce such threat to an acceptable level. Accordingly in respect of the financial statement audit of listed entities :</p> <p>(a) The engagement partner and the individual responsible for the engagement quality control review should be rotated after serving in either capacity, or a combination thereof, for a pre-defined period, normally no more than seven years ; and</p> <p>(b) Such an individual rotating after a pre-defined period should not participate in the audit engagement until a further period of time, normally two years, has elapsed.</p>	<p>Le recours au même associé chargé du dossier ou au même responsable de la revue du contrôle qualité de la mission* sur un audit d'états financiers au cours d'une période prolongée risque de créer une menace liée à la familiarité. Cette menace est particulièrement pertinente dans le contexte de l'audit des états financiers d'une société cotée et des sauvegardes doivent être appliquées dans de tels cas afin de la ramener à un niveau acceptable. En conséquence, s'agissant de l'audit des états financiers de sociétés cotées :</p> <p>(a) L'associé chargé de la mission et le responsable de la revue du contrôle qualité de la mission doivent faire l'objet d'une rotation après avoir servi dans l'une ou l'autre capacité ou dans les deux à la fois pendant une période pré-déterminée qui, en général, n'excède pas sept ans ;</p> <p>(b) Une personne faisant l'objet d'une rotation à l'issue de la période pré-déterminée ne doit pas prendre part de nouveau à la mission d'audit avant le terme d'un autre délai, qui est en général de deux années.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.155	<p>When a financial statement audit client becomes a listed entity the length of time the engagement partner or the individual responsible for the engagement quality control review has served the audit client in that capacity should be considered in determining when the individual should be rotated. However, the person may continue to serve as the engagement partner or as the individual responsible for the engagement quality control review for two additional years before rotating off the engagement.</p>	<p>Lorsqu'un client d'audit d'états financiers devient une entité cotée, la période au cours de laquelle l'associé chargé de la mission ou le responsable de la revue du contrôle qualité ont occupé ces fonctions doit être prise en considération pour déterminer quand aura lieu la rotation. Toutefois, la personne peut continuer de servir en qualité d'associé chargé de la mission ou de responsable de la revue du contrôle qualité de la mission pendant deux années supplémentaires avant d'être écarté de la mission par rotation.</p>
	<p>Luxembourg:</p> <p>To mitigate the familiarity threat, where the audit of a Listed Entity* is concerned, the professional accountant in public practice shall be required, subject to the provisions of paragraphs 290.156 and 290.157 hereafter:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) as a minimum to replace the key audit partners of the engagement team within seven years of appointment to the engagement team. The replaced key audit partners should not be allowed to return to the audit client engagement until at least a two years period has elapsed since the date of their replacement; and (b) to consider the familiarity risk which may arise in relation to the prolonged involvement of other engagement team members, and to adopt appropriate safeguards to reduce it to an acceptable level. <p>Where audit clients other than listed entities* are concerned, it is preferable that the procedures set out above should also apply. However, where the audit firm is unable to provide for rotation of key audit partners, the professional accountant in public practice should adopt other safeguards should to reduce the familiarity risk to an acceptable level.</p>	<p>Luxembourg:</p> <p>Afin de réduire la menace liée à la familiarité d'un client audit qui est une société cotée*, le professionnel comptable exerçant en cabinet doit, sous réserve des paragraphes 290.156 et 290.157 ci-après:</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) au minimum remplacer les associés d'audit principaux chargés de la mission endéans les sept ans de la nomination sur cette mission. Les associés d'audit principaux ne peuvent plus être nommés sur cette mission avant qu'une période de deux ans, au minimum, se soit écoulée depuis leur retrait de la mission ; et (b) apprécier la menace liée à la familiarité d'un client audit causée par les membres de l'équipe chargée de la mission et mettre en œuvre des mesures de sauvegarde nécessaires pour réduire le risque à un niveau acceptable. <p>Lors que les clients audits ne sont pas des sociétés cotées*, il est recommandé d'appliquer les mesures de sauvegarde mentionnée ci-avant. Toutefois, lorsque le cabinet d'audit n'est pas en mesure d'assurer la rotation de l'associé d'audit principal, le professionnel comptable exerçant en cabinet doit mettre en œuvre les mesures de sauvegarde nécessaires pour réduire le risque à un niveau acceptable.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.156	<p>While the engagement partner and the individual responsible for the engagement quality control review should be rotated after such a pre-defined period, some degree of flexibility over timing of rotation may be necessary in certain circumstances. Examples of such circumstances include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Situations when the person's continuity is especially important to the financial statement audit client, for example, when there will be major changes to the audit client's structure that would otherwise coincide with the rotation of the person's ; and • Situations when, due to the size of the firm, rotation is not possible or does not constitute an appropriate safeguard. <p>In all such circumstances when the person is not rotated after such a pre-defined period equivalent safeguards should be applied to reduce any threats to an acceptable level.</p>	<p>Même si l'associé chargé de la mission et le responsable de la revue du contrôle qualité de la mission doivent être renouvelés au terme de la période qui a été pré-déterminée, une certaine souplesse dans le calendrier de la rotation peut se révéler nécessaire dans certaines circonstances. Parmi celles-ci figurent par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des situations où la continuité dans la fonction est particulièrement importante pour le client de la mission d'audit d'états financiers, par exemple, lorsqu'il va y avoir des changements majeurs dans la structure du client d'audit qui se trouveraient coïncider avec la rotation de la personne ; • Des situations où, en raison de la taille du cabinet, la rotation n'est pas possible ou ne constitue pas une sauvegarde appropriée. <p>Dans ces cas, lorsque la personne n'a pas fait l'objet d'une rotation au cours de la période définie, des mesures de sauvegardes doivent être envisagées pour réduire les risques à un niveau acceptable.</p>
290.157	<p>When a firm has only a few people with the necessary knowledge and experience to serve as engagement partner or individual responsible for the engagement quality control review on a financial statement audit client that is a listed entity, rotation may not be an appropriate safeguard. In these circumstances the firm should apply other safeguards to reduce the threat to an acceptable level. Such safeguards would include involving an additional professional accountant who was not otherwise associated with the assurance team to review the work done or otherwise advise as necessary. This individual could be someone from outside the firm or someone within the firm who was not otherwise associated with the assurance team.</p>	<p>Lorsqu'un cabinet ne dispose que d'un petit nombre de personnes dotées des connaissances et de l'expérience nécessaires pour exercer comme associé chargé de la mission ou comme responsable de la revue du contrôle qualité d'une mission d'audit d'états financiers pour une société cotée, la rotation peut ne pas être une sauvegarde appropriée. Dans ces circonstances, le cabinet doit appliquer d'autres sauvegardes pour ramener la menace à un niveau acceptable. Parmi ces sauvegardes figurent l'intervention d'un autre professionnel comptable qui n'était pas autrement associé à l'équipe chargée de la mission d'assurance pour revoir les travaux effectués ou donner d'autres conseils autant que de besoin. Cette personne pourrait être quelqu'un de l'extérieur du cabinet ou quelqu'un du cabinet qui n'a pas été autrement associé à l'équipe chargée de la mission d'assurance.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	PROVISION OF Non-ASSURANCE SERVICES TO ASSURANCE CLIENTS³	PRESTATION DE SERVICES AUTRES QUE D'ASSURANCE A DES CLIENTS DE MISSIONS D'ASSURANCE³
290.158	<p>Firms have traditionally provided to their assurance clients a range of non-assurance services that are consistent with their skills and expertise. Assurance clients value the benefits that derive from having these firms, which have a good understanding of the business, bring their knowledge and skill to bear in other areas.</p> <p>Furthermore, the provision of such non-assurance services will often result in the assurance team obtaining information regarding the assurance client's business and operations that is helpful in relation to the assurance engagement. The greater the knowledge of the assurance client's business, the better the assurance team will understand the assurance client's procedures and controls, and the business and financial risks that it faces.</p> <p>The provision of non-assurance services may, however, create threats to the independence of the firm, a network firm or the members of the assurance team, particularly with respect to perceived threats to independence.</p> <p>Consequently, it is necessary to evaluate the significance of any threat created by the provision of such services. In some cases it may be possible to eliminate or reduce the threat created by application of safeguards. In other cases no safeguards are available o reduce the threat to an acceptable level.</p>	<p>Les cabinets fournissent traditionnellement à leurs clients de mission d'assurance une gamme de services autres que d'assurance compatibles avec leurs capacités et leur expertise. Les clients de missions d'assurance apprécient les avantages qu'ils retirent de voir ces cabinets qui ont une bonne compréhension de leur activité, appliquer leurs connaissances et leur compétence dans d'autres domaines.</p> <p>Par ailleurs, la prestation de missions autres que d'assurance permet souvent à l'équipe chargée de la mission d'assurance d'obtenir des informations concernant les affaires et le fonctionnement du client qui sont utiles par rapport à la mission d'assurance. Plus la connaissance des affaires du client est poussée, mieux l'équipe chargée de la mission d'assurance comprend les procédures et contrôles du client d'assurance et les risques commerciaux et financiers auxquels il est confronté.</p> <p>La prestation de services autres que d'assurance risque toutefois de créer des menaces pour l'indépendance du cabinet, des autres cabinets du réseau ou des membres de l'équipe chargée de la mission d'assurance, en ce qui concerne en particulier l'apparence d'indépendance.</p> <p>En conséquence, il est nécessaire d'évaluer l'importance de toute menace créée par la prestation de tels services. Dans certains cas, il peut être possible d'éliminer ou de réduire la menace créée par l'application de sauvegardes. Dans d'autres, aucune sauvegarde n'est disponible pour ramener la menace à un niveau acceptable.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.159	<p>The following activities would generally create self-interest or self-review threats that are so significant that only avoidance of the activity or refusal to perform the assurance engagement would reduce the threats to an acceptable level :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Authorizing, executing or consummating a transaction, or otherwise exercising authority on behalf of the assurance client, or having the authority to do so. • Determining which recommendation of the firm should be implemented. • Reporting, in a management role, to those charged with governance. 	<p>Les activités qui suivent sont en général susceptibles de créer des menaces liées à l'intérêt personnel ou l'auto-évaluation qui sont si importantes que seul le renoncement à l'activité ou le refus d'effectuer la mission d'expression d'assurance ramèneraient ces menaces à un niveau acceptable :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Autoriser, exécuter ou finaliser une transaction, ou exercer d'autre façon un pouvoir pour le compte du client de la mission d'assurance, ou avoir le pouvoir de le faire. • Déterminer quelle recommandation du cabinet doit être mise en œuvre • Rendre compte, à titre de gestionnaire, aux responsables de la gouvernance.
290.160	<p>The examples set out in paragraphs 290.166 through 290.205 are addressed in the context of the provision of non-assurance services to an assurance client. The potential threats to independence will most frequently arise when a non-assurance service is provided to a financial statement audit client. The financial statements of an entity provide financial information about a broad range of transactions and events that have affected the entity.</p> <p>The subject matter information of other assurance services, however, may be limited in nature. Threats to independence, however, may also arise when a firm provides a non-assurance service related to the subject matter information, of a non-financial statement audit assurance engagement.</p>	<p>Les exemples exposés aux paragraphes 290.166 à 290.205 sont présentés dans le contexte de la prestation de services autres que d'assurance à un client de mission d'assurance. Les menaces potentielles sur l'indépendance apparaissent le plus souvent lorsqu'un service autre que d'assurance est dispensé à un client d'audit des états financiers. Les états financiers d'une entité donnent des informations financières sur une large gamme de transactions et d'événements ayant affecté l'entité.</p> <p>L'information objet d'autres missions d'assurance peut être de nature plus limitée. Des menaces sur l'indépendance peuvent toutefois survenir également lorsque le cabinet fournit un service autre que d'expression d'assurance lié à l'information objet d'une mission d'expression d'assurance autre qu'un audit d'états financiers.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	In such cases, consideration should be given to the significance of the firm's involvement with the subject matter information, of the engagement, whether any self-review threats are created and whether any threats to independence could be reduced to an acceptable level by application of safeguards, or whether the engagement should be declined. When the non-assurance service is not related to the subject matter information, of the non-financial statement audit assurance engagement, the threats to independence will generally be clearly insignificant.	Dans de tels cas, il convient de prendre en considération l'importance de l'implication du cabinet par rapport à l'information objet de la mission et de se demander si des menaces d'auto-évaluation sont créées, si les menaces sur l'indépendance pourraient être ramenées à un niveau acceptable par l'application de sauvegardes, ou si la mission devrait être refusée. Lorsque les services autres que d'assurance sont sans rapport avec l'information objet de la mission d'expression d'assurance autre qu'un audit d'états financiers, les menaces sur l'indépendance sont en général manifestement négligeables.
290.161	<p>The following activities may also create self-review or self-interest threats :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Having custody of an assurance client's assets. • Supervising assurance client employees in the performance of their normal recurring activities. • Preparing source documents or originating data, in electronic or other form, evidencing the occurrence of a transaction (for example, purchase orders, payroll time records, and customer orders). <p>The significance of any threat created should be evaluated and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate the threat or reduce it to an acceptable level.</p>	<p>Les activités qui suivent peuvent également créer des menaces liées à l'auto-évaluation ou à l'intérêt personnel :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conserver en dépôt les biens d'un client de mission d'assurance. • Superviser les activités récurrentes normales de membre du personnel d'un client de mission d'assurance. • Préparer des documents source ou être à l'origine de données, sous forme électronique ou autre, servant de preuves de l'occurrence d'une transaction (par exemple, des ordres d'achat, des registres de paie et des commandes de clients). <p>L'importance des menaces créées doit être évaluée et, si la menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour l'éliminer ou la ramener à un niveau acceptable.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Making arrangements so that personnel providing such services do not participate in the assurance engagement ; • Involving an additional professional accountant to advise on the potential impact of the activities on the independence of the firm and the assurance team ; or • Other relevant safeguards set out in national regulations. 	<p>Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La prise de dispositions pour que le personnel effectuant ces services ne prenne pas part à la mission d'assurance ; • L'intervention d'un autre professionnel comptable pour donner son avis sur l'impact potentiel de ces activités sur l'indépendance du cabinet et de l'équipe chargée de la mission d'assurance ; • D'autres sauvegardes pertinentes fixées dans la réglementation nationale.
290.162	<p>New developments in business, the evolution of financial markets, rapid changes in information technology, and the consequences for management and control, make it impossible to draw up an all-inclusive list of all situations when providing non-assurance services to an assurance client might create threats to independence and of the different safeguards that might eliminate these threats or reduce them to an acceptable level. In general, however, a firm may provide services beyond the assurance engagement provided any threats to independence have been reduced to an acceptable level.</p>	<p>Les nouveaux développements des affaires, l'évolution des marchés financiers, les rapides mutations des technologies de l'information et leurs conséquences pour la gestion et le contrôle font qu'il est impossible d'établir une liste exhaustive de toutes les situations où la prestation de services autres que d'assurance à un client de mission d'expression d'assurance est susceptible de créer des menaces pour l'indépendance ni des différentes sauvegardes qui pourraient éliminer ces menaces ou les ramener à un niveau acceptable. En général, toutefois, un cabinet peut rendre des services autres que la mission d'expression d'assurance, sous réserve que toute menace sur l'indépendance ait été ramenée à un niveau acceptable.</p>
290.163	<p>The following safeguards may be particularly relevant in reducing to an acceptable level threats created by the provision of non-assurance services to assurance clients :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Policies and procedures to prohibit professional staff from making management decisions for the assurance client, or assuming responsibility for such decisions. 	<p>Les sauvegardes qui suivent peuvent être particulièrement pertinentes pour ramener à un niveau acceptable les menaces occasionnées par la prestation de services autres que d'assurance à des clients de mission d'assurance :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les politiques et procédures destinées à interdire aux collaborateurs professionnels de prendre des décisions de gestion pour le client de la mission d'assurance ou d'assumer la responsabilité de telles décisions.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<ul style="list-style-type: none"> • Discussing independence issues related to the provision of non-assurance services with those charged with governance, such as the audit committee. • Policies within the assurance client regarding the oversight responsibility for provision of non-assurance services by the firm. • Involving an additional professional accountant to advise on the potential impact of the non-assurance engagement on the independence of the member of the assurance team and the firm. • Involving an additional professional accountant outside of the firm to provide assurance on a discrete aspect of the assurance engagement. • Obtaining the assurance client's acknowledgement of responsibility for the results of the work performed by the firm. • Disclosing to those charged with governance, such as the audit committee, the nature and extent of fees charged. • Making arrangements so that personnel providing non-assurance services do not participate in the assurance engagement. 	<ul style="list-style-type: none"> • La discussion des questions d'indépendance liées à la prestation de missions autres que d'assurance avec des responsables de la gouvernance, tels que les membres du comité d'audit. • Les politiques en vigueur chez le client d'assurance concernant la responsabilité de surveiller la prestation de services autres que d'assurance par le cabinet. • L'intervention d'un autre professionnel comptable pour donner son avis sur l'impact potentiel des services autres que d'assurance sur l'indépendance d'un collaborateur de l'équipe chargée de la mission d'assurance et du cabinet. • L'intervention d'un autre professionnel comptable de l'extérieur du cabinet pour exprimer une assurance sur un aspect discret de la mission d'assurance. • l'obtention de la part du client d'assurance d'une reconnaissance de responsabilité à l'égard des résultats des travaux effectués par le cabinet. • La communication à des responsables de la gouvernance, tels que les membres du comité d'audit, de la nature et de la proportion des honoraires facturés. • La prise de dispositions pour que les personnes fournissant des services autres que d'assurance ne prennent pas part à la mission d'assurance.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.164	Before the firm accepts an engagement to provide a non-assurance service to an assurance client, consideration should be given to whether the provision of such a service would create a threat to independence. In situations when a threat created is other than clearly insignificant, the non-assurance engagement should be declined unless appropriate safeguards can be applied to eliminate the threat or reduce it to an acceptable level.	Avant d'accepter une mission consistant à dispenser un service autre que d'assurance à un client de mission d'assurance, le cabinet doit se demander si la prestation de ce service serait de nature à créer une menace pour l'indépendance. Dans des situations où la menace n'est pas manifestement négligeable, la mission autre que d'assurance doit être refusée, à moins que des sauvegardes appropriées puissent être appliquées pour éliminer cette menace ou la ramener à un niveau acceptable.
290.165	The provision of certain non-assurance services to financial statement audit clients may create threats to independence so significant that no safeguard could eliminate the threat or reduce it to an acceptable level. However, the provision of such services to a related entity, division or discrete financial statement item of such clients may be permissible when any threats to the firm's independence have been reduced to an acceptable level by arrangements for that related entity, division or discrete financial statement item to be audited by another firm or when another firm re-performs the non-assurance service to the extent necessary to enable it to take responsibility for that service.	La prestation de certains services autres que d'assurance à un client d'audit d'états financiers est susceptible de créer des menaces pour l'indépendance si significatives qu'aucune sauvegarde ne pourra éliminer ces menaces, ni les ramener à un niveau acceptable. Toutefois, la prestation de tels services à une entité liée, une division ou relativement à un élément discret des états financiers de tels clients peut être admissible lorsque toutes les menaces sur l'indépendance du cabinet ont été ramenées à un niveau acceptable du fait d'arrangements conclus pour que cette entité liée, division ou élément discret des états financiers soient audités par un autre cabinet ou lorsque l'autre cabinet refait le travail autre que d'assurance dans la mesure nécessaire pour en assumer la responsabilité.
	PREPARING ACCOUNTING RECORDS AND FINANCIAL STATEMENTS	PREPARATION DES DOCUMENTS COMPTABLES ET DES ETATS FINANCIERS
290.166	Assisting a financial statement audit client in matters such as preparing accounting records or financial statements may create a self-review threat when the financial statements are subsequently audited by the firm.	Aider un client d'audit des états financiers dans des domaines tels que la préparation de documents comptables ou d'états financiers peut faire peser une menace liée à l'auto-évaluation lorsque les états financiers sont ultérieurement audités par le cabinet.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.167	It is the responsibility of financial statement audit client management to ensure that accounting records are kept and financial statements are prepared, although they may request the firm to provide assistance. If firm, or network firm, personnel providing such assistance make management decisions, the self-review threat created could not be reduced to an acceptable level by any safeguards. Consequently, personnel should not make such decisions.	C'est aux dirigeants du client d'audit des états financiers qu'il incombe de s'assurer de la tenue des registres comptables et de la préparation des états financiers, bien qu'ils puissent demander au cabinet de leur prêter assistance. Si les membres du personnel du cabinet, ou d'un autre cabinet du réseau, qui fournissent cette assistance prennent des décisions de gestion, la menace liée à l'auto-évaluation en résultant ne pourra être ramenée à un niveau acceptable par aucune sauvegarde. Par conséquent, le personnel ne doit pas prendre de telles décisions.
	<p>Examples of such managerial decisions include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Determining or changing journal entries, or the classifications for accounts or transaction or other accounting records without obtaining the approval of the financial statement audit client ; • Authorizing or approving transactions ; and • Preparing source documents or originating data (including decisions on valuation assumptions), or making changes to such documents or data. 	<p>Parmi ces décisions de gestion figurent par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'enregistrement ou la modification des écritures de journal, ou le classement des comptes, opérations ou autres enregistrements comptables sans obtenir l'approbation du client d'audit d'états financiers ; • L'autorisation ou l'approbation d'opérations ; • La préparation de documents source ou de données (y compris des décisions concernant des hypothèses d'évaluation) ou la modification de tels documents ou données.
290.168	The audit process involves extensive dialogue between the firm and management of the financial statement audit client. During this process, management requests and receives significant input regarding such matters as accounting principles and financial statement disclosure, the appropriateness of controls and the methods used in determining the stated amounts of assets and liabilities. Technical assistance of this nature and advice on accounting principles for financial statement audit clients are an appropriate means to promote the fair presentation of the financial statements. The provision of such advice does not generally threaten the firm's independence.	Le processus d'audit implique un dialogue approfondi entre le cabinet et les dirigeants du client d'audit des états financiers. Au cours de ce processus, les dirigeants demandent et reçoivent des informations importantes concernant des points tels que les principes comptables et l'information à fournir dans les états financiers, le caractère approprié des contrôles et les méthodes utilisées pour déterminer les montants déclarés de l'actif et du passif. L'assistance technique de cet ordre et les conseils sur les principes comptables dispensés aux clients d'audit d'états financiers sont un moyen approprié de promouvoir la bonne présentation des états financiers. La prestation de ces conseils ne menace en général pas l'indépendance du cabinet.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	Similarly, the financial statement audit process may involve assisting an audit client in resolving account reconciliation problems, analyzing and accumulating information for regulatory reporting, assisting in the preparation of consolidated financial statements (including the translation of local statutory accounts to comply with group accounting policies and the transition to a different reporting framework such as International Financial Reporting Standards), drafting disclosure items, proposing adjusting journal entries and providing assistance and advice in the preparation of local statutory accounts of subsidiary entities. These services are considered to be a normal part of the audit process and do not, under normal circumstances, threaten independence.	De même, le processus d'audit des états financiers peut impliquer d'aider un client d'audit à résoudre les problèmes de rapprochement de comptes, d'analyser et d'accumuler des informations pour la présentation d'informations réglementaires, d'aider à la préparation des comptes consolidés (y compris la conversion des comptes légaux locaux pour les conformer aux méthodes comptables du groupe et le passage à un autre référentiel de présentation de l'information tel que les normes IFRS), de rédiger des projets de notes annexes, de proposer des écritures de régularisation et de fournir de l'assistance et des conseils dans la préparation des comptes légaux locaux des entités filiales. Ces services sont considérés être une part normale du processus d'audit et, dans des circonstances normales, ne menacent pas l'indépendance.
	General Provisions	Dispositions générales
290.169	<p>The examples in paragraphs 290.170 through 290.173 indicate that self-review threats may be created if the firm is involved in the preparation of accounting records or financial statements and those financial statements are subsequently the subject matter information of an audit engagement of the firm. This notion may be equally applicable in situations when the subject matter information of the assurance engagement is not financial statements. For example, a self-review threat would be created if the firm developed and prepared prospective financial information and subsequently provided assurance on this prospective financial information.</p> <p>Consequently, the firm should evaluate the significance of any self-review threat created by the provision of such services. If the self-review threat is other than clearly insignificant safeguards should be considered and applied as necessary to reduce the threat to an acceptable level.</p>	<p>Les exemples exposés aux paragraphes 290.170 à 290.173 indiquent que des menaces liées à l'auto-évaluation peuvent être créées si le cabinet participe à la préparation des documents comptables ou des états financiers et que ces états financiers deviennent ultérieurement l'information objet de la mission d'audit du cabinet. Cette notion peut être également applicable dans des situations où l'information objet de la mission d'assurance n'est pas constituée d'états financiers. A titre d'exemple, une menace liée à l'auto-évaluation serait créée si le cabinet élaborait et préparait des informations financières prospectives et exprimait ultérieurement une assurance sur ces informations.</p> <p>En conséquence, le cabinet doit évaluer l'importance de toute menace liée à l'auto-évaluation créée par la prestation de tels services. Lorsque la menace liée à l'auto-évaluation n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour ramener la menace à un niveau acceptable.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<i>Financial Statements Audit Clients That are Not Listed Entities</i>	<i>Clients d'audit d'états financiers qui ne sont pas des entités cotées</i>
290.170	<p>The firm, or a network firm, may provide a financial statement audit client that is not a listed entity with accounting and bookkeeping services, including payroll services, of a routine or mechanical nature, provided any self-review threat created is reduced to an acceptable level. Examples of such services include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Recording transactions for which the audit client has determined or approved the appropriate account classification ; • Posting coded transactions to the audit client's general ledger ; • Preparing financial statements based on information in the trial balance ; and • Posting the audit client approved entries to the trial balance. <p>The significance of any threat created should be evaluated and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to reduce the threat to an acceptable level.</p>	<p>Le cabinet, ou un cabinet du réseau, peut fournir à un client d'audit d'états financiers qui n'est pas une entité cotée, des services de comptabilité et de tenue de comptes, y compris en comptabilité de la paie, d'ordre routinier ou mécanique, pourvu que toute menace liée à l'auto-évaluation soit ramenée à un niveau acceptable. Parmi ces services figurent par exemple :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'enregistrement des transactions pour lesquelles le client d'audit a déterminé ou approuvé la classification des comptes appropriée ; • La transcription de transactions codées dans le grand livre du client d'audit ; • La préparation d'états financiers sur la base d'informations figurant dans la balance des comptes ; • La transcription des écritures approuvées du client d'audit dans la balance des comptes. <p>L'importance de toute menace créée doit être évaluée et, si la menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour ramener la menace à un niveau acceptable.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Making arrangements so such services are not performed by a member of the assurance team ; • Implementing policies and procedures to prohibit the individual providing such services from making any managerial decisions on behalf of the audit client ; • Requiring the source data for the accounting entries to be originated by the audit client ; • Requiring the underlying assumptions to be originated and approved by the audit client ; or • Obtaining audit client approval for any proposed journal entries or other changes affecting the financial statements. 	<p>Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La prise de dispositions pour que ces services ne soient pas effectués par un membre de l'équipe chargée de la mission • La mise en œuvre de politiques et procédures destinées à interdire à la personne fournissant ces services de prendre des décisions de gestion pour le compte du client d'audit; • L'exigence que les documents source des écritures comptables aient pour origine le client d'audit ; • L'exigence que les hypothèses de base viennent du client d'audit et qu'elles aient été approuvées par lui ; • L'obtention de l'approbation du client d'audit pour toute proposition d'écriture de journal ou tout autre changement affectant les états financiers.
	<i>Financial Statement Audit Clients That are Listed Entities</i>	<i>Clients d'audit d'états financiers qui sont des entités cotées</i>
290.171	<p>The provision of accounting and bookkeeping services, including payroll services and the preparation of financial statements or financial information which forms the basis of the financial statements on which the audit report is provided, on behalf of a financial statement audit client that is a listed entity, may impair the independence of the firm or network firm, or at least give the appearance of impairing independence. Accordingly, no safeguard other than the prohibition of such services, except in emergency situations and when the services fall within the statutory audit mandate, could reduce the threat created to an acceptable level. Therefore, a firm or a network firm should not, with the limited exceptions below, provide such services to a listed entity that is a financial statement audit client.</p>	<p>La prestation de services de comptabilité et de tenue comptable, notamment les services de la paie et la préparation des états financiers ou de l'information financière qui forme la base des états financiers sur lesquels le rapport d'audit est émis, pour le compte d'un client d'audit d'états financiers qui est une entité cotée, risque de porter atteinte à l'indépendance du cabinet ou du cabinet du réseau, ou du moins de donner l'apparence de porter atteinte à leur indépendance. En conséquence, aucune sauvegarde autre que l'interdiction de ces services, excepté dans des situations d'urgence et lorsque les services tombent dans les limites du mandat d'audit légal, ne peut ramener la menace à un niveau acceptable. Par conséquent, un cabinet ou un cabinet du réseau ne doit pas, sauf dans les rares cas d'exception ci-dessous, fournir de tels services à une société cotée qui est un client d'audit d'états financiers.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.172	<p>The provision of accounting and bookkeeping services of a routine or mechanical nature to divisions or subsidiaries of a financial statement audit client that is a listed entity would not be seen as impairing independence with respect to the audit client provided that the following conditions are met :</p> <p>(a) The services do not involve the exercise of judgment.</p> <p>(b) The divisions or subsidiaries for which the service is provided are collectively immaterial to the audit client, or the services provided are collectively immaterial to the division or subsidiary.</p> <p>(c) The fees to the firm, or network firm, from such services are collectively clearly insignificant.</p> <p>If such services are provided, all of the following safeguards should be applied :</p> <p>(a) The firm, or network firm, should not assume any managerial role nor make any managerial decisions.</p> <p>(b) The audit client should accept responsibility for the results of the work.</p> <p>(c) Personnel providing the services should not participate in the audit.</p>	<p>La prestation de services de comptabilité et de tenue comptable, de caractère routinier ou mécanique à des divisions ou des filiales d'un client d'audit d'états financiers qui est une entité cotée n'est pas considérée comme portant atteinte à l'indépendance par rapport à client d'audit si les conditions suivantes soient remplies :</p> <p>(a) Ces services n'impliquent pas l'exercice d'un jugement.</p> <p>(b) Les divisions ou filiales auxquelles le service est fourni sont collectivement non significatives par rapport au client d'audit, ou les services fournis sont collectivement non significatifs pour cette division ou cette filiale.</p> <p>(c) Les honoraires versés au cabinet ou au cabinet du réseau, au titre de ces services sont collectivement non significatifs.</p> <p>Si ces services sont fournis, toutes les sauvegardes suivantes doivent être appliquées :</p> <p>(a) Le cabinet, ou cabinet du réseau, ne doit pas assumer de rôle de gestion, ni prendre de décision de gestion.</p> <p>(b) Le client d'audit doit accepter de porter la responsabilité des résultats des travaux.</p> <p>(c) Le personnel fournissant ces services ne doit pas participer à l'audit.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<i>Emergency Situations</i>	<i>Situations d'urgence</i>
290.173	<p>The provision of accounting and bookkeeping services to financial statement audit clients in emergency or other unusual situations, when it is impractical for the audit client to make other arrangements, would not be considered to pose an unacceptable threat to independence provided :</p> <p>(a) The firm, or network firm, does not assume any managerial role or make any managerial decisions ;</p> <p>(b) The audit client accepts responsibility for the results of the work ; and</p> <p>(c) Personnel providing the services are not members of the assurance team.</p>	<p>La prestation de services de comptabilité et de tenue comptable à un client d'audit d'états financiers dans des situations d'urgence ou autres situations inhabituelles, lorsqu'il impossible au client d'audit de prendre d'autres dispositions, ne sera pas considérée comme faisant peser une menace inacceptable sur l'indépendance pourvu que :</p> <p>(a) Le cabinet, ou cabinet du réseau, n'assume aucun rôle de gestion, ni ne prenne aucune décision de gestion ;</p> <p>(b) Le client d'audit accepte la responsabilité des résultats des travaux concernés ;</p> <p>(c) Les personnes fournissant ces services ne sont pas membres de l'équipe chargée de la mission d'assurance.</p>
	VALUATION SERVICES	SERVICES D'EVALUATION
290.174	A valuation comprises the making of assumptions with regard to future developments, the application of certain methodologies and techniques, and the combination of both in order to compute a certain value, or range of values, for an asset, a liability or for a business as a whole.	Une évaluation comprend l'élaboration d'hypothèses sur l'avenir, l'application de certaines méthodologies et techniques et la combinaison des deux afin de calculer une certaine valeur, ou fourchette de valeurs, pour un actif, un passif ou une entreprise dans son ensemble.
290.175	A self-review threat may be created when a firm or network firm performs a valuation for a financial statement audit client that is to be incorporated into the client's financial statements.	Une menace liée à l'auto-évaluation peut être créée lorsque le cabinet ou un autre cabinet du réseau procède à une évaluation d'un client d'audit d'états financiers qui doit être incorporée dans les états financiers du client.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.176	If the valuation service involves the valuation of matters material to the financial statements and the valuation involves a significant degree of subjectivity, the self-review threat created could not be reduced to an acceptable level by the application of any safeguard. Accordingly, such valuation services should not be provided or, alternatively, the only course of action would be to withdraw from the financial statement audit engagement.	Si le service d'évaluation implique l'évaluation d'éléments significatifs pour les états financiers et que l'évaluation fait intervenir un degré important de subjectivité, la menace liée à l'auto-évaluation créée ne peut être ramenée à un niveau acceptable par l'application d'aucune sauvegarde. Par conséquent, de tels services d'évaluation ne doivent pas être fournis ou alors la seule voie d'action restante consisterait à se retirer de la mission d'audit des états financiers.
290.177	<p>Performing valuation services for a financial statement audit client that are neither separately, nor in the aggregate, material to the financial statements, or that do not involve a significant degree of subjectivity, may create a self-review threat that could be reduced to an acceptable level by the application of safeguards. Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Involving an additional professional accountant who was not a member of the assurance team to review the work done or otherwise advise as necessary ; • Confirming with the audit client their understanding of the underlying assumptions of the valuation and the methodology to be used and obtaining approval for their use ; • Obtaining the audit client's acknowledgement of responsibility for the results of the work performed by the firm ; and • Making arrangements so that personnel providing such services do not participate in the audit engagement. 	<p>La mise en œuvre, pour un client d'audit d'états financiers, de services d'évaluation qui ne sont ni séparément, ni globalement significatifs par rapport aux états financiers ou qui n'impliquent pas un niveau significatif de subjectivité, risque de créer une menace liée à l'auto-évaluation susceptible d'être ramenée à un niveau acceptable par l'application de sauvegardes. De telles sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Faire intervenir d'un autre professionnel comptable qui n'était pas membre de l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance pour revoir les travaux effectués ou donner d'autres conseils autant que de besoin. • Faire confirmer par le client d'audit sa compréhension des hypothèses de base concernant l'évaluation et la méthodologie devant être utilisées et obtenir l'approbation de leur utilisation ; • Obtenir du client d'audit la reconnaissance de sa responsabilité pour les résultats des travaux effectués par le cabinet ; • Prendre des dispositions pour que le personnel fournissant ces services ne puisse pas prendre part à la mission d'audit.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>In determining whether the above safeguards would be effective, consideration should be given to the following matters :</p> <p>(a) The extent of the audit client's knowledge, experience and ability to evaluate the issues concerned, and the extent of their involvement in determining and approving significant matters of judgment.</p> <p>(b) The degree to which established methodologies and professional guidelines are applied when performing a particular valuation service.</p> <p>(c) For valuations involving standard or established methodologies, the degree of subjectivity inherent in the item concerned.</p> <p>(d) The reliability and extent of the underlying data.</p> <p>(e) The degree of dependence on future events of a nature which could create significant volatility inherent in the amounts involved.</p> <p>(f) The extent and clarity of the disclosures in the financial statements.</p>	<p>Pour déterminer si les sauvegardes ci-dessus seraient efficaces, les points suivants doivent être pris en considération :</p> <p>(a) l'étendue des connaissances, de l'expérience, et de la capacité du client d'audit d'évaluer les questions concernées, et l'étendue de sa participation à la détermination et à l'approbation des points de jugement importants.</p> <p>(b) La mesure dans laquelle des méthodologies et des recommandations professionnelles établies sont appliquées lors de la mise en œuvre d'un service d'évaluation particulier.</p> <p>(c) Pour les évaluations impliquant des méthodologies standards ou établies, le degré de subjectivité inhérent à l'élément concerné.</p> <p>(d) La fiabilité et l'étendue des données sous-jacentes.</p> <p>(e) Le degré de dépendance à l'égard d'événements futurs de nature à créer une volatilité significative inhérente aux montants impliqués.</p> <p>(f) L'étendue et la clarté des informations fournies dans les états financiers.</p>
290.178	<p>When a firm, or a network firm, performs a valuation service for a financial statement audit client for the purposes of making a filing or return to a tax authority, computing an amount of tax due by the client, or for the purpose of tax planning, this would not create a significant threat to independence because such valuations are generally subject to external review, for example by a tax authority.</p>	<p>Lorsque le cabinet, ou un autre cabinet du réseau, fournit à un client d'audit d'états financiers un service d'évaluation devant servir à faire une déclaration à une administration fiscale, à calculer le montant d'impôts dus par le client ou à des fins de planification fiscale, ces tâches ne sont pas susceptibles de créer une menace importante sur l'indépendance étant donné que de telles évaluations sont en général soumises à une revue externe, par l'administration fiscale par exemple.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.179	When the firm performs a valuation that forms part of the subject matter information of an assurance engagement that is not a financial statement audit engagement, the firm should consider any self-review threats. If the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate the threat or reduce it to an acceptable level.	Lorsque le cabinet effectue une évaluation qui fait partie de l'information objet d'une mission d'expression d'assurance qui n'est pas une mission d'audit d'états financiers, le cabinet doit se demander s'il existe une menace liée à l'auto-évaluation. Si cette menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour éliminer cette menace ou la ramener à un niveau acceptable.
	PROVISION OF TAXATION SERVICES TO FINANCIAL STATEMENT AUDIT CLIENTS	PRESTATIONS DE SERVICES FISCAUX A DES CLIENTS D'AUDIT D'ETATS FINANCIERS
290.180	In many jurisdictions, the firm may be asked to provide taxation services to a financial statement audit client. Taxation services comprise a broad range of services, including compliance, planning, provision of formal taxation opinions and assistance in the resolution of tax disputes. Such assignments are generally not seen to create threats to independence.	Dans de nombreux pays, le cabinet peut être invité à fournir des services fiscaux à un client d'audit d'états financiers. Les services fiscaux recouvrent une large gamme de services, notamment de conformité, de planification, de formulation d'avis fiscaux et d'assistance dans la résolution de conflits d'ordre fiscal. De tels services ne sont en général pas considérés comme créant des menaces sur l'indépendance.
	PROVISION OF INTERNAL AUDIT SERVICES TO FINANCIAL STATEMENT AUDIT CLIENTS	PRESTATIONS DE SERVICES D'AUDIT INTERNE A DES CLIENTS D'AUDIT D'ETATS FINANCIERS
290.181	A self-review threat may be created when a firm, or network firm, provides internal audit services to a financial statement audit client. Internal audit services may comprise an extension of the firm's audit service beyond requirements of generally accepted auditing standards, assistance in the performance of a client's internal audit activities or outsourcing of the activities. In evaluating any threats to independence, the nature of the service will need to be considered. For this purpose, internal audit services do not include operational internal audit services unrelated to the internal accounting controls, financial systems or financial statements.	Une menace liée à l'auto-évaluation peut être créée lorsque le cabinet, ou un autre cabinet du réseau, fournit des services d'audit interne à un client d'audit d'états financiers. Les services d'audit interne peuvent comprendre une extension du service d'audit du cabinet au-delà des obligations prévues par les normes d'audit généralement admises, l'assistance à la mise en œuvre des activités d'audit interne du client ou l'externalisation des activités. Lors de l'évaluation des menaces pesant sur l'indépendance, il convient de prendre en considération la nature du service fourni.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.181	For this purpose, internal audit services do not include operational internal audit services unrelated to the internal accounting controls, financial systems or financial statements.	Dans ce contexte, les services d'audit interne ne comprennent pas les services d'audit internes opérationnels sans lien avec les contrôles comptables internes, les systèmes financiers, ni les états financiers.
290.182	Services involving an extension of the procedures required to conduct a financial statement audit in accordance with International Standards on Auditing would not be considered to impair independence with respect to the audit client provided that the firm's or network firm's personnel do not act or appear to act in a capacity equivalent to a member of audit client management.	Les services faisant intervenir une extension des procédures requises pour réaliser un audit d'états financiers en conformité avec les normes internationales d'audit ne sont pas considérés comme portant atteinte à l'indépendance à l'égard du client d'audit si les collaborateurs du cabinet ou du cabinet du réseau n'agissent pas ou n'apparaissent pas comme agissant en qualité équivalente à elle d'un membre de la direction du client d'audit.
290.183	When the firm, or a network firm, provides assistance in the performance of a financial statement audit client's internal audit activities or undertakes the outsourcing of some of the activities, any self-review threat created may be reduced to an acceptable level by ensuring that there is a clear separation between the management and control of the internal audit by client management and the internal audit activities themselves.	Lorsque le cabinet ou le cabinet du réseau prête assistance à la mise en œuvre d'activités d'audit interne chez un client d'audit d'états financiers ou assume l'externalisation de certaines de ces activités, toute menace liée à l'auto-évaluation en résultant peut être ramenée à un niveau acceptable en s'assurant qu'il existe une séparation nette entre la gestion et le contrôle de l'audit interne par les dirigeants du client et les activités d'audit interne elles-mêmes.
290.184	Performing a significant portion of the financial statement audit client's internal audit activities may create a self-review threat and a firm, or network firm, should consider the threats and proceed with caution before taking on such activities. Appropriate safeguards should be put in place and the firm, or network firm, should, in particular, ensure that the audit client acknowledges its responsibilities for establishing, maintaining and monitoring the system of internal controls.	La réalisation d'une fraction importante des activités d'audit interne du client d'audit d'états financiers peut créer une menace liée à l'auto-évaluation et le cabinet ou le cabinet du réseau doit prendre cette menace en considération et procéder avec prudence avant d'entreprendre de telles activités. Des sauvegardes appropriées doivent être mises en place et le cabinet ou le cabinet du réseau doivent en particulier s'assurer que le client d'audit reconnaît ses responsabilités concernant l'établissement, le maintien, et la supervision du système de contrôles internes.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.185	<p>Safeguards that should be applied in all circumstances to reduce any threats created to an acceptable level include ensuring that :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) The audit client is responsible for internal audit activities and acknowledges its responsibility for establishing, maintaining and monitoring the system of internal controls ; (b) The audit client designates a competent employee, preferably within senior management, to be responsible for internal audit activities ; (c) The audit client, the audit committee or supervisory body approves the scope, risk and frequency of internal audit work ; (d) The audit client is responsible for evaluating and determining which recommendations of the firm should be implemented ; 	<p>Les sauvegardes qui doivent être appliquées dans toutes les circonstances afin de réduire toutes les menaces créées incluent de s'assurer que :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Le client d'audit est responsable des activités d'audit interne et reconnaît la responsabilité qu'il assume concernant l'établissement, le maintien, et la supervision du système de contrôles internes ; (b) Le client d'audit désigne un employé compétent, de préférence au sein de la direction générale, pour être responsable des activités d'audit interne ; (c) Le client d'audit, le comité d'audit ou l'organe de supervision approuvent l'étendue, le risque et la fréquence des travaux d'audit interne ; (d) Le client d'audit a la charge d'évaluer et de déterminer quelles recommandations préconisées par le cabinet doivent être mises en application ;
	<ul style="list-style-type: none"> (e) The audit client evaluates the adequacy of the internal audit procedures performed and the findings resulting from the performance of those procedures by, among other things, obtaining and acting on reports from the firm ; and (f) The findings and recommendations resulting from the internal audit activities are reported appropriately to the audit committee or supervisory body. 	<ul style="list-style-type: none"> (e) Le client d'audit évalue le caractère satisfaisant des procédures d'audit interne mises en œuvre et les conclusions résultant de la mise en œuvre de ces procédures, entre autres en obtenant des rapports du cabinet et en y donnant suite ; (f) Les conclusions et recommandations issues des activités d'audit interne sont rapportées de façon appropriée au comité d'audit ou à l'organe de supervision.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.186	Consideration should also be given to whether such non-assurance services should be provided only by personnel not involved in the financial statement audit engagement and with different reporting lines within the firm.	Il convient également de se demander si de tels services autres que des missions d'assurance devraient être fournis uniquement par du personnel ne participant pas à la mission d'audit des états financiers et relevant de supérieurs hiérarchiques différents au sein du cabinet.
	PROVISION OF IT SYSTEMS SERVICES TO FINANCIAL STATEMENT AUDIT CLIENTS	PRESTATION DE SERVICES D'ASSISTANCE INFORMATIQUE A DES CLIENTS D'AUDIT D'ETATS FINANCIERS
290.187	The provision of services by a firm or network firm to a financial statement audit client that involve the design and implementation of financial information technology systems that are used to generate information forming part of a client's financial statements may create a self-review threat.	La prestation de services par un cabinet ou un cabinet du réseau à un client d'audit d'états financiers qui fait intervenir la conception et la mise en œuvre de systèmes de technologie de l'information qui sont utilisés pour générer des informations faisant partie des états financiers d'un client peuvent créer une menace liée à l'auto-évaluation.
290.188	<p>The self-review threat is likely to be too significant to allow the provision of such services to a financial statement audit client unless appropriate safeguards are put in place ensuring that :</p> <p>(a) The audit client acknowledges its responsibility for establishing and monitoring a system of internal controls ;</p>	<p>La menace liée à l'auto-évaluation sera probablement trop importante pour autoriser la prestation de tels services chez un client d'audit d'états financiers, à moins que des sauvegardes appropriées soient mises en place garantissant que :</p> <p>(a) Le client d'audit reconnaît que c'est à lui qu'incombe la responsabilité d'établir et de superviser un système de contrôles internes ;</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>(b) The audit client designates a competent employee, preferably within senior management, with the responsibility to make all management decisions with respect to the design and implementation of the hardware or software system ;</p> <p>(c) The audit client makes all management decisions with respect to the design and implementation process ;</p> <p>(d) The audit client evaluates the adequacy and results of the design and implementation of the system ; and</p> <p>(e) The audit client is responsible for the operation of the system (hardware or software) and the data used or generated by the system.</p>	<p>(b) Le client d'audit désigne un employé compétent, de préférence au sein de la direction générale, chargé de prendre toutes les décisions de gestion concernant la conception et la mise en œuvre du matériel ou des logiciels ;</p> <p>(c) Le client d'audit prend toutes les décisions de gestion concernant les procédures de conception et de mise en application ;</p> <p>(d) Le client d'audit évalue le caractère satisfaisant et les résultats de la conception et la mise en application du système ;</p> <p>(e) Le client d'audit est responsable du fonctionnement du système (matériel ou logiciel) et des données utilisées ou générées par le système.</p>
290.189	Consideration should also be given to whether such non-assurance services should be provided only by personnel not involved in the financial statement audit engagement and with different reporting lines within the firm.	Il convient également de se demander si de tels services autres que des missions d'assurance devraient être fournis uniquement par du personnel ne participant pas à la mission d'audit des états financiers et relevant de supérieurs hiérarchiques différents au sein du cabinet.
290.190	The provision of services by a firm, or network firm, to a financial statement audit client which involve either the design or the implementation of financial information technology systems that are used to generate information forming part of a client's financial statements may also create a self-review threat. The significance of the threat, if any, should be evaluated and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate the threat or reduce it to an acceptable level.	La prestation de services par le cabinet, ou un autre cabinet du réseau, à un client d'audit d'états financiers qui fait intervenir soit la conception, soit la mise en application de systèmes de technologie de l'information qui sont utilisés pour générer des informations faisant partie des états financiers du client peut également créer une menace liée à l'auto-évaluation. L'importance de cette menace, le cas échéant doit être évaluée et si la menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour l'éliminer ou la ramener à un niveau acceptable.
290.191	The provision of services in connection with the assessment, design and implementation of internal accounting controls and risk management controls are not considered to create a threat to independence provided that firm or network firm personnel do not perform management functions.	La prestation de services en rapport avec l'évaluation, la conception et la mise en application de contrôles comptables internes et de contrôles de gestion du risque ne sont pas considérés comme créant une menace sur l'indépendance pourvu que le personnel du cabinet ou du cabinet du réseau n'assume pas de fonctions de gestion.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	TEMPORARY STAFF ASSIGNMENTS TO FINANCIAL STATEMENT AUDIT CLIENTS	AFFECTATIONS TEMPORAIRES DE PERSONNEL CHEZ DES CLIENTS D'AUDIT D'ETATS FINANCIERS
290.192	<p>The lending of staff by a firm, or network firm, to a financial statement audit client may create a self-review threat when the individual is in a position to influence the preparation of a client's accounts or financial statements. In practice, such assistance may be given (particularly in emergency situations) but only on the understanding that the firm's or network firm's personnel will not be involved in :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Making management decisions ; (b) Approving or signing agreements or other similar documents ; or (c) Exercising discretionary authority to commit the client. <p>Each situation should be carefully analyzed to identify whether any threats are created and whether appropriate safeguards should be implemented. Safeguards that should be applied in all circumstances to reduce any threats to an acceptable level include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The staff providing the assistance should not be given audit responsibility for any function or activity that they performed or supervised during their temporary staff assignment ; and • The audit client should acknowledge its responsibility for directing and supervising the activities of firm, or network firm, personnel. 	<p>Le prêt de personnel par un cabinet, ou un cabinet du réseau, à un client d'audit d'états financiers peut donner lieu à une menace liée à l'auto-évaluation lorsque ce personnel est en mesure d'influencer la préparation des comptes ou des états financiers d'un client. Dans la pratique, une telle assistance peut être donnée (notamment dans les cas d'urgence) mais seulement à la condition que le personnel prêté par le cabinet ou un autre cabinet du réseau :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Ne participe pas à la prise de décisions de gestion ; (b) Ne participe pas à l'approbation ou la signature de contrats ou autres documents analogues ; (c) N'exerce pas de pouvoir discrétionnaire engageant le client. <p>Chaque situation doit être analysée attentivement afin de déterminer si des menaces sont créées et si des sauvegardes appropriées doivent être mises en œuvre. Parmi les sauvegardes devant être appliquées dans toutes les circonstances pour ramener les menaces à un niveau acceptable figurent les suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les membres du personnel prêtés ne doivent pas tenir de responsabilité d'audit concernant toute fonction ou activité qu'ils ont exercée ou supervisée au cours de leur affectation provisoire ; • Le client d'audit doit reconnaître la responsabilité qui lui incombe quant à la direction et la supervision des activités du personnel prêté par le cabinet ou un autre cabinet du réseau.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	PROVISION OF LITIGATION SUPPORT SERVICES TO FINANCIAL STATEMENT AUDIT CLIENTS	PRESTATION DE SERVICES DE GESTION DE LITIGES A DES CLIENTS D'AUDIT D'ETATS FINANCIERS
290.193	Litigation support services may include activities such as acting as an expert witness, calculating estimated damages or other amounts that might become receivable or payable as the result of litigation or other legal dispute, and assistance with document management and retrieval in relation to a dispute or litigation.	Parmi les services de gestion de litiges peuvent figurer des activités telles que le témoignage comme expert, le calcul des dommages-intérêts estimés ou d'autres sommes qui pourraient devenir exigibles ou dues par suite d'un litige ou un autre différend juridique et l'assistance à la gestion et à la récupération de documents en rapport avec un différend ou un litige.
290.194	<p>A self-review threat may be created when the litigation support services provided to a financial statement audit client include the estimation of the possible outcome and thereby affects the amounts or disclosures to be reflected in the financial statements. The significance of any threat created will depend upon factors such as :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The materiality of the amounts involved ; • The degree of subjectivity inherent in the matter concerned ; and • The nature of the engagement. <p>The firm, or network firm, should evaluate the significance of any threat created and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate the threat or reduce it to an acceptable level. Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Policies and procedures to prohibit individuals assisting the audit client from making managerial decisions on behalf of the client ; • Using professionals who are not members of the assurance team to perform the service ; or • The involvement of others, such as independent experts. 	<p>Une menace liée à l'auto-évaluation peut être créée lorsque les services de gestion de litiges effectués pour un client d'audit d'états financiers comprennent l'estimation de l'issue possible et affecte par conséquent les montants ou les informations à fournir dans les états financiers. L'importance d'une telle menace créée dépend de facteurs tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'importance relative des montants impliqués ; • Le degré de subjectivité inhérent au sujet concerné ; • La nature de la mission. <p>Le cabinet, ou le cabinet d'un réseau, doit évaluer l'importance de toute menace créée et si cette menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour éliminer cette menace ou la ramener à un niveau acceptable. Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des politiques et des procédures destinées à interdire aux personnes qui aident le client d'audit de prendre des décisions de gestion pour le compte du client ; • Le recours à des professionnels qui ne sont pas membres de l'équipe chargée de la mission d'assurance ; • La participation de tiers, tels que des experts indépendants.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.195	If the role undertaken by the firm or network firm involved making managerial decisions on behalf of the financial statement audit client, the threats created could not be reduced to an acceptable level by the application of any safeguard. Therefore, the firm or network firm should not perform this type of service for an audit client.	Si le rôle assumé par le cabinet ou le cabinet du réseau a impliqué la prise de décisions de gestion pour le compte du client d'audit d'états financiers, les menaces créées ne peuvent être ramenées à un niveau acceptable par l'application d'aucune sauvegarde. En conséquence, le cabinet ou le cabinet du réseau ne doivent pas exécuter ce type de service pour un client d'audit.
	PROVISION OF LEGAL SERVICES TO FINANCIAL STATEMENT AUDIT CLIENTS	PRESTATION DE SERVICES JURIDIQUES A DES CLIENTS D'AUDIT D'ETATS FINANCIERS
290.196	Legal services are defined as any services for which the person providing the services must either be admitted to practice before the Courts of the jurisdiction in which such services are to be provided, or have the required legal training to practice law. Legal services encompass a wide and diversified range of areas including both corporate and commercial services to clients, such as contract support, litigation, mergers and acquisition advice and support and the provision of assistance to clients' internal legal departments. The provision of legal services by a firm, or network firm, to an entity that is a financial statement audit client may create both self-review and advocacy threats.	Les services juridiques sont définis comme les services pour lesquels la personne prestataire doit soit être autorisée à exercer devant les tribunaux de la juridiction dans laquelle ces services doivent être fournis, soit disposer de la formation juridique requise pour exercer le droit. Les services juridiques recouvrent une large gamme diversifiée de domaines, englobant notamment des services d'ordre financier et commercial aux entreprises, tels que le soutien lors de la conclusion de contrats, les conseils et le soutien en matière de litiges financiers, de fusion et d'acquisition, et la prestation d'assistance aux services juridiques internes du client. La prestation de services juridiques par un cabinet, ou un cabinet du réseau, à une entité qui est client d'audit d'états financiers peut créer des menaces liées à l'auto-évaluation et à la représentation.
290.197	Threats to independence need to be considered depending on the nature of the service to be provided, whether the service provider is separate from the assurance team and the materiality of any matter in relation to the entities' financial statements. The safeguards set out in paragraph 290.162 may be appropriate in reducing any threats to independence to an acceptable level.	Les menaces sur l'indépendance doivent être envisagées en fonction de la nature du service devant être fourni, suivant que le prestataire du service est distinct de l'équipe chargée de la mission d'assurance et selon l'importance relative de toute question en rapport avec les états financiers des entités. Les sauvegardes exposées au paragraphe 290.162 peuvent être appropriées pour ramener une menace pesant sur l'indépendance à un niveau acceptable.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	In circumstances when the threat to independence cannot be reduced to an acceptable level the only available action is to decline to provide such services or withdraw from the financial statement audit engagement.	Dans les cas où la menace sur l'indépendance ne peut pas être ramenée à un niveau acceptable, la seule mesure disponible consiste à refuser de fournir ces services ou à se retirer de la mission d'audit d'états financiers.
290.198	The provision of legal services to a financial statement audit client which involve matters that would not be expected to have a material effect on the financial statements are not considered to create an unacceptable threat to independence.	La prestation de services juridiques à un client d'audit d'états financiers portant sur des points qui ne sont pas censés avoir un effet significatif sur les états financiers n'est pas considérée comme faisant peser une menace inacceptable sur l'indépendance.
290.199	<p>There is a distinction between advocacy and advice. Legal services to support a financial statement audit client in the execution of a transaction (e.g., contract support, legal advice, legal due diligence and restructuring) may create self-review threats; however, safeguards may be available to reduce these threats to an acceptable level. Such a service would not generally impair independence, provided that :</p> <p>(a) Members of the assurance team are not involved in providing the service ; and (b) In relation to the advice provided, the audit client makes the ultimate decision or, in relation to the transactions, the service involves the execution of what has been decided by the audit client.</p>	<p>Il existe une distinction entre représentation et conseils. Un service juridique destiné à assister un client d'audit d'états financiers dans l'exécution d'une transaction (par exemple, soutien à la rédaction du contrat, conseil juridique, contrôles juridiques diligents et restructuration) peut créer des menaces liées à l'auto-évaluation; toutefois, des sauvegardes peuvent être disponibles pour ramener ces menaces à un niveau acceptable. Un tel service n'est en général pas de nature à porter atteinte à l'indépendance si :</p> <p>(a) Les membres de l'équipe chargée de la mission n'interviennent pas dans la prestation de ce service ; (b) S'agissant des conseils fournis, le client d'audit prend la décision finale ou s'agissant de transactions, le service fait intervenir l'exécution de ce qui a été décidé par le client d'audit.</p>
290.200	Acting for a financial statement audit client in the resolution of a dispute or litigation in such circumstances when the amounts involved are material in relation to the financial statements of the audit client would create advocacy and self-review threats so significant no safeguard could reduce the threat to an acceptable level. Therefore, the firm should not perform this type of service for a financial statement audit client.	Agir pour le compte d'un client d'audit d'états financiers dans le cadre de la résolution d'un conflit ou d'un litige dans des cas où les sommes impliquées sont significatives par rapport aux états financiers du client d'audit risque de créer des menaces liées à la représentation si significatives qu'aucune sauvegarde ne peut ramener ces menaces à un niveau acceptable. En conséquence, le cabinet ne doit pas fournir ce type de services pour le compte d'un client d'audit d'états financiers.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
290.201	<p>When a firm is asked to act in an advocacy role for a financial statement audit client in the resolution of a dispute or litigation in circumstances when the amounts involved are not material to the financial statements of the audit client, the firm should evaluate the significance of any advocacy and self-review threats created and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate the threat or reduce it to an acceptable level.</p> <p>Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Policies and procedures to prohibit individuals assisting the audit client from making managerial decisions on behalf of the client ; or • Using professionals who are not members of the assurance team to perform the service. 	<p>Lorsqu'un cabinet est invité à assumer un rôle de représentation pour le compte d'un client d'audit d'états financiers dans le cadre de la résolution d'un conflit ou d'un litige dans des cas où les sommes impliquées ne sont pas significatives par rapport aux états financiers du client d'audit, le cabinet doit évaluer l'importance de toute menace liée à la représentation ou à l'auto-évaluation créée et si la menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour éliminer la menace ou la ramener à un niveau acceptable.</p> <p>Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des politiques et procédures destinées à interdire aux personnes qui assistent le client d'audit de prendre des décisions de gestion pour le compte de ce client ; • Le recours à des professionnels qui ne sont pas membres de l'équipe chargée de la mission pour effectuer ce service.
290.202	<p>The appointment of a partner or an employee of the firm or network firm as General Counsel for legal affairs to a financial statement audit client would create self-review and advocacy threats that are so significant no safeguards could reduce the threats to an acceptable level.</p> <p>The position of General Counsel is generally a senior management position with broad responsibility for the legal affairs of a company and consequently, no member of the firm or network firm should accept such an appointment for a financial statement audit client.</p>	<p>La nomination d'un associé ou d'un salarié du cabinet ou du réseau du cabinet comme Conseiller général aux affaires juridiques auprès d'un client d'audit d'états financiers créerait des menaces liées à l'auto-évaluation et à la représentation si significatives qu'aucune sauvegarde ne pourrait ramener ces menaces à un niveau acceptable.</p> <p>La position de Conseiller général est en général un poste de cadre supérieur impliquant une large responsabilité pour les affaires juridiques de la société et en conséquence, aucun membre du cabinet ou cabinet du réseau ne doit accepter une telle nomination pour le compte d'un client d'audit d'états financiers.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	RECRUITING SENIOR MANAGEMENT	RECRUTEMENT DE CADRES SUPÉRIEURS
290.203	<p>The recruitment of senior management for an assurance client, such as those in a position to affect the subject matter information of the assurance engagement, may create current or future self-interest, familiarity and intimidation threats. The significance of the threat will depend upon factors such as :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The role of the person to be recruited ; and • The nature of the assistance sought. <p>The firm could generally provide such services as reviewing the professional qualifications of a number of applicants and provide advice on their suitability for the post. In addition, the firm could generally produce a short-list of candidates for interview, provided it has been drawn up using criteria specified by the assurance client.</p> <p>The significance of the threat created should be evaluated and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to reduce the threat to an acceptable level. In all cases, the firm should not make management decisions and the decision as to whom to hire should be left to the client.</p>	<p>Le recrutement, pour un client de mission d'assurance, de cadres supérieurs en mesure d'affecter l'information objet de la mission d'assurance, peut occasionner des menaces, actuelles ou futures, liées à l'intérêt personnel, à la familiarité et à l'intimidation. L'importance de cette menace dépend de facteurs tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le rôle de la personne devant être recrutée ; • La nature de l'assistance recherchée. <p>En général le cabinet peut toutefois fournir des services tels que l'examen des qualifications professionnelles d'un certain nombre de candidats et la formulation de conseils sur leur qualification pour le poste. Il peut aussi produire une liste de présélection de candidats, sous réserve qu'elle ait été établie au moyen des critères définis par le client de la mission d'assurance.</p> <p>L'importance de la menace créée doit être évaluée et si cette menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour ramener la menace à un niveau acceptable. Dans tous les cas, le cabinet ne doit pas prendre de décisions de gestion et la décision relative au choix final doit être laissée au client.</p>
	CORPORATE FINANCE AND SIMILAR ACTIVITIES	FINANCE D'ENTREPRISE ET ACTIVITES ANALOGUES
290.204	<p>The provision of corporate finance services, advice or assistance to an assurance client may create advocacy and self-review threats.</p>	<p>La prestation de services de finance d'entreprise, de conseils ou d'assistance à un client de mission d'assurance est susceptible de créer des menaces liées à la représentation et à l'auto-évaluation.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>In the case of certain corporate finance services, the independence threats created would be so significant no safeguards could be applied to reduce the threats to an acceptable level. For example, promoting, dealing in, or underwriting of an assurance client's shares is not compatible with providing assurance services.</p> <p>Moreover, committing the assurance client to the terms of a transaction or consummating a transaction on behalf of the client would create a threat to independence so significant no safeguard could reduce the threat to an acceptable level.</p> <p>In the case of a financial statement audit client the provision of those corporate finance services referred to above by a firm or a network firm would create a threat to independence so significant no safeguard could reduce the threat to an acceptable level.</p>	<p>Dans le cas de certains services de finance d'entreprise, les menaces sur l'indépendance créées sont si importantes qu'aucune sauvegarde ne peut être appliquée pour ramener ces menaces à un niveau acceptable. A titre d'exemple, la promotion, négociation ou souscription d'actions d'un client de mission d'assurance n'est pas compatible avec la prestation de services d'assurance.</p> <p>Par ailleurs, engager le client d'une mission d'assurance à accepter les termes et conditions d'une transaction ou réaliser une transaction pour le compte du client crée une menace sur l'indépendance si importante qu'aucune sauvegarde ne peut la ramener à un niveau acceptable.</p> <p>Dans le cas d'un client audit d'états financiers, la prestation des services de finance d'entreprise évoqués ci-dessus par le cabinet ou un autre cabinet du réseau créerait une menace sur l'indépendance si importante qu'aucune sauvegarde ne pourrait la ramener à un niveau acceptable.</p>
290.205	<p>Other corporate finance services may create advocacy or self-review threats; however, safeguards may be available to reduce these threats to an acceptable level.</p> <p>Examples of such services include assisting a client in developing corporate strategies, assisting in identifying or introducing a client to possible sources of capital that meet the client specifications or criteria, and providing structuring advice and assisting a client in analyzing the accounting effects of proposed transactions.</p>	<p>D'autres services de finance d'entreprise sont susceptibles de créer des menaces liées à la représentation ou à l'auto-évaluation ; toutefois, des sauvegardes peuvent être disponibles pour ramener ces menaces à un niveau acceptable.</p> <p>Parmi les services de ce type figurent par exemple l'assistance au client dans la mise au point de stratégies d'entreprise, l'aide à l'identification ou à la présentation au client d'éventuelles sources de capital qui satisfont aux spécifications ou aux critères propres au client et l'assistance au client dans l'analyse de l'incidence comptable des transactions proposées.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>Safeguards that should be considered include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Policies and procedures to prohibit individuals assisting the assurance client from making managerial decisions on behalf of the client ; • Using professionals who are not members of the assurance team to provide the services ; and • Ensuring the firm does not commit the assurance client to the terms of any transaction or consummate a transaction on behalf of the client. 	<p>Les sauvegardes devant être envisagées comprennent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des politiques et procédures interdisant aux personnes assistant le client d'une mission d'assurance de prendre des décisions de gestion pour le compte de ce client ; • Le recours à des professionnels qui ne sont pas membres de l'équipe chargée de la mission d'assurance pour délivrer ces services ; • La vérification que le cabinet n'engage pas le client d'une mission d'assurance à accepter les termes et conditions d'une transaction, ni ne réalise une transaction pour le compte de ce client.
	FEES AND PRICING FEES	HONORAIRES ET FIXATION DES PRIX
	Fees - Relative Size	Honoraires – Taille relative
290.206	<p>When the total fees generated by an assurance client represent a large proportion of a firm's total fees, the dependence on that client or client group and concern about the possibility of losing the client may create a self-interest threat. The significance of the threat will depend upon factors such as :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The structure of the firm ; and • Whether the firm is well established or newly created. <p>The significance of the threat should be evaluated and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to reduce the threat to an acceptable level.</p>	<p>Lorsque les honoraires totaux générés par un client de mission d'assurance représentent une large proportion des honoraires totaux d'un cabinet, la dépendance à l'égard de ce client ou du groupe auquel le client appartient et l'inquiétude sur la possibilité de perdre ce client peuvent donner lieu à une menace liée à l'intérêt personnel. L'importance de cette menace dépend de facteurs tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La structure du cabinet ; • Le point de savoir si le cabinet est bien établi ou est nouvellement créé. <p>L'importance de cette menace doit être évaluée et si la menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour la ramener à un niveau acceptable.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>Such safeguards might include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discussing the extent and nature of fees charged with the audit committee, or others charged with governance ; • Taking steps to reduce dependency on the client ; • External quality control reviews ; and • Consulting a third party, such as a professional regulatory body or another professional accountant. 	<p>Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La discussion de l'étendue et de la nature des honoraires facturés avec les membres du comité d'audit ou d'autres responsables de la gouvernance ; • La prise de mesures afin de réduire la dépendance à l'égard du client ; • Les examens de contrôle qualité externes ; • La consultation d'un tiers, tel qu'un organisme de réglementation professionnelle ou un autre professionnel comptable.
290.207	<p>A self-interest threat may also be created when the fees generated by the assurance client represent a large proportion of the revenue of an individual partner. The significance of the threat should be evaluated and, if the threat is other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to reduce the threat to an acceptable level. Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Policies and procedures to monitor and implement quality control of assurance engagements ; and • Involving an additional professional accountant who was not a member of the assurance team to review the work done or otherwise advise as necessary. 	<p>Une menace liée à l'intérêt personnel peut également être créée lorsque les honoraires générés par le client d'une mission d'assurance représentent une large proportion du revenu d'un associé donné. L'importance de cette menace doit être évaluée et si la menace n'est pas manifestement négligeable, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour la ramener à un niveau acceptable. Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des politiques et procédures visant le suivi et la mise en œuvre du contrôle qualité des missions d'assurance ; • L'intervention d'un autre professionnel comptable qui n'est pas membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance pour revoir les travaux effectués ou donner d'autres conseils autant que de besoin.
	Fees - Overdue	Honoraires en souffrance
290.208	<p>A self-interest threat may be created if fees due from an assurance client for professional services remain unpaid for a long time, especially if a significant part is not paid before the issue of the assurance report for the following year.</p>	<p>Une menace liée à l'intérêt personnel peut être créée si les honoraires pour services professionnels dus par un client de mission d'assurance restent impayés pendant une longue période, notamment si une partie substantielle n'est pas réglée avant la publication du rapport d'assurance pour l'exercice suivant.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>Generally the payment of such fees should be required before the report is issued. The following safeguards may be applicable :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discussing the level of outstanding fees with the audit committee or others charged with governance. • Involving an additional professional accountant who did not take part in the assurance engagement to provide advice or review the work performed. <p>The firm should also consider whether the overdue fees might be regarded as being equivalent to a loan to the client and whether, because of the significance of the overdue fees, it is appropriate for the firm to be re-appointed.</p>	<p>En général, le paiement de ces honoraires doit être exigé avant que ce rapport soit publié. Les sauvegardes suivantes peuvent être applicables :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Discussion du niveau des honoraires en souffrance avec les membres du comité d'audit ou d'autres responsables de la gouvernance ; • Intervention d'un autre professionnel comptable qui n'a pas pris part à la mission d'expression d'assurance pour donner des conseils ou revoir les travaux effectués. <p>Le cabinet doit également se demander si les honoraires en souffrance pourraient être considérés comme étant équivalents à un prêt consenti au client et si, en raison de l'importance des honoraires en souffrance, il est approprié que le cabinet accepte la reconduction de la mission.</p>
	Pricing	Etablissement du prix
290.209	<p>When a firm obtains an assurance engagement at a significantly lower fee level than that charged by the predecessor firm, or quoted by other firms, the self-interest threat created will not be reduced to an acceptable level unless :</p> <p>(a) The firm is able to demonstrate that appropriate time and qualified staff are assigned to the task ; and</p> <p>(b) All applicable assurance standards, guidelines and quality control procedures are being complied with.</p>	<p>Lorsqu'un cabinet obtient une mission d'assurance à un niveau d'honoraires substantiellement inférieurs à ceux facturés par son prédécesseur, ou proposés par d'autres cabinets, la menace liée à l'intérêt personnel ne sera pas ramenée à un niveau acceptable, à moins que :</p> <p>(a) Le cabinet soit en mesure de faire la preuve qu'un budget temps approprié et des collaborateurs qualifiés sont affectés à cette tâche ;</p> <p>(b) Toutes les normes, recommandations et procédures de contrôle qualité applicables à la mission d'assurance sont dûment observées.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	Contingent Fees	Honoraires sous condition de résultat
290.210	Contingent fees are fees calculated on a predetermined basis relating to the outcome or result of a transaction or the result of the work performed. For the purposes of this section, fees are not regarded as being contingent if a court or other public authority has established them.	Les honoraires sous condition de résultat sont des honoraires calculés d'après un barème prédéterminé en fonction de l'issue ou du résultat d'une transaction ou du résultat des travaux effectués. Pour l'objet de cette section, les honoraires fixés par un tribunal ou une autre autorité publique ne sont pas considérés comme étant sous condition de résultat.
290.211	A contingent fee charged by a firm in respect of an assurance engagement creates self-interest and advocacy threats that cannot be reduced to an acceptable level by the application of any safeguard. Accordingly, a firm should not enter into any fee arrangement for an assurance engagement under which the amount of the fee is contingent on the result of the assurance work or on items that are the subject matter information of the assurance engagement.	Des honoraires facturés sous condition de résultat par un cabinet dans le cadre d'une mission d'assurance créent des menaces liées à l'intérêt personnel ou à la représentation qui ne peuvent être ramenées à un niveau acceptable par l'application d'aucune sauvegarde. Par conséquent, un cabinet ne doit conclure aucun arrangement pour une mission d'assurance suivant lequel le montant des honoraires est subordonné au résultat des procédures de la mission d'assurance ou d'éléments qui constituent l'information objet de la mission d'assurance.
290.212	A contingent fee charged by a firm in respect of a non-assurance service provided to an assurance client may also create self-interest and advocacy threats. If the amount of the fee for a non-assurance engagement was agreed to, or contemplated, during an assurance engagement and was contingent on the result of that assurance engagement, the threats could not be reduced to an acceptable level by the application of any safeguard. Accordingly, the only acceptable action is not to accept such arrangements.	Des honoraires facturés sous condition de résultat par un cabinet dans le cadre d'une mission autre qu'une mission d'assurance peuvent aussi créer des menaces liées à l'intérêt personnel ou à la représentation. Si le montant des honoraires facturés pour une mission autre qu'une mission d'assurance a été convenu, ou envisagé, lors d'une mission d'assurance et qu'il est subordonné aux résultats de cette dernière, ces menaces ne pourront pas être ramenées à un niveau acceptable par l'application de sauvegardes. En conséquence, la seule voie d'action acceptable consiste à ne pas accepter ce type d'arrangements.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>For other types of contingent fee arrangements, the significance of the threats created will depend on factors such as :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The range of possible fee amounts ; • The degree of variability ; • The basis on which the fee is to be determined ; • Whether the outcome or result of the transaction is to be reviewed by an independent third party ; and • The effect of the event or transaction on the assurance engagement. <p>The significance of the threats should be evaluated and, if the threats are other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to reduce the threats to an acceptable level. Such safeguards might include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disclosing to the audit committee, or others charged with governance, the extent and nature of fees charged ; • Review or determination of the final fee by an unrelated third party ; or • Quality and control policies and procedures. 	<p>Pour d'autres types d'honoraires sous condition de résultat, l'importance des menaces créées dépend de facteurs tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La fourchette des chiffres d'honoraires possibles ; • Le degré de variabilité ; • La base suivant laquelle les honoraires doivent être fixés ; • Le point de savoir si l'issue ou le résultat de la transaction en cause doit être revu par un tiers indépendant ; • L'incidence de l'événement ou de la transaction sur la mission d'assurance. <p>L'importance de ces menaces doit être évaluée et, si ces menaces ne sont pas manifestement négligeables, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour les ramener à un niveau acceptable. Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La mention au comité d'audit, ou aux autres responsables de la gouvernance, de l'étendue et de la nature des honoraires facturés ; • La revue ou la fixation des honoraires définitifs par un tiers indépendant ; • Des politiques et procédures de qualité et de contrôle.
	GIFTS AND HOSPITALITY	DONS ET HOSPITALITE
290.213	Accepting gifts or hospitality from an assurance client may create self-interest and familiarity threats. When a firm or a member of the assurance team accepts gifts or hospitality, unless the value is clearly insignificant, the threats to independence cannot be reduced to an acceptable level by the application of any safeguard.	L'acceptation de dons ou d'une offre d'hospitalité de la part d'un client de mission d'assurance peut créer des menaces liées à l'intérêt personnel et à la familiarité. Lorsqu'un cabinet ou un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance accepte des dons ou une offre d'hospitalité, les menaces sur l'indépendance ne peuvent être ramenées à un niveau acceptable par l'application d'aucune sauvegarde, sauf à ce que la valeur en soit manifestement peu importante.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	Consequently, a firm or a member of the assurance team should not accept such gifts or hospitality.	Le cabinet ou le membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance ne doit donc pas accepter de tels cadeaux ou de telles offres d'hospitalité.
	ACTUAL OR THREATENED LITIGATION	LITIGE IMMINENT OU DECLARE
290.214	<p>When litigation takes place, or appears likely, between the firm or a member of the assurance team and the assurance client, a self-interest or intimidation threat may be created. The relationship between client management and the members of the assurance team must be characterized by complete candor and full disclosure regarding all aspects of a client's business operations. The firm and the client's management may be placed in adversarial positions by litigation, affecting management's willingness to make complete disclosures and the firm may face a self-interest threat. The significance of the threat created will depend upon such factors as :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The materiality of the litigation ; • The nature of the assurance engagement ; and • Whether the litigation relates to a prior assurance engagement. 	<p>Lorsqu'un litige existe, ou paraît probable, entre le cabinet ou un membre de l'équipe chargée d'une mission d'assurance et le client de la mission d'assurance, une menace liée à l'intérêt personnel ou à l'intimidation est susceptible d'être créée. Les relations entre les dirigeants du client et les membres de l'équipe chargée de la mission d'assurance doivent se caractériser par une totale franchise et une complète transparence s'agissant de tous les aspects des activités commerciales du client. Le cabinet et les dirigeants du client peuvent se retrouver en situation de conflit du fait d'un litige, rendant les dirigeants peu enclins à fournir toutes les informations et le cabinet peut se trouver confronté à une menace liée à l'intérêt personnel. L'importance de la menace créée dépend de facteurs tels :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'importance relative du litige ; • La nature de la mission d'assurance ; • La question de savoir si le procès porte sur une mission d'assurance antérieure.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>Once the significance of the threat has been evaluated the following safeguards should be applied, if necessary, to reduce the threats to an acceptable level :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Disclosing to the audit committee, or others charged with governance, the extent and nature of the litigation ; (b) If the litigation involves a member of the assurance team, removing that individual from the assurance team ; or (c) Involving an additional professional accountant in the firm who was not a member of the assurance team to review the work done or otherwise advise as necessary. <p>If such safeguards do not reduce the threat to an appropriate level, the only appropriate action is to withdraw from, or refuse to accept, the assurance engagement.</p>	<p>Une fois que l'importance de la menace a été évaluée, les sauvegardes suivantes doivent être appliquées, si cela est nécessaire pour ramener cette menace à un niveau acceptable :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Communication au comité d'audit, ou aux autres responsables de la gouvernance de l'étendue et de la nature du litige ; (b) Si le litige implique un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance, écarter cette personne de l'équipe ; (c) Charger un autre professionnel comptable du cabinet qui n'a pas été membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance de revoir les travaux effectués ou de donner d'autres conseils autant que de besoin. <p>Si ces sauvegardes ne ramènent pas la menace à un niveau approprié, la seule mesure appropriée consiste à démissionner, ou à refuser d'accepter, la mission d'assurance.</p>
	SECTION 290 INTERPRETATIONS	INTERPRÉTATIONS DE LA SECTION 290
	<p>These interpretations are directed towards the application of the IFAC <i>Code of Ethics for Professional Accountants</i> to the topics of the specific queries received. Those subject to the regulations of other authoritative bodies, such as the US Securities and Exchange Commission, may wish to consult with them for their positions on these matters.</p>	<p>Les interprétations qui suivent traitent de l'application du <i>Code de déontologie des professionnels comptables</i> de l'IFAC à des situations ayant fait l'objet de demandes spécifiques. Les professionnels soumis aux règles d'autres instances, telles que la Securities and Exchange Commission, voudront sans doute consulter ces autres instances pour connaître leurs positions sur ces questions.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	Interpretation 2003-01	Interprétation 2003-01
	<i>The provision of non-assurance services to assurance clients</i>	<i>Prestation de services autres que des services d'assurance à des clients de missions d'assurance</i>
	The <i>Code of Ethics for Professional Accountants</i> addresses the issue of the provision of non assurance services to assurance clients in paragraphs 290.158 – 290.205 inclusive. The Code does not currently include any transitional provisions relating to the requirements set out in these paragraphs however the Ethics Committee has concluded that it is appropriate to allow a transitional period of one year, during which existing contracts to provide non assurance services for assurance clients may be completed if additional safeguards are put in place to reduce any threat to independence to an insignificant level. This transitional period commences on 31 December 2004 (or from the date of implementation of the Code for members of those IFAC member bodies which have adopted an earlier implementation date).	Le <i>Code de déontologie des professionnels comptables</i> de l'IFAC aborde la question de la prestation de services autres que des services d'assurance à des clients de missions d'assurance aux paragraphes 290.158 à 290.205. Le Code ne comporte actuellement aucune disposition transitoire concernant les obligations énoncées dans ces paragraphes. Toutefois, le Comité de déontologie juge qu'il est approprié d'autoriser une période transitoire d'une année, au cours de laquelle les contrats existants de prestation de missions autres que des missions d'assurance à des clients de missions d'assurance pourront être menés à terme, à condition que des sauvegardes complémentaires soient mises en place pour ramener les menaces pesant sur l'indépendance à un niveau négligeable. Cette période transitoire débute le 31 décembre 2004 (ou à compter de la date de mise en application du Code pour les membres des organisations membres de l'IFAC qui ont adopté une date d'application anticipée).
	Interpretation 2003-02	Interprétation 2003-02
	<i>Lead engagement partner rotation for audit clients that are listed entities</i>	<i>Rotation des associés chargés de la mission chez les clients d'audit qui sont des entités cotées</i>
	The <i>Code of Ethics for Professional Accountants</i> addresses the issue of engagement partner rotation for financial statement audit clients that are listed entities in paragraphs 290.154 – 290. 157.	Le <i>Code de déontologie des professionnels comptables</i> de l'IFAC aborde, aux paragraphes 290.154 à 290.157, la question de la rotation de l'associé chargé de la mission chez des clients d'audit d'états financiers qui sont des sociétés cotées.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>The paragraphs state that in the financial statement audit of a listed entity the engagement partner should be rotated after serving in that capacity for a pre-defined period, normally no more than seven years. They also state that some degree of flexibility in timing of rotation may be necessary in certain circumstances.</p> <p>The Ethics Committee believes that the implementation (or early adoption) of the Code constitutes an example of a circumstance in which some degree of flexibility over timing of rotation may be necessary.</p>	<p>Ces paragraphes précisent que dans l'audit des états financiers d'une entité cotée, l'associé chargé du dossier doit être remplacé après avoir exercé en cette qualité pendant une période pré-déterminée limitée en général à sept ans. Ils précisent également qu'une certaine souplesse dans le calendrier de cette rotation peut être nécessaire dans certaines circonstances.</p> <p>Le comité de déontologie considère que la mise en application (ou l'adoption anticipée) du Code constitue un exemple de circonstance pour laquelle une certaine souplesse dans le calendrier de la rotation peut être nécessaire.</p>
	<p>The Code does not currently include any transitional provisions relating to these requirements. However, the Ethics Committee has concluded that it is appropriate to allow a transitional period of two years. Consequently, on implementation or early adoption of the Code, while the length of time the engagement partner has served the financial statement audit client in that capacity should be considered in determining when rotation should occur, the partner may continue to serve as the engagement partner for two additional years from the date of implementation (or early adoption) before rotating off the engagement. In such circumstances, the additional requirements of paragraph 290.157 to apply equivalent safeguards in order to reduce any threats to an acceptable level should be followed.</p>	<p>Le Code ne comprend actuellement aucune disposition transitoire concernant ces obligations. Toutefois, le Comité de déontologie juge qu'il est approprié de ménager une période transitoire de deux années. En conséquence, lors de la mise en application ou de l'application anticipée du Code, alors que la période au cours de laquelle l'associé chargé de la mission a rempli son office auprès du client d'audit d'états financiers en cette qualité doit être prise en considération pour déterminer quand la rotation doit intervenir, cet associé peut continuer à officier comme associé chargé du dossier pendant encore deux années à compter de la date d'entrée en application (ou d'application anticipée) avant d'être remplacé sur la mission. Dans de telles circonstances, les obligations supplémentaires prévues au paragraphe 290.157 visant l'application de sauvegardes équivalentes afin de ramener toute menace à un niveau acceptable doivent être observées.</p>
	Interpretation 2005-01	Interprétation 2005-01
	<i>Application of Section 290 to assurance engagements that are not financial statement audit engagements</i>	<i>Application de la Section 290 aux missions d'expression d'assurance qui ne sont pas des missions d'audit d'états financiers</i>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	This interpretation provides guidance on the application of the independence requirements contained in Section 290 to assurance engagements that are not financial statement audit engagements.	La présente interprétation apporte des indications sur l'application des conditions d'indépendance figurant dans la section 290 aux missions d'expression d'assurance qui ne sont pas des missions d'audit d'états financiers.
	This interpretation focuses on the application issues that are particular to assurance engagements that are not financial statement audit engagements. There are other matters noted in Section 290 that are relevant in the consideration of independence requirements for all assurance engagements.	Cette interprétation se focalise sur les questions d'application particulières aux missions d'expression d'assurance qui ne sont pas des missions d'audit d'états financiers. D'autres points sont notés dans la Section 290 qui sont pertinents s'agissant de la prise en compte des conditions d'indépendance pour toutes les missions d'expression d'assurance.
	For example, paragraph 290.28 states that consideration should be given to any threats the firm has reason to believe may be created by network firms' interests and relationships. Similarly, paragraph 290.34 states that for assurance clients, that are other than listed entity financial statement audit clients, when the assurance team has reason to believe that a related entity of such an assurance client is relevant to the evaluation of the firm's independence of the client, the assurance team should consider that related entity when evaluating independence and applying appropriate safeguards. These matters are not specifically addressed in this interpretation.	A titre d'exemple, le paragraphe 290.28 précise qu'il convient de prêter attention à toute menace dont le cabinet a des raisons de penser qu'elle risque d'être créée du fait des intérêts et des relations des cabinets du réseau. De la même façon, le paragraphe 290.34 précise que pour les clients de mission d'assurance, qui ne sont pas des clients d'audit d'états financiers d'entités cotées, lorsque l'équipe chargée d'une mission d'assurance a des raisons de croire qu'une entité liée au client est pertinente pour l'évaluation de l'indépendance du cabinet par rapport à ce client, l'équipe chargée de la mission doit prendre cette entité liée en considération lors de l'évaluation de l'indépendance et de l'application des sauvegardes appropriées. Ces points ne sont pas spécifiquement abordés dans la présente interprétation.
	As explained in The International Framework for Assurance Engagements issued by the International Auditing and Assurance Standards Board, in an assurance engagement, the professional accountant in public practice expresses a conclusion designed to enhance the degree of confidence of the intended users other than the responsible party about the outcome of the evaluation or measurement of a subject matter against criteria.	Ainsi qu'il est expliqué dans le Cadre de référence international pour les missions d'expression d'assurance publié par l'International Auditing and Assurance Board, dans une mission d'expression d'assurance, le professionnel comptable exerçant en cabinet exprime une conclusion destinée à renforcer le niveau de confiance des utilisateurs visés autres que la partie responsable du résultat de l'évaluation ou de la mesure d'un sujet par rapport à des critères.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<i>Assertion-based Assurance Engagements</i>	<i>Missions d'expression d'assurance basées sur des assertions</i>
	In an assertion-based assurance engagement, the evaluation or measurement of the subject matter is performed by the responsible party, and the subject matter information is in the form of an assertion by the responsible party that is made available to the intended users.	Dans une mission d'expression d'assurance basée sur des assertions, l'évaluation ou la mesure de l'objet de la mission est effectuée par la partie responsable et l'information formant l'objet de la mission se présente sous la forme d'une assertion émise par la partie responsable qui est mise à la disposition des utilisateurs visés.
	In an assertion-based assurance engagement independence is required from the responsible party, which is responsible for the subject matter information and may be responsible for the subject matter.	Dans une mission d'expression d'assurance basée sur des assertions, il est exigé d'être indépendant de la partie responsable qui a la charge de l'information formant l'objet de la mission et qui peut avoir la charge de l'objet de la mission.
	In those assertion-based assurance engagements where the responsible party is responsible for the subject matter information but not the subject matter, independence is required from the responsible party. In addition, consideration should be given to any threats the firm has reason to believe may be created by interests and relationships between a member of the assurance team, the firm, a network firm and the party responsible for the subject matter.	Dans les missions d'expression d'assurance basées sur des assertions, lorsque la partie responsable est responsable de l'information objet de la mission mais pas de l'objet de la mission, il est exigé d'être indépendant de la partie responsable. Par ailleurs, il convient de prêter attention à toute menace dont le cabinet a des raisons de croire qu'elle peut être créée par des intérêts et des relations entre un membre de l'équipe chargée de la mission, le cabinet, ou un cabinet du réseau et la partie responsable de l'objet de la mission.
	<i>Direct Reporting Assurance Engagements</i>	<i>Missions d'expression d'assurance par appréciation directe</i>
	In a direct reporting assurance engagement, the professional accountant in public practice either directly performs the evaluation or measurement of the subject matter, or obtains a representation from the responsible party that has performed the evaluation or measurement that is not available to the intended users. The subject matter information is provided to the intended users in the assurance report.	Dans une mission d'expression d'assurance par appréciation directe, le professionnel comptable exerçant en cabinet effectue directement l'évaluation ou la mesure de l'objet de la mission ou obtient une déclaration de la partie responsable qui a procédé à l'évaluation ou à la mesure qui n'est pas à la disposition des utilisateurs visés. L'information objet de la mission est fournie aux utilisateurs visés dans le rapport de mission d'assurance.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	In a direct reporting assurance engagement independence is required from the responsible party, which is responsible for the subject matter.	Dans une mission d'expression d'assurance par appréciation directe, il est exigé d'être indépendant de la partie responsable, qui est en charge de l'objet de la mission.
	<i>Multiple Responsible Parties</i>	<i>Parties responsables multiples</i>
	In both assertion-based assurance engagements and direct reporting assurance engagements there may be several responsible parties. For example, a public accountant in public practice may be asked to provide assurance on the monthly circulation statistics of a number of independently owned newspapers. The assignment could be an assertion based assurance engagement where each newspaper measures its circulation and the statistics are presented in an assertion that is available to the intended users. Alternatively, the assignment could be a direct reporting assurance engagement, where there is no assertion and there may or may not be a written representation from the newspapers.	Tant dans les missions basées sur des assertions que dans les missions d'appréciation directe, il peut y avoir plusieurs parties responsables. Par exemple, un professionnel comptable exerçant en cabinet peut être invité à exprimer une assurance sur les statistiques mensuelles de tirage de journaux appartenant à des propriétaires indépendants. Cette mission pourrait constituer une mission d'expression d'assurance basée sur des assertions si chaque journal mesurait son tirage et si les statistiques étaient présentées dans une affirmation mise à la disposition des utilisateurs visés. Cette mission pourrait sinon constituer une mission d'appréciation directe, dans laquelle il n'y a aucune assertion et où il peut y avoir ou pas de déclaration écrite de la part des journaux.
	<p>In such engagements, when determining whether it is necessary to apply the provisions in Section 290 to each responsible party, the firm may take into account whether an interest or relationship between the firm, or a member of the assurance team, and a particular responsible party would create a threat to independence that is other than clearly insignificant in the context of the subject matter information. This will take into account :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The materiality of the subject matter information (or the subject matter) for which the particular responsible party is responsible ; and • The degree of public interest that is associated with the engagement. 	<p>Dans de telles missions, pour déterminer s'il est nécessaire d'appliquer les dispositions de la section 290 à chaque partie responsable, le cabinet peut prendre en considération le point de savoir si un intérêt ou une relation entre le cabinet, ou un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance et une partie responsable déterminée seraient de nature à créer une menace sur l'indépendance qui ne serait pas manifestement négligeable dans le contexte de l'information objet de la mission. Il s'agira de prendre en compte :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'importance relative de l'information objet de la mission (ou l'objet de la mission) dont est en charge la partie responsable déterminée ; • Le degré d'intérêt général qui est associé à cette mission.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE																																																
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX																																																
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES																																																
	If the firm determines that the threat to independence created by any such relationships with a particular responsible party would be clearly insignificant it may not be necessary to apply all of the provisions of this section to that responsible party.	Si le cabinet établit que la menace sur l'indépendance créée par des relations de ce type avec une partie responsable déterminée est manifestement négligeable, il peut ne pas être nécessaire d'appliquer toutes les dispositions de la section à la partie responsable.																																																
	The following example has been developed to demonstrate the application of Section 290. It is assumed that the client is not also a financial statement audit client of the firm, or a network firm.	L'exemple qui suit a été développé afin de démontrer l'application de la Section 290. On suppose que le client concerné n'est pas un client d'audit d'états financiers du cabinet, ou d'un autre cabinet du réseau.																																																
	A firm is engaged to provide assurance on the total proven oil reserves of 10 independent companies. Each company has conducted geographical and engineering surveys to determine their reserves (subject matter). There are established criteria to determine when a reserve may be considered to be proven which the professional accountant in public practice determines to be suitable criteria for the engagement.	Un cabinet est engagé pour exprimer une assurance sur les réserves totales de pétrole prouvées de 10 sociétés indépendantes. Chaque société a réalisé des travaux techniques pour déterminer l'état de ses réserves (objet de l'information). Il existe des critères établis pour déterminer quand une réserve peut être considérée comme prouvée que le professionnel comptable considère comme étant les critères appropriés pour cette mission.																																																
	<div>The proven reserves for each company as at December 31, 20X0 were as follows:</div> <table><tr><td></td><td>Proven oil reserves thousands barrels</td></tr><tr><td>Company 1</td><td>5,200</td></tr><tr><td>Company 2</td><td>725</td></tr><tr><td>Company 3</td><td>3,260</td></tr><tr><td>Company 4</td><td>15,000</td></tr><tr><td>Company 5</td><td>6,700</td></tr><tr><td>Company 6</td><td>39,126</td></tr><tr><td>Company 7</td><td>345</td></tr><tr><td>Company 8</td><td>175</td></tr><tr><td>Company 9</td><td>24,135</td></tr><tr><td>Company 10</td><td>9,635</td></tr><tr><td>Total</td><td>104,301</td></tr></table>		Proven oil reserves thousands barrels	Company 1	5,200	Company 2	725	Company 3	3,260	Company 4	15,000	Company 5	6,700	Company 6	39,126	Company 7	345	Company 8	175	Company 9	24,135	Company 10	9,635	Total	104,301	<div>Les réserves prouvées pour chaque société au 31 décembre 20X0 sont les suivantes :</div> <table><tr><td></td><td>Réserves de pétrole prouvées Milliers de barils</td></tr><tr><td>Société 1</td><td>5,200</td></tr><tr><td>Société 2</td><td>725</td></tr><tr><td>Société 3</td><td>3,260</td></tr><tr><td>Société 4</td><td>15,000</td></tr><tr><td>Société 5</td><td>6,700</td></tr><tr><td>Société 6</td><td>39,126</td></tr><tr><td>Société 7</td><td>345</td></tr><tr><td>Société 8</td><td>175</td></tr><tr><td>Société 9</td><td>24,135</td></tr><tr><td>Société 10</td><td>9,635</td></tr><tr><td>Total</td><td>104,301</td></tr></table>		Réserves de pétrole prouvées Milliers de barils	Société 1	5,200	Société 2	725	Société 3	3,260	Société 4	15,000	Société 5	6,700	Société 6	39,126	Société 7	345	Société 8	175	Société 9	24,135	Société 10	9,635	Total	104,301
	Proven oil reserves thousands barrels																																																	
Company 1	5,200																																																	
Company 2	725																																																	
Company 3	3,260																																																	
Company 4	15,000																																																	
Company 5	6,700																																																	
Company 6	39,126																																																	
Company 7	345																																																	
Company 8	175																																																	
Company 9	24,135																																																	
Company 10	9,635																																																	
Total	104,301																																																	
	Réserves de pétrole prouvées Milliers de barils																																																	
Société 1	5,200																																																	
Société 2	725																																																	
Société 3	3,260																																																	
Société 4	15,000																																																	
Société 5	6,700																																																	
Société 6	39,126																																																	
Société 7	345																																																	
Société 8	175																																																	
Société 9	24,135																																																	
Société 10	9,635																																																	
Total	104,301																																																	

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>The engagement could be structured in differing ways: <i>Assertion based engagements</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • A1 - Each company measures its reserves and provides an assertion to the firm and to intended users. • A2 - An entity other than the companies measures the reserves and provides an assertion to the firm and to intended users. 	<p>La mission pourrait être structurée de différentes façons : <i>Missions d'expression d'assurance basées sur des assertions</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • A 1 - Chaque société mesure ses réserves et communique une assertion à l'intention du cabinet et des utilisateurs visés. • A 2 - Une entité autre que les sociétés concernées mesure les réserves et communique une assertion à l'intention du cabinet et des utilisateurs visés.
	<p><i>Direct reporting engagements</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • D1 - Each company measures the reserves and provides the firm with a written representation that measures its reserves against the established criteria for measuring proven reserves. The representation is not available to the intended users. • D2 - The firm directly measures the reserves of some of the companies. 	<p><i>Missions d'expression d'assurance par appréciation directe</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • D 1 - Chaque société mesure ses réserves et communique au cabinet une déclaration écrite donnant l'évaluation de ses réserves selon les critères établis pour mesurer les réserves prouvées. Les utilisateurs visés n'ont pas accès à cette déclaration. • D 2 - Le cabinet mesure directement les réserves de certaines de ces sociétés.
	<i>Application of approach</i>	<i>Application de l'approche</i>
A1	<p>Each company measures its reserves and provides an assertion to the firm and to intended users.</p> <p>There are several responsible parties in this engagement (companies 1-10). When determining whether it is necessary to apply the independence provisions to all of the companies, the firm may take into account whether an interest or relationship with a particular company would create a threat to independence that is other than clearly insignificant.</p>	<p>Chaque société mesure ses réserves et communique une assertion à l'intention du cabinet et des utilisateurs visés.</p> <p>Il y a plusieurs parties responsables dans cette mission (sociétés 1 à 10). Pour déterminer s'il est nécessaire d'appliquer les dispositions relatives à l'indépendance à toutes les sociétés, le cabinet peut se demander si un intérêt ou un lien avec une société donnée serait de nature à créer une menace pour l'indépendance qui ne serait pas manifestement négligeable.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	<p>This will take into account factors such as :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The materiality of the company's proven reserves in relation to the total reserves to be reported on ; and • The degree of public interest associated with the engagement. (paragraph 290.33). <p>For example Company 8 accounts for 0.16% of the total reserves, therefore a business relationship or interest with the Company 8 would create less of a threat than a similar relationship with Company 6, which accounts for approximately 37.5% of the reserves.</p> <p>Having determined those companies to which the independence requirements apply, the assurance team and the firm are required to be independent of those responsible parties which would be considered to be the assurance client (paragraph 290.33).</p>	<p>Cela suppose de prendre en considération des facteurs tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'importance relative des réserves prouvées de la société par rapport aux réserves totales faisant l'objet du rapport ; • Le degré d'intérêt général associé à la mission (paragraphe 290.33). <p>Par exemple la Société 8 représente 0,16 % des réserves totales, par conséquent, une relation d'affaire ou un intérêt avec la Société 8 serait de nature à créer une menace moindre qu'une relation analogue avec la Société 6, qui représente approximativement 37,5 % des réserves.</p> <p>Après avoir déterminé les sociétés auxquelles s'appliquent les obligations d'indépendance, l'équipe chargée de la mission d'assurance et le cabinet sont tenus d'être indépendants des parties responsables qui seraient considérées être le client de la mission d'assurance (paragraphe 290.33).</p>
A2	<p>An entity other than the companies measures the reserves and provides an assertion to the firm and to intended users.</p> <p>The firm would be required to be independent of the entity that measures the reserves and provides an assertion to the firm and to intended users (paragraph 290.30). That entity is not responsible for the subject matter and so consideration should be given to any threats the firm has reason to believe may be created by interests/relationships with the party responsible for the subject matter (paragraph 290.30). There are several parties responsible for subject matter in this engagement (companies 1-10).</p>	<p>Une entité autre que les sociétés concernées mesure les réserves et communique une assertion à l'intention du cabinet et des utilisateurs visés.</p> <p>Le cabinet est tenu d'être indépendant de l'entité qui mesure les réserves et communique une assertion à l'intention du cabinet et des utilisateurs visés (paragraphe 290.30). Cette entité n'est pas en charge de l'information objet de la mission et donc il convient de prendre en compte toutes menaces dont le cabinet a des raisons de penser qu'elles pourraient être créées du fait d'intérêts /de relations avec la partie responsable de l'information objet de la mission (paragraphe 290.30). Il existe plusieurs parties responsables de l'information formant l'objet de cette mission (sociétés 1 à 10).</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	As discussed in example A1 above, the firm may take into account whether an interest or relationship with a particular company would create a threat to independence that is other than clearly insignificant.	Ainsi qu'il a été évoqué dans l'exemple A1 ci-dessus, le cabinet peut se demander si un intérêt ou un lien avec une société donnée serait de nature à créer une menace pour l'indépendance qui ne serait pas manifestement négligeable.
D1	<p>Each company provides the firm with a representation that measures its reserves against the established criteria for measuring proven reserves. The representation is not available to the intended users.</p> <p>There are several responsible parties in this engagement (companies 1-10). When determining whether it is necessary to apply the independence provisions to all of the companies, the firm may take into account whether an interest or relationship with a particular company would create a threat to independence that is other than clearly insignificant.</p> <p>This will take into account factors such as :</p> <ul style="list-style-type: none"> • The materiality of the company's proven reserves in relation to the total reserves to be reported on ; and • The degree of public interest associated with the engagement. (paragraph 290.33). <p>For example Company 8 accounts for 0.16% of the reserves, therefore a business relationship or interest with the Company 8 would create less of a threat than a similar relationship with Company 6 that accounts for approximately 37.5% of the reserves.</p>	<p>Chaque société communique au cabinet une déclaration donnant l'évaluation de ses réserves selon les critères établis pour mesurer les réserves prouvées. Les utilisateurs visés n'ont pas accès à cette déclaration.</p> <p>Il y a plusieurs parties responsables dans cette mission (sociétés 1 à 10). Pour déterminer s'il est nécessaire d'appliquer les dispositions relatives à l'indépendance à toutes les sociétés, le cabinet peut se demander si un intérêt ou un lien avec une société donnée serait de nature à créer une menace pour l'indépendance qui ne serait pas manifestement négligeable.</p> <p>Cela suppose de prendre en considération des facteurs tels que :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'importance relative des réserves prouvées de la société par rapport aux réserves totales faisant l'objet du rapport ; • Le degré d'intérêt général associé à cette mission (paragraphe 290.33). <p>Par exemple la Société 8 représente 0,16 % des réserves totales, par conséquent, une relation d'affaire ou un intérêt avec la Société 8 serait de nature à créer une menace moindre qu'une relation analogue avec la Société 6, qui représente approximativement 37,5 % des réserves.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART B : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN PUBLIC PRACTICE	PARTIE B : PROFESSIONNELS COMPTABLES LIBERAUX
	APPLICATION OF FRAMEWORK TO SPECIFIC SITUATIONS	APPLICATION DU CADRE DE REFERENCE A DES SITUATIONS SPECIFIQUES
	Having determined those companies to which the independence requirements apply, the assurance team and the firm are required to be independent of those responsible parties which would be considered to be the assurance client (paragraph 290.33).	Après avoir déterminé les sociétés auxquelles s'appliquent les obligations d'indépendance, l'équipe chargée de la mission d'assurance et le cabinet sont tenus d'être indépendants des parties responsables qui seraient considérées être le client de la mission d'assurance (paragraphe 290.33).
D2	<p>The firm directly measures the reserves of some of the companies</p> <p>The application is the same as in example D1.</p>	<p>Le cabinet mesure directement les réserves de certaines de ces sociétés.</p> <p>L'application est la même que dans l'exemple D 1.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
Section 300	Introduction	Introduction
Section 310	Potential Conflicts	Conflits potentiels
Section 320	Preparation and Reporting of Information	Préparation et présentation d'informations
Section 330	Acting with Sufficient Expertise	Exercer avec une expertise suffisante
Section 340	Financial Interests	Participations financières
Section 350	Inducements	Incitatifs
	Section 300	Section 300
	Introduction	Introduction
300.1	This Part of the Code illustrates how the conceptual framework contained in Part A is to be applied by professional accountants in business.	La présente partie du Code illustre la façon dont le cadre conceptuel figurant dans la Partie A s'applique aux professionnels comptables n'exerçant pas en cabinet.
300.2	Investors, creditors, employers and other sectors of the business community, as well as governments and the public at large, all may rely on the work of professional accountants in business. Professional accountants in business may be solely or jointly responsible for the preparation and reporting of financial and other information, which both their employing organizations and third parties may rely on. They may also be responsible for providing effective financial management and competent advice on a variety of business-related matters.	Les investisseurs, les créanciers, les employeurs et les autres secteurs de la communauté des affaires, de même que les gouvernements et le public dans son ensemble, sont tous susceptibles de s'appuyer sur les travaux de professionnels comptables n'exerçant pas en cabinet. Ces professionnels comptables peuvent être individuellement ou conjointement responsables de la préparation et de l'établissement de rapports sur l'information financière et d'autres informations, sur lesquels peuvent s'appuyer tant l'organisation qui les emploie que des tiers. Ils peuvent également être chargés d'assurer une gestion financière efficace et de fournir des conseils compétents sur toute une gamme de sujets en rapport avec les affaires.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
300.3	A professional accountant in business may be a salaried employee, a partner, director (whether executive or non-executive), an owner manager, a volunteer or another working for one or more employing organization. The legal form of the relationship with the employing organization, if any, has no bearing on the ethical responsibilities incumbent on the professional accountant in business.	Le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet peut être lié à titre de salarié, d'associé, d'administrateur (dirigeant ou non-dirigeant), de propriétaire, de bénévole ou d'autre intervenant, à une ou plusieurs organisations. La forme juridique du lien qui peut exister avec une organisation n'a aucune incidence sur les responsabilités déontologiques du professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet.
300.4	A professional accountant in business has a responsibility to further the legitimate aims of their employing organization. This Code does not seek to hinder a professional accountant in business from properly fulfilling that responsibility, but considers circumstances in which conflicts may be created with the absolute duty to comply with the fundamental principles.	Le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet a la responsabilité de soutenir les objectifs légitimes de l'organisation à laquelle il est lié (ci-après appelée «organisation employeur»). Le présent Code ne cherche pas à empêcher le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet de s'acquitter convenablement de cette responsabilité mais examine les circonstances susceptibles d'occasionner des conflits du fait du devoir absolu de se conformer aux principes de base.
300.5	<p>A professional accountant in business often holds a senior position within an organization. The more senior the position, the greater will be the ability and opportunity to influence events, practices and attitudes.</p> <p>A professional accountant in business is expected, therefore, to encourage an ethics-based culture in an employing organization that emphasizes the importance that senior management places on ethical behavior.</p>	<p>Le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet occupe souvent une position centrale au sein d'une organisation. Plus cette position est centrale, et plus seront grandes la capacité et l'opportunité d'influencer des événements, des pratiques et des comportements.</p> <p>Il est donc attendu du professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet qu'il encourage dans l'organisation employeur une culture basée sur l'éthique qui souligne l'importance que la haute direction accorde au comportement éthique.</p>
300.6	The examples presented in the following sections are intended to illustrate how the conceptual framework is to be applied and are not intended to be, nor should they be interpreted as, an exhaustive list of all circumstances experienced by a professional accountant in business that may create threats to compliance with the principles. Consequently, it is not sufficient for a professional accountant in business merely to comply with the examples; rather, the framework should be applied to the particular circumstances faced.	Les exemples présentés dans les sections qui suivent visent à illustrer la façon dont le cadre conceptuel doit être appliqué et ne sont pas destinés à constituer, ni ne doivent être interprétés comme constituant une liste exhaustive de toutes les circonstances rencontrées par un professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet qui sont susceptibles de créer des menaces sur la conformité aux principes. En conséquence, il ne suffit pas à un professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet de se contenter de se conformer à ces exemples ; le cadre conceptuel doit au contraire être appliqué aux circonstances particulières rencontrées.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
	Threats and Safeguards	Menaces et sauvegardes
300.7	<p>Compliance with the fundamental principles may potentially be threatened by a broad range of circumstances. Many threats fall into the following categories :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Self-interest ; (b) Self-review ; (c) Advocacy ; (d) Familiarity ; and (e) Intimidation. <p>These threats are discussed further in Part A of this Code.</p>	<p>La conformité aux principes de base risque d'être menacée par une large gamme de circonstances. De nombreuses menaces tombent dans les catégories suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) L'intérêt personnel ; (b) L'auto-évaluation ; (c) La représentation ; (d) La familiarité ; (e) L'intimidation. <p>Ces menaces sont discutées en détail dans la Partie A du Code.</p>
300.8	<p>Examples of circumstances that may create self-interest threats for a professional accountant in business include, but are not limited to :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Financial interests, loans or guarantees. • Incentive compensation arrangements. • Inappropriate personal use of corporate assets. • Concern over employment security. • Commercial pressure from outside the employing organization. 	<p>Les exemples de circonstances susceptibles de créer des menaces liées à l'intérêt personnel pour un professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet comprennent, sans s'y limiter :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les intérêts financiers, prêts ou cautions ; • Les régimes de rémunération au rendement ; • L'usage personnel indu d'actifs de la société ; • Le souci quant à la sécurité de l'emploi ; • Les pressions commerciales émanant de l'extérieur de l'organisation employeur.
300.9	<p>Circumstances that may create self-review threats include, but are not limited to, business decisions or data being subject to review and justification by the same professional accountant in business responsible for making those decisions or preparing that data.</p>	<p>Les circonstances susceptibles de créer des menaces liées à l'auto-évaluation comprennent, mais sans s'y limiter, les cas où des décisions de gestion ou des informations sont soumises pour examen et justification au professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet qui a la responsabilité de prendre ces décisions ou de préparer ces informations.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
300.10	When furthering the legitimate goals and objectives of their employing organizations professional accountants in business may promote the organization's position, provided any statements made are neither false nor misleading. Such actions generally would not create an advocacy threat.	Lors de la poursuite des buts et objectifs légitimes de l'organisation employeur, les professionnels comptables n'exerçant pas en cabinet peuvent faire la promotion de la situation de leur organisation, à condition qu'aucune déclaration faite ne soit fausse ni trompeuse. De telles actions ne créent en général pas de menaces liées à la représentation.
300.11	<p>Examples of circumstances that may create familiarity threats include, but are not limited to :</p> <ul style="list-style-type: none"> • A professional accountant in business in a position to influence financial or non-financial reporting or business decisions having an immediate or close family member who is in a position to benefit from that influence. • Long association with business contacts influencing business decisions. • Acceptance of a gift or preferential treatment, unless the value is clearly insignificant. 	<p>Les exemples de circonstances susceptibles de créer des menaces de familiarité comprennent, sans s'y limiter :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les cas où un professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet, est en mesure d'influencer la communication d'informations financières ou non financières ou la prise de décisions de gestion et où l'un des membres de sa famille proche ou immédiate est en mesure de tirer profit de cette influence. • De liens de longue date avec des relations d'affaires influentes. • L'acceptation d'un cadeau ou d'un traitement préférentiel, à moins que la valeur en soit manifestement négligeable.
300.12	<p>Examples of circumstances that may create intimidation threats include, but are not limited to :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Threat of dismissal or replacement of the professional accountant in business or a close or immediate family member over a disagreement about the application of an accounting principle or the way in which financial information is to be reported. • A dominant personality attempting to influence the decision making process, for example with regard to the awarding of contracts or the application of an accounting principle. 	<p>Les exemples de circonstances susceptibles de créer des menaces liées à l'intimidation comprennent, sans s'y limiter :</p> <ul style="list-style-type: none"> • La menace de renvoi ou de remplacement du professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet ou d'un membre de sa famille proche ou immédiate suite à un désaccord sur l'application d'un principe comptable ou sur la façon de présenter l'information financière. • Le cas où une personnalité dominante tente d'influencer le processus décisionnel, par exemple, concernant l'attribution de contrats ou l'application d'un principe comptable.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
300.13	Professional accountants in business may also find that specific circumstances give rise to unique threats to compliance with one or more of the fundamental principles. Such unique threats obviously cannot be categorized. In all professional and business relationships, professional accountants in business should always be on the alert for such circumstances and threats.	Les professionnels comptables n'exerçant pas en cabinet peuvent également constater que des circonstances spécifiques donnent lieu à des menaces exceptionnelles sur la conformité à un ou plusieurs principes de base. Ces menaces exceptionnelles ne peuvent évidemment pas être catégorisées. Dans toutes les relations professionnelles et d'affaires, les professionnels comptables n'exerçant pas en cabinet doivent toujours rester en alerte sur ce type de circonstances et de menaces.
300.14	Safeguards that may eliminate or reduce to an acceptable level the threats faced by professional accountants in business fall into two broad categories : (a) Safeguards created by the profession, legislation or regulation ; and (b) Safeguards in the work environment.	Des sauvegardes susceptibles d'éliminer ou de ramener à un niveau acceptable les menaces rencontrées par les professionnels comptables n'exerçant pas en cabinet se répartissent en deux grandes catégories : (a) Les sauvegardes créées par la profession, la législation ou la réglementation ; (b) Les sauvegardes prévues dans l'environnement de travail.
300.15	Examples of safeguards created by the profession, legislation or regulation are detailed in paragraph 1.17 of Part A of this Code.	Des exemples de sauvegardes créées par la profession, la législation ou la réglementation sont donnés en détail dans le paragraphe 1.17 de la Partie A du Code.
300.16	Safeguards in the work environment include, but are not restricted to : <ul style="list-style-type: none"> • The employing organization's systems of corporate oversight or other oversight structures. • The employing organization's ethics and conduct programs. • Recruitment procedures in the employing organization emphasizing the importance of employing high caliber competent staff. • Strong internal controls. • Appropriate disciplinary processes. 	Les sauvegardes dans l'environnement de travail comprennent, mais sans s'y limiter : <ul style="list-style-type: none"> • Les systèmes généraux de supervision de l'organisation employeur ou d'autres structures de supervision. • Les programmes d'éthique et de comportement de l'organisation employeur. • Des procédures de recrutement de l'organisation employeur soulignant l'importance d'embaucher du personnel compétent de haut calibre. • Des contrôles internes forts; • Des procédures disciplinaires appropriées;

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
	<ul style="list-style-type: none"> Leadership that stresses the importance of ethical behavior and the expectation that employees will act in an ethical manner. Policies and procedures to implement and monitor the quality of employee performance. Timely communication of the employing organization's policies and procedures, including any changes to them, to all employees and appropriate training and education on such policies and procedures. Policies and procedures to empower and encourage employees to communicate to senior levels within the employing organization any ethical issues that concern them without fear of retribution. Consultation with another appropriate professional accountant. 	<ul style="list-style-type: none"> Une direction qui insiste sur l'importance du comportement éthique et sur l'expectative que les salariés agiront de façon éthique. Des politiques et des procédures destinées à promouvoir et à superviser la qualité de la performance des salariés. La communication en temps opportun des politiques et des procédures de l'organisation, y compris de toutes modifications qui leur sont apportées, à l'ensemble des salariés et une formation théorique et pratique appropriée sur ces politiques et procédures. Des politiques et des procédures destinées visant à encourager et à habiliter les salariés à communiquer aux niveaux hiérarchiques supérieurs de l'organisation toute question d'éthique qui les préoccupe, sans crainte de rétorsion. La consultation d'une autre professionnel comptable approprié.
300.17	In circumstances where a professional accountant in business believes that unethical behavior or actions by others will continue to occur within the employing organization, the professional accountant in business should consider seeking legal advice. In those extreme situations where all available safeguards have been exhausted and it is not possible to reduce the threat to an acceptable level, a professional accountant in business may conclude that it is appropriate to resign from the employing organization.	Dans les cas où un il estime qu'un comportement ou des actions contraires à l'éthique d'autres personnes vont continuer de se produire au sein de l'organisation employeur, le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet doit envisager de rechercher des conseils juridiques. Dans ces situations extrêmes où toutes les sauvegardes disponibles ont été épuisées et où il n'est pas possible de ramener la menace à un niveau acceptable, le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet peut arriver à la conclusion qu'il est approprié de démissionner de l'organisation employeur.
	Section 310	Section 310
	Potential Conflicts	Conflits potentiels
310.1	A professional accountant in business has a professional obligation to comply with the fundamental principles. There may be times, however, when their responsibilities to an employing organization and the professional obligations to comply with the fundamental principles are in conflict.	Le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet a l'obligation professionnelle de se conformer aux principes de base. Il peut y avoir des moments, toutefois, où ses responsabilités à l'égard de l'organisation employeur et cette obligation professionnelle de se conformer aux principes de base sont en contradiction.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
	Ordinarily, a professional accountant in business should support the legitimate and ethical objectives established by the employer and the rules and procedures drawn up in support of those objectives. Nevertheless, where compliance with the fundamental principles is threatened, a professional accountant in business must consider a response to the circumstances.	Habituellement, le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet doit soutenir les objectifs légitimes et éthiques établis par l'employeur ainsi que les règles et procédures établies pour soutenir ces objectifs. Néanmoins, lorsque la conformité aux principes de base est menacée, le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet doit envisager de réagir aux circonstances.
310.2	<p>As a consequence of responsibilities to an employing organization, a professional accountant in business may be under pressure to act or behave in ways that could directly or indirectly threaten compliance with the fundamental principles. Such pressure may be explicit or implicit; it may come from a supervisor, manager, director or another individual within the employing organization.</p> <p>A professional accountant in business may face pressure to :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Act contrary to law or regulation. • Act contrary to technical or professional standards. • Facilitate unethical or illegal earnings management strategies. • Lie to, or otherwise intentionally mislead (including misleading by remaining silent) others, in particular : <ul style="list-style-type: none"> – The auditors of the employing organization ; or – Regulators. • Issue, or otherwise be associated with, a financial or non-financial report that materially misrepresents the facts, including statements in connection with, for example : <ul style="list-style-type: none"> – The financial statements ; – Tax compliance ; – Legal compliance ; or – Reports required by securities regulators. 	<p>Par suite de ses responsabilités à l'égard de l'organisation employeur, le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet peut faire face à des pressions qui le poussent à agir ou à se comporter de façons susceptibles de menacer directement ou indirectement la conformité aux principes de base. De telles pressions peuvent être explicites ou implicites ; elles peuvent provenir d'un superviseur, d'un dirigeant, d'un administrateur ou d'une autre personne au sein de l'organisation.</p> <p>Le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet peut faire face à des pressions le poussant à :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Agir en contravention avec la loi ou la réglementation. • Agir en contravention avec les normes techniques ou professionnelles. • Faciliter des stratégies de gestion du résultat contraires à l'éthique ou illégales. • Mentir ou induire intentionnellement en erreur des tiers (y compris induire en erreur en demeurant silencieux), en particulier : <ul style="list-style-type: none"> – Les auditeurs de l'organisation ; – Les autorités de réglementation. • Emettre, ou être associé d'une autre façon à un rapport financier ou non financier qui dénature significativement les faits, notamment par des affirmations concernant, par exemple : <ul style="list-style-type: none"> – Les états financiers ; – La conformité aux obligations fiscales ; – La conformité aux obligations légales ; – Les rapports requis par les instances de réglementation de valeurs mobilières.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
310.3	<p>The significance of threats arising from such pressures, such as intimidation threats, should be evaluated and, if they are other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate them or reduce them to an acceptable level. Such safeguards may include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Obtaining advice where appropriate from within the employing organization, an independent professional advisor or a relevant professional body. • The existence of a formal dispute resolution process within the employing organization. • Seeking legal advice. 	<p>L'importance des menaces issues de ces pressions, telles que les menaces liées à l'intimidation, doit être évaluée et si ces menaces ne sont pas manifestement négligeables, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour les éliminer ou les ramener à un niveau acceptable. Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'obtention de conseils au sein de l'organisation employeur, auprès d'un conseiller professionnel indépendant ou d'un organisme professionnel compétent. • L'existence d'un dispositif formel de résolution des conflits au sein de l'organisation employeur. • La recherche de conseils juridiques.
	Section 320	Section 320
	Preparation and Reporting of Information	Préparation et présentation d'informations
320.1	<p>Professional accountants in business are often involved in the preparation and reporting of information that may either be made public or used by others inside or outside the employing organization. Such information may include financial or management information, for example, forecasts and budgets, financial statements, management discussion and analysis, and the management letter of representation provided to the auditors as part of an audit of financial statements. A professional accountant in business should prepare or present such information fairly, honestly and in accordance with relevant professional standards so that the information will be understood in its context.</p>	<p>Les professionnels comptables n'exerçant pas en cabinet interviennent souvent dans la préparation et la présentation d'informations destinées à être rendues publiques ou à être communiquées à des tiers à l'intérieur ou à l'extérieur de l'organisation. Ces informations peuvent inclure des informations financières ou de gestion, par exemple, les prévisions et les budgets, les états financiers, le rapport de gestion et la lettre d'affirmation/de déclaration de la direction fournie aux auditeurs dans le cadre d'un audit d'états financiers. Le professionnel comptable doit préparer ou présenter les informations de ce type avec honnêteté et sincérité et en conformité avec les normes professionnelles pertinentes pour que ces informations soient comprises dans leur contexte.</p>
320.2	<p>A professional accountant in business who has responsibility for the preparation or approval of the general purpose financial statements of an employing organization should ensure that those financial statements are presented in accordance with the applicable financial reporting standards.</p>	<p>Le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet qui est responsable de la préparation ou de l'approbation des états financiers à usage général de l'organisation qui l'emploie doit s'assurer que ces états financiers sont présentés en conformité avec les normes de présentation de l'information financière applicables.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
320.3	<p>A professional accountant in business should maintain information for which the professional accountant in business is responsible in a manner that :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Describes clearly the true nature of business transactions, assets or liabilities ; (b) Classifies and records information in a timely and proper manner ; and (c) Represents the facts accurately and completely in all material respects. 	<p>Le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet doit tenir les informations dont il a la responsabilité suivant un mode qui :</p> <ul style="list-style-type: none"> (a) Décrit clairement la véritable nature des opérations commerciales, de l'actif et du passif (b) Classe et enregistre l'information de façon appropriée et dans les temps voulus ; (c) Représente les faits avec exactitude et exhaustivité sur tous les points significatifs.
320.4	<p>Threats to compliance with the fundamental principles, for example self-interest or intimidation threats to objectivity or professional competence and due care, may be created where a professional accountant in business may be pressured (either externally or by the possibility of personal gain) to become associated with misleading information or to become associated with misleading information through the actions of others.</p>	<p>Des menaces sur la conformité aux principes de base, par exemple, des menaces liées à l'intérêt personnel ou à l'intimidation pesant sur l'objectivité, ou la compétence et la diligence professionnelles peuvent être créées lorsqu'un professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet fait face à des pressions (provenant d'autrui ou de la possibilité d'un gain personnel) le poussant à s'associer ou à laisser d'autres l'associer à des informations trompeuses.</p>
320.5	<p>The significance of such threats will depend on factors such as the source of the pressure and the degree to which the information is, or may be, misleading. The significance of the threats should be evaluated and, if they are other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate them or reduce them to an acceptable level. Such safeguards may include consultation with superiors within the employing organization, for example, the audit committee or other body responsible for governance, or with a relevant professional body.</p>	<p>L'importance de ces menaces dépend de facteurs tels que l'origine de ces pressions et de la mesure dans laquelle les informations en cause sont, ou peuvent, être trompeuses. L'importance de ces menaces doit être évaluée et si elles ne sont pas manifestement négligeables, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour les éliminer ou les ramener à un niveau acceptable. Ces sauvegardes pourraient inclure la consultation des supérieurs hiérarchiques au sein de l'organisation employeur, par exemple le comité d'audit ou l'instance responsable de la gouvernance, ou la consultation d'un organisme professionnel compétent.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
320.6	Where it is not possible to reduce the threat to an acceptable level, a professional accountant in business should refuse to remain associated with information they consider is or may be misleading. Should the professional accountant in business be aware that the issuance of misleading information is either significant or persistent, the professional accountant in business should consider informing appropriate authorities in line with the guidance in Section 140. The professional accountant in business may also wish to seek legal advice or resign.	Lorsqu'il n'est pas possible de ramener la menace à un niveau acceptable, le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet doit refuser de rester associé aux informations qu'il considère comme étant ou pouvant être trompeuses. Dans le cas où il viendrait à apprendre que la publication d'informations trompeuses est significative ou persistante, il doit envisager d'informer les autorités compétentes, en conformité avec les directives rappelées dans la Section. Il peut également souhaiter solliciter des conseils juridiques ou démissionner.
	Section 330	Section 330
	Acting with Sufficient Expertise	Exercer avec une expertise suffisante
330.1	The fundamental principle of professional competence and due care requires that a professional accountant in business should only undertake significant tasks for which the professional accountant in business has, or can obtain, sufficient specific training or experience. A professional accountant in business should not intentionally mislead an employer as to the level of expertise or experience possessed, nor should a professional accountant in business fail to seek appropriate expert advice and assistance when required.	Le principe de base de la compétence et de la diligence professionnelles requiert que le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet n'entreprene des tâches importantes que s'il a, ou peut acquérir une formation ou une expérience spécifiques suffisantes. Le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet ne doit pas induire intentionnellement en erreur son employeur sur son niveau de compétence ou d'expérience ; si besoin est, il ne doit pas non plus manquer de solliciter les conseils et l'assistance appropriés d'un spécialiste.
330.2	<p>Circumstances that threaten the ability of a professional accountant in business to perform duties with the appropriate degree of professional competence and due care include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Insufficient time for properly performing or completing the relevant duties. • Incomplete, restricted or otherwise inadequate information for performing the duties properly. • Insufficient experience, training and/or education. • Inadequate resources for the proper performance of the duties. 	<p>Parmi les circonstances qui menacent la capacité du professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet d'effectuer ses tâches avec le degré approprié de compétence et de diligence professionnelles figurent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Le délai insuffisant pour effectuer ou achever convenablement les tâches appropriées. • Les informations incomplètes, restreintes ou autrement insuffisantes pour effectuer correctement les tâches en question. • L'insuffisance de l'expérience, de la formation pratique et/ou théorique. • Le manque de ressources pour la bonne réalisation des tâches en question.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
330.3	<p>The significance of such threats will depend on factors such as the extent to which the professional accountant in business is working with others, relative seniority in the business and the level of supervision and review applied to the work. The significance of the threats should be evaluated and, if they are other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate them or reduce them to an acceptable level. Safeguards that may be considered include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Obtaining additional advice or training. • Ensuring that there is adequate time available for performing the relevant duties. • Obtaining assistance from someone with the necessary expertise. • Consulting, where appropriate, with : <ul style="list-style-type: none"> – Superiors within the employing organization; – Independent experts; or – A relevant professional body. 	<p>L'importance de ces menaces dépend de facteurs tels que la mesure dans laquelle le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet collabore avec des tiers, l'importance du poste qu'il occupe et le niveau de supervision et de revue appliqué aux travaux en cause. L'importance de ces menaces doit être évaluée et, si elles ne sont pas manifestement négligeables, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour les éliminer ou les ramener à un niveau acceptable. Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • L'obtention de conseils ou d'une formation supplémentaires. • L'obtention d'un délai approprié pour effectuer les tâches concernées. • L'obtention de l'assistance de quelqu'un disposant des connaissances nécessaires. • Des consultations, le cas échéant, avec : <ul style="list-style-type: none"> – Des supérieurs hiérarchiques au sein de l'organisation employeur ; – Des experts indépendants ; – Un organisme professionnel compétent.
330.4	Where threats cannot be eliminated or reduced to an acceptable level, professional accountants in business should consider whether to refuse to perform the duties in question. If the professional accountant in business determines that refusal is appropriate the reasons for doing so should be clearly communicated.	Lorsque les menaces ne peuvent pas être éliminées, ni ramenées à un niveau acceptable, le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet doit envisager de refuser d'effectuer les tâches en question. S'il détermine que le refus est approprié, les raisons motivant sa décision doivent être clairement communiquées.
	Section 340	Section 340
	Financial Interests	Participations financières
340.1	Professional accountants in business may have financial interests, or may know of financial interests of immediate or close family members, that could, in certain circumstances, give rise to threats to compliance with the fundamental principles.	Les professionnels comptables n'exerçant pas en cabinet peuvent détenir des participations financières, ou peuvent avoir connaissance de participations financières détenues par des membres de leur famille proche ou immédiate qui pourraient dans certaines circonstances, donner lieu à des menaces sur la conformité aux principes de base.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
340.1	<p>For example, self-interest threats to objectivity or confidentiality may be created through the existence of the motive and opportunity to manipulate price sensitive information in order to gain financially. Examples of circumstances that may create self-interest threats include, but are not limited to situations where the professional accountant in business or an immediate or close family member :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Holds a direct or indirect financial interest in the employing organization and the value of that financial interest could be directly affected by decisions made by the professional accountant in business ; • Is eligible for a profit related bonus and the value of that bonus could be directly affected by decisions made by the professional accountant in business ; • Holds, directly or indirectly, share options in the employing organization, the value of which could be directly affected by decisions made by the professional accountant in business ; • Holds, directly or indirectly, share options in the employing organization which are, or will soon be, eligible for conversion ; or • May qualify for share options in the employing organization or performance related bonuses if certain targets are achieved. 	<p>A titre d'exemple, des menaces sur l'objectivité ou la confidentialité liées à l'intérêt personnel peuvent être créées du fait de l'existence d'un motif et d'une opportunité de manipuler des informations influant sur les prix afin de réaliser des gains financiers. Les exemples de circonstances susceptibles de créer des menaces liées à l'intérêt personnel comprennent, sans s'y limiter, les situations où le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet ou un membre de sa famille proche ou immédiate :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Détient une participation financière directe ou indirecte dans l'organisation employeur et où la valeur de cette participation financière pourrait être directement affectée par des décisions prises par le professionnel comptable ; • A droit à une prime liée au bénéfice dont la valeur pourrait être directement affectée par des décisions prises par le professionnel comptable ; • Détient, directement ou indirectement, des options d'achat d'actions dans l'organisation employeur, dont la valeur pourrait être directement affectée par des décisions prises par le professionnel comptable ; • Détient, directement ou indirectement, des options d'achat d'actions dans l'organisation employeur, qui sont ou feront prochainement l'objet d'une conversion ; • Peut prétendre à des options d'achat d'actions dans l'organisation employeur ou à des primes liées à la performance si certains objectifs sont réalisés.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
340.2	<p>In evaluating the significance of such a threat, and the appropriate safeguards to be applied to eliminate the threat or reduce it to an acceptable level, professional accountants in business must examine the nature of the financial interest. This includes an evaluation of the significance of the financial interest and whether it is direct or indirect. Clearly, what constitutes a significant or valuable stake in an organization will vary from individual to individual, depending on personal circumstances.</p>	<p>Pour évaluer l'importance d'une telle menace et les sauvegardes appropriées devant être appliquées pour éliminer la menace ou la ramener à un niveau acceptable, les professionnels comptables n'exerçant pas en cabinet doivent évaluer la nature de la participation financière. Ceci implique d'évaluer l'importance de la participation financière et d'apprécier s'il s'agit d'une participation directe ou indirecte. De toute évidence, ce qui constitue une participation importante ou appréciable dans une organisation variera d'un individu à l'autre, suivant les circonstances personnelles.</p>
340.3	<p>If threats are other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate or reduce them to an acceptable level. Such safeguards may include :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Policies and procedures for a committee independent of management to determine the level of form of remuneration of senior management. • Disclosure of all relevant interests, and of any plans to trade in relevant shares to those charged with the governance of the employing organization, in accordance with any internal policies. • Consultation, where appropriate, with superiors within the employing organization. • Consultation, where appropriate, with those charged with the governance of the employing organization or relevant professional bodies. • Internal and external audit procedures. • Up-to-date education on ethical issues and the legal restrictions and other regulations around potential insider trading. 	<p>Si les menaces ne sont pas manifestement négligeables, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour ramener la menace à un niveau acceptable. Ces sauvegardes pourraient inclure :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Des politiques et des procédures relatives confiant à un comité indépendant de la direction la fonction de déterminer le niveau ou la forme de la rémunération des cadres dirigeants. • La communication aux responsables de la gouvernance de l'organisation employeur, conformément aux politiques internes, de tout projet de transaction portant sur les actions pertinentes. • La consultation, le cas échéant, avec les supérieurs hiérarchiques au sein de l'organisation. • Des consultations, le cas échéant, avec les responsables de la gouvernance de l'organisation employeur ou les organismes professionnels compétents. • Les procédures d'audit interne et externe. • Une formation actualisée sur les problèmes d'éthique et les restrictions légales et autres réglementations relatives aux délits d'initiés potentiels.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
340.4	A professional accountant in business should neither manipulate information nor use confidential information for personal gain.	Les professionnels comptables n'exerçant pas en cabinet ne doivent ni manipuler des informations, ni se servir d'informations confidentielles pour leur avantage personnel.
	Section 350	Section 350
	Inducements	Incitatifs
	Receiving Offers	Réception d'offres
350.1	A professional accountant in business or an immediate or close family member may be offered an inducement. Inducements may take various forms, including gifts, hospitality, preferential treatment and inappropriate appeals to friendship or loyalty.	Le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet ou un membre de sa famille proche ou immédiate peut se voir offrir des incitatifs. Ces incitatifs peuvent prendre différentes formes, cadeaux, hospitalité, traitement préférentiel, appels inappropriés à l'amitié ou à la loyauté, etc.
350.2	Offers of inducements may create threats to compliance with the fundamental principles. When a professional accountant in business or an immediate or close family member is offered an inducement, the situation should be carefully considered. Self-interest threats to objectivity or confidentiality are created where an inducement is made in an attempt to unduly influence actions or decisions, encourage illegal or dishonest behavior or obtain confidential information. Intimidation threats to objectivity or confidentiality are created if such an inducement is accepted and it is followed by threats to make that offer public and damage the reputation of either the professional accountant in business or an immediate or close family member.	Les offres d'incitatifs peuvent faire peser des menaces sur la conformité aux principes de base. Lorsqu'un un professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet ou un membre de sa famille proche ou immédiate se voit offrir un incitatif, la situation doit être étudiée attentivement. Des menaces sur l'objectivité ou la confidentialité liées à l'intérêt personnel sont créées lorsqu'un incitatif est offert dans le but d'influencer indûment des actions ou des décisions, d'encourager un comportement illégal ou malhonnête ou d'obtenir des informations confidentielles. Des menaces sur l'objectivité ou la confidentialité liées à l'intimidation se trouvent créées si l'acceptation d'un incitatif est suivie par des menaces de rendre publique cette acceptation pour porter atteinte à la réputation du professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet ou du membre de sa famille proche ou immédiate.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
350.3	<p>The significance of such threats will depend on the nature, value and intent behind the offer. If a reasonable and informed third party, having knowledge of all relevant information, would consider the inducement insignificant and not intended to encourage unethical behavior, then a professional accountant in business may conclude that the offer is made in the normal course business and may generally conclude that there is no significant threat to compliance with the fundamental principles.</p>	<p>L'importance de telles menaces dépend de la nature, de la valeur et de l'intention derrière l'offre. Si un tiers informé raisonnable, ayant connaissance de toutes les informations pertinentes, considérerait que cette offre n'est pas significative et qu'elle ne vise pas à encourager un comportement contraire à l'éthique, le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet pourrait conclure que cette offre est pratiquée dans le cours normal des affaires et ne crée aucune menace significative sur la conformité aux principes de base.</p>
350.4	<p>If evaluated threats are other than clearly insignificant, safeguards should be considered and applied as necessary to eliminate them or reduce them to an acceptable level.</p> <p>When the threats cannot be eliminated or reduced to an acceptable level through the application of safeguards, a professional accountant in business should not accept the inducement. As the real or apparent threats to compliance with the fundamental principles do not merely arise from acceptance of an inducement but, sometimes, merely from the fact of the offer having been made, additional safeguards should be adopted. A professional accountant in business should assess the risk associated with all such offers and consider whether the following actions should be taken :</p>	<p>Si les menaces ne sont pas évaluées comme étant manifestement négligeables, les sauvegardes nécessaires doivent être envisagées et appliquées pour ramener la menace à un niveau acceptable.</p> <p>Lorsque les menaces ne peuvent pas être éliminées ou ramenées à un niveau acceptable par l'application de sauvegardes, le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet ne doit pas accepter l'incitatif. Etant donné que les menaces réelles ou apparentes sur la conformité aux principes de base ne proviennent pas seulement de l'acceptation de l'incitatif mais découlent parfois, simplement du fait que l'offre ait été faite, des sauvegardes complémentaires doivent être adoptées. Le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet doit évaluer le risque associé à de telles offres et examiner la nécessité de prendre les mesures qui suivent :</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
	<p>(a) Where such offers have been made, immediately inform higher levels of management or those charged with governance of the employing organization ;</p> <p>(b) Inform third parties of the offer – for example, a professional body or the employer of the individual who made the offer; a professional accountant in business should, however, consider seeking legal advice before taking such a step ; and</p> <p>(c) Advise immediate or close family members of relevant threats and safeguards where they are potentially in positions that might result in offers of inducements, for example as a result of their employment situation ; and</p> <p>(d) Inform higher levels of management or those charged with governance of the employing organization where immediate or close family members are employed by competitors or potential suppliers of that organization.</p>	<p>(a) Lorsque de telles offres ont été faites, informer sans délai les niveaux supérieurs de la direction ou les personnes chargées de la gouvernance de l'organisation employeur ;</p> <p>(b) Informer des tiers de l'offre qui a été faite – par exemple, l'organisme professionnel ou l'employeur de la personne qui a fait cette offre ; le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet doit toutefois envisager de solliciter des conseils juridiques avant de faire une telle démarche ;</p> <p>(c) Aviser les membres de sa famille proche ou immédiate des menaces et des sauvegardes en question lorsqu'ils se trouvent potentiellement dans des positions susceptibles de conduire à des offres incitatives, par exemple du fait de leur situation d'emploi ;</p> <p>(d) Informer les niveaux supérieurs de la direction ou les responsables de la gouvernance de l'organisation employeur lorsque des membres de la famille proche ou immédiate sont employés par des concurrents ou des fournisseurs potentiels de cette organisation.</p>
	Making Offers	Proposition d'offres
350.5	A professional accountant in business may be in a situation where the professional accountant in business is expected to, or is under other pressure to, offer inducements to subordinate the judgment of another individual or organization, influence a decision-making process or obtain confidential information.	Le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet peut se trouver dans une situation où il est attendu de lui ou des pressions s'exercent sur lui pour qu'il offre des incitatifs en vue d'influencer le jugement d'une autre personne ou d'une organisation, d'influencer le processus décisionnel ou d'obtenir des informations confidentielles.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

	VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
	PART C : PROFESSIONAL ACCOUNTANTS IN BUSINESS	PARTIE C : PROFESSIONNELS COMPTABLES N'EXERÇANT PAS EN CABINET
350.6	Such pressure may come from within the employing organization, for example, from a colleague or superior. It may also come from an external individual or organization suggesting actions or business decisions that would be advantageous to the employing organization possibly influencing the professional accountant in business improperly.	De telles pressions peuvent provenir de l'intérieur de l'organisation employeur, par exemple, d'un collègue ou d'un supérieur. Elle peut également provenir d'une personne ou d'une organisation externe qui suggère des actions ou des décisions commerciales qui seraient avantageuses pour l'organisation employeur, ce qui pourrait influencer indûment le professionnel comptable.
350.7	A professional accountant in business should not offer an inducement to improperly influence professional judgment of a third party.	Le professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet ne doit pas proposer d'incitatif en vue d'influencer indûment le jugement professionnel d'un tiers.
350.8	Where the pressure to offer an unethical inducement comes from within the employing organization, the professional accountant should follow the principles and guidance regarding ethical conflict resolution set out in Part A of this Code.	Lorsque la pression pour proposer un incitatif émane de l'organisation employeur, le professionnel comptable doit suivre les principes et les recommandations concernant la résolution de conflits déontologiques énoncées dans la Partie A du Code.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS		VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE	
DEFINITIONS	In this Code of Ethics for Professional Accountants the following expressions have the following meanings assigned to them :	DEFINITIONS	Dans le présent Code de déontologie des professionnels comptables, les expressions ci-dessous ont la signification suivante :
Advertising	The communication to the public of information as to the services or skills provided by professional accountants in public practice with a view to procuring professional business.	Publicité	Communication au public d'informations par des professionnels comptables exerçant en cabinet sur leurs services ou leurs compétences en vue d'obtenir des missions.
Assurance client	<p>The responsible party that is the person (or persons) who :</p> <p>(a) In a direct reporting engagement, is responsible for the subject matter ; or</p> <p>(b) In an assertion-based engagement, is responsible for the subject matter information and may be responsible for the subject matter.</p> <p>(For an assurance client that is a financial statement audit client see the definition of financial statement audit client.)</p>	Client de mission d'assurance	<p>La partie responsable, c'est-à-dire la ou les personne(s) qui:</p> <p>(a) Dans une mission d'expression d'assurance par appréciation directe (ou «mission d'appréciation directe»), est responsable de l'objet de la mission ;</p> <p>(b) Dans une mission d'expression d'assurance basée sur des assertions (ou «mission d'attestation»), est responsable de l'information objet de la mission et peut être responsable de l'objet de la mission.</p> <p>(Si la mission d'expression d'assurance est une mission d'audit d'états financiers, voir la définition de client d'audit d'états financiers.)</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS		VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE	
DEFINITIONS	In this Code of Ethics for Professional Accountants the following expressions have the following meanings assigned to them :	DEFINITIONS	Dans le présent Code de déontologie des professionnels comptables, les expressions ci-dessous ont la signification suivante :
Assurance engagement	<p>An engagement in which a professional accountant in public practice expresses a conclusion designed to enhance the degree of confidence of the intended users other than the responsible party about the outcome of the evaluation or measurement of a subject matter against criteria.</p> <p>(For guidance on assurance engagements see the International Framework for Assurance Engagements issued by the International Auditing and Assurance Standards Board which describes the elements and objectives of an assurance engagement and identifies engagements to which International Standards on Auditing (ISAs), International Standards on Review Engagements (ISREs) and International Standards on Assurance Engagements (ISAEs) apply).</p>	Mission d'assurance	<p>Mission dans laquelle un professionnel comptable exerçant en cabinet exprime une conclusion destinée à renforcer le degré de confiance des utilisateurs visés autres que la partie responsable quant au résultat d'une évaluation ou d'une mesure d'un objet par rapport à des critères.</p> <p>(Pour des indications sur les missions d'expression d'assurance, cf. le cadre de référence international publié par l'International Auditing and Assurance Standards Board qui décrit les éléments et les objectifs d'une mission d'assurance et identifie les missions auxquelles s'appliquent les normes internationales d'audit (ISA), les normes internationales sur les missions d'examen limité (ISRE) et les normes internationales sur les missions d'assurance (ISAE).</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS		VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE	
DEFINITIONS	In this Code of Ethics for Professional Accountants the following expressions have the following meanings assigned to them :	DEFINITIONS	Dans le présent Code de déontologie des professionnels comptables, les expressions ci-dessous ont la signification suivante :
Assurance team	<p>(a) All members of the engagement team for the assurance engagement ;</p> <p>(b) All others within a firm who can directly influence the outcome of the assurance engagement, including :</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Those who recommend the compensation of, or who provide direct supervisory, management or other oversight of the assurance engagement partner in connection with the performance of the assurance engagement. For the purposes of a financial statement audit engagement this includes those at all successively senior levels above the engagement partner through the firm's chief executive ; (ii) Those who provide consultation regarding technical or industry specific issues, transactions or events for the assurance engagement ; and (iii) Those who provide quality control for the assurance engagement, including those who perform the engagement quality control review for the assurance engagement ; and <p>(c) For the purposes of a financial statement audit client, all those within a network firm who can directly influence the outcome of the financial statement audit engagement.</p>	Equipe chargée de la mission d'assurance	<p>(a) Tous les membres composant l'équipe chargée de la mission d'expression d'assurance ;</p> <p>(b) Toutes les autres personnes au sein du cabinet qui peuvent influencer directement le résultat d'une mission d'assurance, notamment :</p> <ul style="list-style-type: none"> (i) Ceux qui recommandent la rémunération ou qui assurent la supervision, l'encadrement ou toute autre surveillance directe de l'associé chargé de la mission d'assurance. Pour l'objet de la mission d'audit d'états financiers, ils comprennent toutes les personnes successivement placées hiérarchiquement au dessus de l'associé chargé de la mission jusqu'au directeur général; (ii) Ceux qui sont consultés sur des questions techniques ou sectorielles, des opérations ou des événements relatifs à la mission d'assurance ; (iii) Ceux qui assurent le contrôle qualité de la mission d'expression d'assurance, notamment ceux qui effectuent l'inspection de contrôle qualité de la mission ; <p>(c) Si la mission d'expression d'assurance est une mission d'audit d'états financiers, tous ceux qui au sein du cabinet d'un réseau peuvent influencer directement le résultat de la mission d'audit d'états financiers.</p>
Clearly insignificant	A matter that is deemed to be both trivial and inconsequential.	Manifestement négligeable	Anodin et sans conséquence.
Close family	A parent, child or sibling, who is not an immediate family member.	Famille proche	Les parents, les enfants et les frères et sœurs qui ne sont pas membres de la famille immédiate.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS		VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE	
DEFINITIONS	In this Code of Ethics for Professional Accountants the following expressions have the following meanings assigned to them :	DEFINITIONS	Dans le présent Code de déontologie des professionnels comptables, les expressions ci-dessous ont la signification suivante :
Contingent fee	A fee calculated on a predetermined basis relating to the outcome or result of a transaction or the result of the work performed. A fee that is established by a court or other public authority is not a contingent fee.	Honoraires sous condition de résultat	Honoraires calculés sur une base pré-déterminée, en fonction de l'issue ou du résultat d'une transaction ou du résultat des travaux effectués. Les honoraires fixés par un tribunal ou une autre autorité publique ne sont pas considérés comme des honoraires sous condition de résultat.
Direct financial interest	<p>A financial interest :</p> <ul style="list-style-type: none"> Owned directly by and under the control of an individual or entity (including those managed on a discretionary basis by others) ; or Beneficially owned through a collective investment vehicle, estate, trust or other intermediary over which the individual or entity has control 	Participation financière directe	<p>Participation financière dont un particulier ou une entité :</p> <ul style="list-style-type: none"> Détient directement la propriété et le contrôle (y compris les participations gérées par des tiers sur une base discrétionnaire) Détient la propriété réelle via un vecteur de placement collectif, une succession, une fiducie (trust) ou tout autre intermédiaire sur lequel ce particulier ou cette entité exerce un contrôle.
Director or officer	Those charged with the governance of an entity, regardless of their title, which may vary from country to country.	Administrateur ou cadre dirigeant	Personnes chargées de la gouvernance d'une entité, indépendamment de leur titre, qui peut différer d'un pays à l'autre.
Engagement partner	The partner or other person in the firm who is responsible for the engagement and its performance, and for the report that is issued on behalf of the firm, and who, where required, has the appropriate authority from a professional, legal or regulatory body.	Associé chargé de la mission	Associé ou autre personne du cabinet qui a la responsabilité de la mission et de son exécution ainsi que du rapport qui est délivré au nom du cabinet et qui dispose, lorsque cela est nécessaire, de l'autorité conférée par un organisme professionnel, ou les pouvoirs publics.
Engagement quality control review	A process designed to provide an objective evaluation, before the report is issued, of the significant judgments the engagement team made and the conclusions they reached in formulating the report.	Revue du contrôle qualité de la mission	Procédure destinée à fournir, préalablement à la publication du rapport, une évaluation objective des jugements significatifs portés par l'équipe chargée de la mission et des conclusions auxquelles elle est parvenue lors de l'établissement du rapport.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS		VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE	
DEFINITIONS	In this Code of Ethics for Professional Accountants the following expressions have the following meanings assigned to them :	DEFINITIONS	Dans le présent Code de déontologie des professionnels comptables, les expressions ci-dessous ont la signification suivante :
Engagement team	All personnel performing an engagement, including any experts contracted by the firm in connection with that engagement.	Equipe chargée de la mission; équipe de mission	Tous les collaborateurs exécutant une mission, y compris les experts engagés par contrat par le cabinet en relation avec cette mission.
Existing accountant	A professional accountant in public practice currently holding an audit appointment or carrying out accounting, taxation, consulting or similar professional services for a client.	Professionnel comptable en place	Professionnel exerçant en cabinet qui est l'auditeur attitré d'un client ou rend à ce dernier des services comptables, fiscaux, de conseil ou d'autres services professionnels similaires.
Financial interest	An interest in an equity or other security, debenture, loan or other debt instrument of an entity, including rights and obligations to acquire such an interest and derivatives directly related to such interest.	Participation Financière	Participation détenue dans les capitaux propres ou dans d'autres titres, obligations, instruments de créances ou d'emprunts d'une entité, y compris les droits et obligations d'acquérir une telle participation et les dérivés directement liés à cette participation.
Financial statements	The balance sheets, income statements or profit and loss accounts, statements of changes in financial position (which may be presented in a variety of ways, for example, as a statement of cash flows or a statement of fund flows), notes and other statements and explanatory material which are identified as being part of the financial statements.	Etats financiers	Bilan, compte de résultat ou compte de pertes et profits, état de l'évolution de la situation financière (qui peut être présenté de diverses façons, par exemple, comme un état ou tableau des flux de trésorerie ou un tableau de financement), notes annexes et autres états et tableau explicatifs qui sont identifiés comme faisant partie des états financiers.
Financial statement audit client	An entity in respect of which a firm conducts a financial statement audit engagement. When the client is a listed entity, financial statement audit client will always include its related entities.	Client d'audit d'états financiers	Entité au titre de laquelle un cabinet effectue une mission d'audit d'états financiers. Lorsque le client est une société cotée, le client de la mission d'audit d'états financiers inclura toujours ses entités affiliées.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS		VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE	
DEFINITIONS	In this Code of Ethics for Professional Accountants the following expressions have the following meanings assigned to them :	DEFINITIONS	Dans le présent Code de déontologie des professionnels comptables, les expressions ci-dessous ont la signification suivante :
Financial statement audit engagement	A reasonable assurance engagement in which a professional accountant in public practice expresses an opinion whether financial statements are prepared in all material respects in accordance with an identified financial reporting framework, such as an engagement conducted in accordance with International Standards on Auditing. This includes a Statutory Audit, which is a financial statement audit required by legislation or other regulation.	Mission d'audit d'états financiers	Mission d'expression d'une assurance raisonnable dans laquelle un professionnel comptable exerçant en cabinet exprime une opinion sur le point de savoir si les états financiers sont préparés sur tous les points significatifs en conformité avec un référentiel de présentation de l'information financière identifié, telle qu'une mission conduite conformément aux normes internationales d'audit ISA. Il peut s'agir d'une mission de contrôle légal des comptes, c'est-à-dire un audit d'états financiers requis par la législation ou la réglementation.
Firm	(a) A sole practitioner, partnership or corporation of professional accountants; (b) An entity that controls such parties through ownership, management or other means; and (c) An entity controlled by such parties through ownership, management or other means.	Cabinet	(a) Praticien indépendant, ou société de professionnels comptables ; (b) entité qui contrôle ces parties soit par le capital, la direction ou autres moyens; (c) entité contrôlée par ces parties soit par le capital, la direction ou autres moyens.
Immediate family	A spouse (or equivalent) or dependant.	Famille immédiate	Le conjoint (ou l'équivalent) et les personnes à charge.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS		VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE	
DEFINITIONS	In this Code of Ethics for Professional Accountants the following expressions have the following meanings assigned to them :	DEFINITIONS	Dans le présent Code de déontologie des professionnels comptables, les expressions ci-dessous ont la signification suivante :
Independence	<p>Independence is :</p> <p>(a) Independence of mind – the states of mind that permits the provision of an opinion without being affected by influences that compromise professional judgment, allowing an individual to act with integrity, and exercise objectivity and professional judgment.</p> <p>(b) Independence in appearance – the avoidance of facts and circumstances that are so significant a reasonable and informed third party, having knowledge of all relevant information, including any safeguards applied, would reasonably conclude a firm's, or a member of the assurance team's, integrity, objectivity or professional skepticism had been compromised.</p>	Indépendance	<p>L'indépendance comprend :</p> <p>(a) L'indépendance d'esprit – l'état d'esprit qui permet à une personne d'émettre une opinion sans être affectée par des influences nuisant au jugement professionnel, et lui donne la possibilité d'agir avec intégrité et d'exercer son objectivité et son jugement professionnel.</p> <p>(b) L'apparence d'indépendance – le fait d'éviter les actions et les situations qui sont si significatifs qu'un tiers raisonnable informé, ayant connaissance de toutes les informations pertinentes, serait raisonnablement conduit à conclure que l'intégrité, l'objectivité ou le scepticisme professionnel d'un cabinet ou d'un membre de l'équipe chargée de la mission d'assurance ont été compromis.</p>
Indirect financial interest	A financial interest beneficially owned through a collective investment vehicle, estate, trust or other intermediary over which the individual or entity has no control.	Participation financière indirecte	Participation financière dont un particulier ou une entité détient la propriété réelle via un vecteur de placement collectif, une succession, une fiducie (trust) ou tout autre intermédiaire sur lequel ce particulier ou cette entité n'exerce aucun contrôle.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS		VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE	
DEFINITIONS	In this Code of Ethics for Professional Accountants the following expressions have the following meanings assigned to them :	DEFINITIONS	Dans le présent Code de déontologie des professionnels comptables, les expressions ci-dessous ont la signification suivante :
<p>Luxembourg:</p> <p><i>Key Audit Partner(s)</i></p>	<p>(a) the statutory auditor(s) designated by an audit firm for a particular audit engagement as being primarily responsible for carrying out the statutory audit on behalf of the audit firm; or</p> <p>(b) in the case of a group audit, at least the statutory auditor(s) designated by an audit firm as being primarily responsible for carrying out the statutory audit at the level of the group and the statutory auditor(s) designated as being primarily responsible at the level of material subsidiaries; or</p> <p>(c) the statutory auditor(s) who sign(s) the audit report.</p>	<p>Luxembourg:</p> <p>Associé(s) d'audit principal (principaux)</p>	<p>a) le(s) réviseur(s) d'entreprises personne(s) physique(s), désigné(s) par un réviseur d'entreprises personne morale dans le contexte d'une mission d'audit déterminée, comme le(s) principal (principaux) responsable(s) de l'audit à effectuer au nom du cabinet d'audit, respectivement du réviseur d'entreprises personne morale; ou</p> <p>b) le(s) réviseur(s) d'entreprises personne(s) physique(s), désigné(s) par un réviseur d'entreprises personne morale, comme le(s) responsable(s) principal (principaux) de l'audit à réaliser au niveau du groupe et le(s) contrôleur(s) légal (légaux) des comptes désigné(s) comme le(s) responsable(s) principal (principaux) des audits à effectuer au niveau des filiales importantes; ou</p> <p>c) le(s) réviseur(s) personne(s) physique(s), qui signe(nt) le rapport d'audit.</p>
Listed entity	An entity whose shares, stock or debt are quoted or listed on a recognized stock exchange, or are marketed under the regulations of a recognized stock exchange or other equivalent body.	Société cotée	Entité dont les actions, les parts, ou les obligations sont cotées ou inscrites à la cote officielle d'une bourse de valeurs reconnue ou qui sont négociées suivant les règles d'une bourse de valeurs reconnue ou d'un autre organisme équivalent.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS		VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE	
DEFINITIONS	In this Code of Ethics for Professional Accountants the following expressions have the following meanings assigned to them :	DEFINITIONS	Dans le présent Code de déontologie des professionnels comptables, les expressions ci-dessous ont la signification suivante :
Luxembourg:	In Luxembourg, the IFAC definition of "listed entity" is superseded by the following:	Luxembourg:	Au Luxembourg, la définition de "société cotée" de l'IFAC est remplacée par :
Listed entity	Entities governed by the laws of Luxembourg whose transferable securities are admitted to trading on a regulated market of any Member State within the meaning of point 14 of Article 4(1) of Directive 2004/39/EC, credit institutions as defined in point 1 of Article 1 of Directive 2000/12/EC and insurance undertakings within the meaning of Article 2(1) of Directive 91/674/EEC.	Société cotée	Les entités régies par le droit luxembourgeois dont les valeurs mobilières sont admises à la négociation sur un marché réglementé d'un État membre au sens de l'article 4, paragraphe (1), point 14), de la directive 2004/39/CE, les établissements de crédit tels que définis à l'article 1 ^{er} , paragraphe (1), de la directive 2000/12/CE et les entreprises d'assurance au sens de l'article 2, paragraphe (1), de la directive 91/674/CEE .
Network firm	A firm or entity that belongs to a network.	Firme réseau	Une firme ou une entité qui fait partie d'un réseau.
Network	A larger structure: (a) That is aimed at co-operation, and (b) That is clearly aimed at profit or cost sharing or shares common ownership, control or management, common quality control policies and procedures, common business strategy, the use of a common brand-name, or a significant part of professional resources.	Réseau	Une structure plus vaste: (a) destinée à un but de coopération; et (b) dont le but manifeste est le partage de résultats ou de coûts ou qui partage un actionnariat, un contrôle ou une direction communs, des politiques et procédures communes en matière de contrôle de qualité, une stratégie commerciale commune, l'utilisation d'une même marque ou d'une partie importante des ressources professionnelles ;
Office	A distinct sub-group, whether organized on geographical or practice lines.	Bureau	Sous-groupe distinct, qu'il soit organisé en fonction de critères géographiques ou d'activités.
Professional accountant	An individual who is a member of an IFAC member body.	Professionnel comptable	Personne qui est membre d'un organisme membre de l'IFAC

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS		VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE	
DEFINITIONS	In this Code of Ethics for Professional Accountants the following expressions have the following meanings assigned to them :	DEFINITIONS	Dans le présent Code de déontologie des professionnels comptables, les expressions ci-dessous ont la signification suivante :
Luxembourg: Professional accountant	An individual, either a natural person or a legal entity, member of the "Institut des réviseurs d'entreprises".	Luxembourg: Professionnel comptable	Personne physique ou personne morale membre de l'Institut des réviseurs d'entreprises.
Professional accountant in business	A professional accountant employed or engaged in an executive or non-executive capacity in such areas as commerce, industry, service, the public sector, education, the not for profit sector, regulatory bodies or professional bodies, or a professional accountant contracted by such entities.	Professionnel comptable n'exerçant pas en cabinet	Professionnel comptable travaillant comme salarié, ou pour lui-même avec des fonctions de direction ou pas, dans des domaines tels que le commerce, l'industrie, les services, le secteur public, l'enseignement, le secteur non lucratif, les instances de réglementation et les organismes professionnels, ou professionnel comptable engagé par contrat par ces entités.
Professional accountant in public practice	A professional accountant, irrespective of functional classification (e.g., audit, tax or consulting) in a firm that provides professional services. This term is also used to refer to a firm of professional accountants in public practice.	Professionnel comptable exerçant en cabinet	Professionnel comptable qui, quelle que soit sa discipline (par exemple, audit, fiscalité ou conseils) travaille dans un cabinet qui fournit des services professionnels. L'expression sert également à désigner un cabinet de professionnels comptables.
Luxembourg : Professional accountant in public practice	In Luxembourg a professional accountant in public practice shall mean a natural person or a legal entity duly qualified as a "réviseur d'entreprises".	Luxembourg: Professionnel comptable exerçant en cabinet	Au Luxembourg un professionnel comptable exerçant en cabinet est défini comme une personne physique ou morale détentrice d'un agreement de réviseur d'entreprises.
Professional services	Services requiring accountancy or related skills performed by a professional accountant including accounting, auditing, taxation, management consulting and financial management services.	Services professionnels	Services requérant des compétences comptables ou connexes exécutés par un professionnel comptable, notamment les services de comptabilité, d'audit, de fiscalité, de conseil de gestion et de gestion financière.

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS		VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE	
DEFINITIONS	In this Code of Ethics for Professional Accountants the following expressions have the following meanings assigned to them :	DEFINITIONS	Dans le présent Code de déontologie des professionnels comptables, les expressions ci-dessous ont la signification suivante :
Related entity	<p>An entity that has any of the following relationships with the client :</p> <p>(a) An entity that has direct or indirect control over the client provided the client is material to such entity;</p> <p>(b) An entity with a direct financial interest in the client provided that such entity has significant influence over the client and the interest in the client is material to such entity;</p> <p>(c) An entity over which the client has direct or indirect control;</p> <p>(d) An entity in which the client, or an entity related to the client under (c) above, has a direct financial interest that gives it significant influence over such entity and the interest is material to the client and its related entity in (c) ; and ;</p> <p>An entity which is under common control with the client (hereinafter a "sister entity") provided the sister entity and the client are both material to the entity that controls both the client and sister entity.</p>	Entité liée	<p>Entité qui entretient une des relations suivantes avec le client :</p> <p>(a) Entité qui exerce un contrôle direct ou indirect sur le client, sous réserve que ce client soit significatif par rapport à cette entité ;</p> <p>(b) Entité détenant une participation financière directe chez le client, sous réserve que cette entité ait une influence notable sur le client et que cette participation chez le client soit significative pour cette entité ;</p> <p>(c) Entité sur laquelle le client exerce un contrôle direct ou indirect ;</p> <p>(d) Entité dans laquelle le client ou une entité affiliée au client comme indiqué en (c) ci-dessus, détient une participation financière directe qui lui donne une influence notable sur cette entité et pour qui la participation est significative pour le client et son entité affiliée ;</p> <p>Entité qui est sous contrôle commun avec le client (ci-après une "entité sœur"), sous réserve que cette entité sœur et le client soient tous deux significatifs pour l'entité qui contrôle le client et l'entité sœur.</p>
<p>Luxembourg:</p> <p>Statutory auditor</p>	<p>It means a natural person, duly qualified as a "réviseur d'entreprises, who is approved to carry out statutory audits as defined by the Directive 2006/43/CE.</p>	<p>Luxembourg:</p> <p>Réviseur d'entreprises (également «contrôleur légal des comptes»)</p>	<p>Une personne physique, détentrice d'un agrément de réviseur d'entreprises, autorisée à effectuer le contrôle légal des comptes au sens de la Directive 2006/43/CE.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 1: IFAC CODE OF ETHICS FOR PROFESSIONAL ACCOUNTANTS	VOLUME 1: IFAC CODE D'ETHIQUE DE LA PROFESSION COMPTABLE
Effective date	Date d'entrée en vigueur
<p>The Code is effective on June 30, 2006. Section 290 is applicable to assurance engagements when the assurance report is dated on or after June 30, 2006. Earlier application is encouraged.</p>	<p>Le code est applicable à compter du 30 juin 2006. La Section 290 est applicable aux missions d'expression d'assurance lorsque le rapport de mission d'assurance est daté à partir du 30 juin 2006. Une application anticipée est encouragée.</p>
<p>Luxembourg:</p> <p>Effective date, as defined by IFAC, is replaced by: "The present volume 1 of the Code of Ethics is effective on July 1 following its adoption by the "Réviseurs d'entreprises" general assembly except for paragraphs 290.14 to 290.26 which are effective for assurance reports dated on or after December 31, 2008."</p> <p>It shall be noted that the key audit partner(s) rotation principle is of application for the financial year beginning at or after the date of the law enacting the Directive 2006/43/CE into national legislation.</p>	<p>Luxembourg :</p> <p>La date d'entrée en vigueur, telle que définie par l'IFAC, est remplacée comme suit : "Le présent volume 1 du Code d'Ethique entre en vigueur le 1^{er} juillet qui suit son adoption par l'assemblée générale des réviseurs d'entreprises à l'exception des paragraphes 290.14 à 290.26 qui seront d'application pour les missions d'assurance dont les rapports sont émis le ou après le 31 décembre 2008".</p> <p>Il doit être noté que le principe de rotation de(des) associé(s) d'audit principal (principaux) est d'application pour les exercices financiers débutant le ou après l'entrée en vigueur de la loi transposant en droit national la Directive 2006/43/CE.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 2 – APPLICATION TO LUXEMBOURG	VOLUME 2 – APPLICATION AU LUXEMBOURG
PREAMBLE	PREAMBULE
<p>The present volume has been written with the aim of assisting professional accountants in applying the provisions of volume 1 of the present Code of Ethics in a Luxembourg context.</p> <p>IRE has adopted an overall principle-based approach with regard to the application of the Code of Ethics in the Luxembourg context.</p> <p>Differences between specific guidance from volume 1 of the present Code of Ethics and the law and practice in Luxembourg are highlighted throughout the text of volume 1.</p> <p>The Institute is aware that the provisions of the present Code of Ethics may raise questions with regard to its application in practice. IRE members are therefore invited to forward to the Council any questions of interpretation they may have regarding the application of the present Code of Ethics.</p> <p>Such questions shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> • clearly set out the facts and circumstances, and • be strictly related to the interpretation of the present Code of Ethics. <p>Responses may be made public to the profession in an anonymous form via the IRE website “espace membres”.</p>	<p>Le présent volume a pour objet d'assister le professionnel comptable dans l'application des dispositions du volume 1 du présent Code d'Ethique dans un contexte luxembourgeois.</p> <p>L'IRE a également adopté une approche par les principes dans le cadre de l'application du Code d'Ethique au contexte luxembourgeois.</p> <p>Les différences entre le volume 1 du présent Code d'Ethique et la pratique et la législation luxembourgeoise sont identifiées dans le texte du volume 1.</p> <p>L'Institut est conscient que le présent Code d'Ethique peut soulever des questions d'interprétations dans la pratique. Les membres de l'IRE sont invités à communiquer au Conseil toutes questions d'interprétation relatives à l'application des dispositions du Code d'Ethique.</p> <p>Les questions doivent :</p> <ul style="list-style-type: none"> • être accompagnées de l'ensemble des faits et circonstances nécessaires à la compréhension de la situation, et • se référer strictement à des problématiques d'interprétation du présent Code d'Ethique. <p>Les réponses sont susceptibles d'être portées à la connaissance de la profession à l'espace membres du site Internet de l'IRE sous une forme anonyme.</p>
LUXEMBOURG SPECIFICITIES	SPECIFICITES LUXEMBOURGEOISES
<i>The Commissaire</i>	<i>Le Commissaire</i>
<p>Luxembourg company law provides for a <i>Commissaire</i> (sometimes also referred to familiarly as “<i>commissaire aux comptes</i>”) who is elected by the general meeting of the shareholders of a company in accordance i.e. with article 61 of the Law of August 10, 1915 on commercial companies, as amended.</p>	<p>La loi luxembourgeoise prévoit l'institution du <i>Commissaire</i> (également identifié comme «<i>commissaire aux comptes</i>») qui est nommé par l'assemblée générale des actionnaires d'une société en accord notamment avec l'article 61 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 2 – APPLICATION TO LUXEMBOURG	VOLUME 2 – APPLICATION AU LUXEMBOURG
PREAMBLE	PREAMBULE
<p>The <i>Commissaire</i> is required for all commercial companies which do not meet the size criteria stated in Article 35 of the amended law of December 19, 2002 “concernant le registre du commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises”.</p> <p>This fonction does not exist for companies operating in a regulated market though such entities might not fulfil the size criteria. It is replaced by a statutory audit performed by a “réviseur d’entreprises”.</p> <p>The <i>Commissaires</i>’ main duties are to oversee and control the operations of the company. The <i>Commissaires</i> must report to the general meeting on the results of the mandate entrusted to them, making such recommendation as they consider fit, and must inform the meeting of the method adopted by them for verification of the inventories.</p> <p>The <i>Commissaire</i> does not have to be independent from the company. National legislation does not require any qualifications to be a <i>Commissaire</i>.</p> <p>Professional accountants in public practice who have been appointed as <i>Commissaire</i> may either carry out an audit as per International Standards on Auditing as adopted by IRE or restrict themselves to complying with Article 62 of the Law of August 10, 1915 on commercial companies, as amended.</p> <p>In the former case, the professional requirements applicable to an assurance engagement including, independence requirements, apply.</p> <p>In the latter case, the provisions set forth in the Code of Ethics apply with the exception section 290 of the volume 1.</p>	<p>Le Commissaire est requis pour toutes sociétés commerciales qui n’atteignent pas les critères fixés à l’article 35 de la loi modifiée du 19 décembre 2002 concernant le registre du commerce et des sociétés ainsi que la comptabilité et les comptes annuels des entreprises.</p> <p>Cette fonction n’existe pas pour les sociétés des secteurs réglementés même si elles ne dépassent pas les critères de taille mentionnés ci-avant. La mission est remplacée par un contrôle légal des comptes exécuté par un réviseur d’entreprises.</p> <p>Les <i>Commissaires</i> ont, comme principales fonctions, la surveillance et le contrôle des opérations de la sociétés. Les <i>Commissaires</i> doivent soumettre à l’assemblée générale le résultat de leur mission avec les propositions qu’ils croient convenables et lui faire connaître le mode d’après lequel ils ont contrôlé les inventaires.</p> <p>Le Commissaire n’a pas l’obligation d’être indépendant de la société. Par ailleurs, la législation nationale n’impose pas de qualifications relatives à cette fonction.</p> <p>Les professionnels comptables exerçant en cabinet, qui ont été nommés comme <i>Commissaire</i>, peuvent effectuer soit un audit selon les normes internationales d’audit telles qu’adoptées par l’IRE ou se limiter à une mission telle que définie à l’article 62 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales.</p> <p>Dans le premier cas, les exigences professionnelles relatives aux missions d’assurance sont d’application notamment les dispositions relatives à l’indépendance.</p> <p>Dans le second cas, les dispositions du Code d’Ethique sont d’application à l’exception de la section 290 du volume 1.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 2 – APPLICATION TO LUXEMBOURG	VOLUME 2 – APPLICATION AU LUXEMBOURG
PREAMBLE	PREAMBULE
<p>Moreover, should the professional accountant in public practice, acting as <i>Commissaire</i>, not apply ISA standards as adopted by IRE, he shall not issue an audit opinion. His/her report shall clearly state:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the scope and the nature of work performed; • that the board of directors [<i>management / board of managers</i>] is responsible for the preparation and fair presentation of the annual accounts; • that neither an audit as per International Standards on Auditing as adopted by IRE nor a review as per International Standards on Review Engagement as adopted by IRE has been carried out and that accordingly no assurance is expressed on the annual accounts. 	<p>Par ailleurs, le professionnel comptable exerçant en cabinet qui intervient en qualité de <i>Commissaire</i> sans appliquer les normes internationales d'audit telles qu'adoptées par l'IRE ne doit pas émettre une opinion d'audit et son rapport doit clairement mentionner :</p> <ul style="list-style-type: none"> • l'étendue et la nature des travaux exécutés ; • que le conseil d'administration [<i>la direction / le conseil de gérance</i>] est responsable pour l'établissement et la présentation des comptes annuels ; • que la mission ne constitue ni un audit selon les normes internationales d'audit ni un examen selon les normes internationales relatives aux missions d'examen de l'information financière et, par conséquent, aucune assurance sur les comptes annuels n'est donnée.
<i>Contributions in kind</i>	<i>Apports autres qu'en numéraire</i>
<p>Article 26-1 2) of the Law of August 10, 1915 on commercial companies, as amended, requires the preparation of a report by an independent auditor ("réviseur d'entreprises indépendant") in respect of shares issued against contributions other than cash.</p> <p>This assignment does not constitute a valuation engagement but a review of the valuation of the contribution in kind prepared under the responsibility of the founders (or, for a capital increase, the Board of Directors), just as the réviseur d'entreprises would do when concluding on the carrying value of the assets incorporated within the annual accounts.</p> <p>It follows from the foregoing that the independence of the réviseur d'entreprises performing the audit of a company and reporting on a contribution in kind regarding the same company is not impaired, neither in fact nor in appearance. As a result, he may undertake such an assignment.</p> <p>The "réviseur d'entreprises" reporting on a contribution in kind must comply with the present Code of Ethics and, in particular, the independence requirements stated in volume 1 section 290 on independence.</p>	<p>L'article 26-1(2) de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales requiert la préparation d'un rapport par un réviseur d'entreprises indépendant lors d'actions émises en contrepartie d'un apport autre qu'en numéraire.</p> <p>Cet engagement ne constitue par une mission d'évaluation mais une mission d'examen de l'évaluation de l'apport préparé sous la responsabilité des fondateurs (lors d'une augmentation de capital, le conseil d'administration). Cette engagement est similaire à celui d'un réviseur d'entreprises qui, dans le cadre d'un contrôle légal des comptes, apprécie l'adéquation de l'évaluation des actifs d'une société.</p> <p>Il en découle que l'indépendance du réviseur d'entreprises de la société auditant les comptes annuels d'une société et qui intervient sur ce type de mission auprès de cette même société, n'est pas menacée ni dans les faits ni en apparence. En conséquence, il peut accepter la mission.</p> <p>Dans le cadre d'une mission sur un apport autre qu'en numéraire, le réviseur d'entreprises doit appliquer l'ensemble des dispositions du présent Code d'Ethique notamment la section 290 du volume 1 concernant l'indépendance.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 2 – APPLICATION TO LUXEMBOURG	VOLUME 2 – APPLICATION AU LUXEMBOURG
PREAMBLE	PREAMBULE
<i>Merger (fusion)/ Demerger or Split (scission)</i>	<i>Fusion / Scission</i>
<p>Current legislation requires that the merger or demerger proposal, prepared under the responsibility of the Board(s) of Directors, be subject of a review and a report prepared by one or more independent experts chosen among the “réviseurs d’entreprises”.</p> <p>It does not prohibit the “réviseur d’entreprises” of the company(ies) involved to act as the independent expert to the proposed merger/demerger.</p> <p>Such an engagement is to be considered as an assurance engagement as it comprises the review of and reporting on the terms of the merger/demerger proposal which has been prepared under the responsibility of the Board(s) of Directors.</p> <p>It therefore follows that acceptance by the “réviseur d’entreprises” of an appointment to act as an independent expert in a merger or demerger transaction does not constitute a threat to the independence of the “réviseur d’entreprises” of the company(ies).</p> <p>For this type of engagement, the “réviseur d’entreprises” of the company(ies) involved acting as the independent expert must comply with the present Code of Ethics and, in particular, with volume 1 section 290 on independence.</p>	<p>La législation actuelle exige que le projet de fusion ou de scission préparé par la le(s) conseil(s) d’administration doit faire l’objet d’un examen et d’un rapport par un(des) expert(s) indépendant(s) choisis parmi les réviseurs d’entreprises.</p> <p>Elle n’interdit pas au réviseur d’entreprises auditant une société ou des sociétés impliquées dans la transaction d’intervenir en qualité d’expert indépendant du projet de fusion / scission.</p> <p>Ce type de mission est assimilé à une mission d’assurance puisqu’elle comprend un examen et un rapport sur les termes du projet de fusion / scission qui a été préparé sous la responsabilité du conseil d’administration.</p> <p>Il en découle que la nomination du réviseur d’entreprises auditant une ou des sociétés en qualité d’expert indépendant ne constitue pas une menace à son indépendance.</p> <p>Dans le cadre d’une mission de fusion /scission, le réviseur d’entreprises auditant une ou des sociétés impliquées dans la transaction, nommé en qualité d’expert indépendant, doit appliquer l’ensemble des dispositions du présent Code d’Ethique notamment la section 290 du volume 1 concernant l’indépendance.</p>
<i>Liquidation</i>	<i>Liquidation</i>
<p>Upon liquidation of a company, the term of office of its “réviseur d’entreprises” or “Commissaire” comes to an end.</p> <p>The incumbent “réviseur d’entreprises”, who has been appointed as auditor to the liquidation (“Commissaire à la liquidation”) is considered to be conducting an engagement which is comparable to his/her engagement prior to the liquidation.</p> <p>As a result, there is no threat to the independence of the incumbent “réviseur d’entreprises” when acting as auditor to the liquidation on similar terms to his/her preceding engagement.</p>	<p>Lors d’une liquidation d’un société, le mandat de réviseur d’entreprises, respectivement Commissaire, prend automatiquement fin.</p> <p>La mission de commissaire à la liquidation, dont le mandat a été donné au réviseur d’entreprises auditant les comptes de la société avant la liquidation, est comparable à sa mission précédant cette même liquidation.</p> <p>Il en découle que l’indépendance du réviseur d’entreprises auditant les comptes de la société avant la liquidation et qui intervient en qualité de commissaire à la liquidation n’est pas menacée.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 2 – APPLICATION TO LUXEMBOURG	VOLUME 2 – APPLICATION AU LUXEMBOURG
PREAMBLE	PREAMBULE
<p>The “<i>réviseur d’entreprises</i>” must comply with the present Code of Ethics and, in particular, with volume 1 section 290 on independence as well as the specific IRE professional guidance in respect of liquidations.</p> <p>The incumbent <i>Commissaire</i> must observe the rules set forth in the section on the <i>Commissaire</i> of the present volume.</p> <p>The outgoing “<i>réviseur d’entreprises</i>” or “<i>Commissaire</i>” prior to liquidation shall refrain from accepting an appointment as Liquidator as potential or perceived conflicts of interest may arise.</p> <p>This situation is indeed comparable to that of a key audit partner leaving his audit firm to join the audit client for a key management position. Therefore, a period of at least two years should have elapsed before the outgoing “<i>réviseur d’entreprises</i>” or “<i>Commissaire</i>” of an entity before liquidation may accept appointment as Liquidator for the same entity.</p> <p>For bankrupt entities (in compulsory liquidation), it is difficult to reduce the threat to the appearance of independence to an acceptable level, even when the safeguards set out in the Code of Ethics are taken into consideration.</p> <p>Therefore, the incumbent “<i>réviseur d’entreprises</i>” or “<i>Commissaire</i>” of an entity in compulsory liquidation must refrain from accepting appointment as Liquidator for the same entity.</p> <p>It is reminded that the auditor to the liquidation shall never act as Liquidator due to the fact that the auditor to the liquidation has a duty to report independently on the financial information prepared by the Liquidator.</p> <p>The terms “<i>réviseur d’entreprises</i>” or “<i>Commissaire</i>” include the “<i>réviseur d’entreprises</i>” or “<i>Commissaire</i>” network of firms.</p>	<p>Le réviseur d’entreprises doit appliquer l’ensemble des dispositions du présent Code d’Ethique notamment la section 290 du volume 1 concernant l’indépendance ainsi que la recommandation professionnelle relative à ce type de mission.</p> <p>Le <i>Commissaire</i> doit appliquer les principes énoncés à la rubrique «Commissaire» ci-avant.</p> <p>Le réviseur d’entreprises, respectivement Commissaire, ayant un mandat de contrôle avant la liquidation de la société doit s’abstenir d’accepter la mission de liquidateur en raison du risque de conflit d’intérêt de fait ou d’apparence.</p> <p>Cette situation est comparable à celle d’un associé d’audit principal quittant le cabinet pour accepter une position de direction clé auprès d’un client de mission d’assurance. Il en découle que le réviseur d’entreprises, respectivement le Commissaire, ayant ce mandat avant la liquidation de la société doit attendre une période de deux ans avant d’accepter une mission de liquidateur pour cette même société.</p> <p>Dans le cadre des liquidations judiciaires, il est difficile de réduire à un niveau acceptable la menace d’indépendance en apparence même lorsque des mesures de sauvegardes telles qu’édictées au présent Code d’Ethique sont appliquées.</p> <p>Il en découle que le réviseur d’entreprises, respectivement le Commissaire, ayant un mandat de contrôle avant la liquidation judiciaire de la société doit s’abstenir d’accepter une mission de liquidateur de cette même société.</p> <p>Il est rappelé que le Commissaire à la liquidation ne doit jamais intervenir en qualité de liquidateur de cette même société puisqu’il doit rendre un rapport indépendant sur les informations financières préparées par le liquidateur.</p> <p>Les termes réviseur d’entreprises ou Commissaire incluent également les cabinets du réseau auxquels le réviseur d’entreprises ou Commissaire est lié.</p>

CODE OF ETHICS - CODE D'ETHIQUE

VOLUME 2 – APPLICATION TO LUXEMBOURG	VOLUME 2 – APPLICATION AU LUXEMBOURG
PREAMBLE	PREAMBULE
<i>Company administration (domiciliation) services</i>	<i>Domiciliation de sociétés</i>
<p>Professional accountants in public practice performing company administration services and their network of firms shall apply the principles presented in the present Code of Ethics</p> <p>Professional accountants in public practice, including their network of firms, performing company administration services, shall refrain from accepting an assurance engagement from a company administered by the professional accountant in public practice, where the proper safeguards, as set out in paragraphs 290.158 and following paragraphs of volume 1 of the present Code of Ethics, are not sufficient to reduce the threats to the appearance of independence to an acceptable level.</p> <p>Professional accountants in public practice, including their network of firms, performing company administration services, shall refrain from accepting an assurance engagement from a company administered by the professional accountant in public practice and for which they act as Director and/or an authorised signatory for the bank account(s) of the company.</p> <p>Professional accountants in public practice, including their network of firms, who provide company administration services and have been appointed “<i>Commissaire</i>” to perform a mandate in accordance with Article 62 of the Law of August 10, 1915 on commercial companies, as amended, must comply with the present Code of Ethics except section 290 of the volume 1 on independence.</p>	<p>Les professionnels comptables exerçant en cabinet qui offrent les services de domiciliation de sociétés ainsi que les cabinets du réseau auxquels ils sont liés doivent appliquer les dispositions du présent Code d’Ethique.</p> <p>Les professionnels comptables exerçant en cabinet ainsi que les cabinets du réseau auxquels ils sont liés, qui exercent l’activité de domiciliation de sociétés, doivent s’abstenir d’accepter une mission d’assurance d’une société dont ils assurent la domiciliation lorsque des mesures de sauvegardes appropriées, telles que présentées aux paragraphes 290.158 et suivants du volume 1 du Code d’Ethique, ne sont pas suffisantes pour réduire la menace d’indépendance à un niveau acceptable.</p> <p>Les professionnels comptables exerçant en cabinet ainsi que les cabinets du réseau auxquels ils sont liés, qui exercent l’activité de domiciliation de sociétés, doivent s’abstenir d’accepter une mission d’assurance d’une société dont ils assurent la domiciliation lorsqu’ils sont également administrateur et/ou s’ils détiennent une autorisation de signature sur le(s) compte(s) bancaire(s) de la société dont ils assurent la domiciliation.</p> <p>Les professionnels comptables exerçant en cabinet ainsi que les cabinets du réseau auxquels ils sont liés, qui ont été nommés Commissaire pour exécuter une mission en accord avec l’article 62 de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales sont tenus d’appliquer l’ensemble des dispositions du présent Code d’Ethique à l’exception de la section 290 du volume 1 concernant l’indépendance.</p>
EFFECTIVE DATE	
The present volume 2 of the Code of Ethics is effective on July 1 following its adoption by the “Réviseurs d’entreprises” general assembly.”	Le présent volume 2 du Code d’Ethique entre en vigueur le 1 ^{er} juillet qui suit son adoption par l’assemblée générale des réviseurs d’entreprises.